



## RK 1777 Colore

**CZ** RYCHLOVARNÁ KONVICE  
NÁVOD K OBSLUZE

**SK** RÝCHLOVARNÁ KANVICA  
NÁVOD NA OBSLUHU

**PL** CZAJNIK ELEKTRYCZNY  
INSTRUKCJA OBSŁUGI

**HU** GYORSFORRALÓ  
HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

**DE** WASSERKOCHER  
BEDIENUNGSANLEITUNG

**GB** ELECTRIC KETTLE  
INSTRUCTION MANUAL

**HR/BIH** KUHALO ZA VODU  
UPUTE ZA UPORABU

**SI** GRELNIK VODE  
NAVODILA

**SR/MNE** KUVALO ZA VODU  
UPUTSTVO ZA UPOTREBU

**FR** BOUILLIÈRE ÉLECTRIQUE  
MODE D'EMPLOI

**IT** BOLLITORE ELETTRICO  
MANUALE DI ISTRUZIONI

**ES** PAVA ELÉCTRICA  
MANUAL DE INSTRUCCIONES

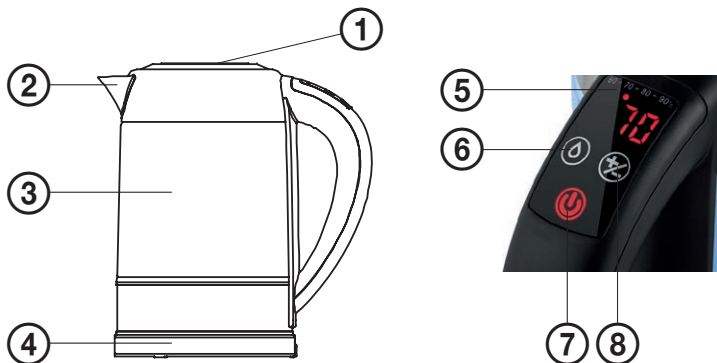
**ET** ELEKTRIKANN  
KASUTUSJUHEND

**LT** ELEKTRINIS VIRDULYS  
INSTRUKCIJŲ VADOVAS

**LV** ELEKTRISKĀ TĒJKANNA  
ROKASGRĀMATA

■ Před uvedením výrobku do provozu si důkladně přečtěte tento návod a bezpečnostní pokyny, které jsou v tomto návodu obsaženy. Návod musí být vždy přiložen k přístroji. ■ Pred uvedením výrobku do prevádzky si dôkladne prečítajte tento návod a bezpečnostné pokyny, ktoré sú v tomto návode obsiahnuté. Návod musí byť vždy priložený k prístroju. ■ Przed pierwszym użyciem urządzenia prosimy o uważne zapoznanie się z instrukcjami dotyczącymi bezpieczeństwa i użytkowania. Instrukcja obsługi musi być zawsze dołączona. ■ A termék használatba vétele előtt figyelmesen olvassa el ezt a használati útmutatót és az útmutatóban található biztonsági rendelkezéseket. A használati útmutatót tartsa a készülék közelében. ■ Bitte lesen Sie vor der Inbetriebnahme des Produktes diese Anleitung und die darin enthaltenen Sicherheitshinweise aufmerksam durch. Die Bedienungsanleitung muss dem Gerät immer beigelegt sein. ■ Always read the safety&use instructions carefully before using your appliance for the first time. The user's manual must be always included. ■ Uvijek pročitajte sigurnosne upute i upute za uporabu prije prvog korištenja vašeg uređaja. Upute moraju uvijek biti priložene. ■ Pred vkladom izdelka temeljito preberite ta navodila in varnostne napotke, ki so navedeni v teh navodilih. Navodila morajo biti vedno priložena k napravi. ■ Uvek pažljivo pročitajte uputstva za sigurnost i upotrebu pre upotrebe uređaja po prvi put. Korisničko uputstvo mora uvek biti priloženo. ■ Avant de mettre le produit en service, lisez attentivement le présent mode d'emploi et les consignes de sécurité contenues dans le présent mode d'emploi. Le mode d'emploi doit toujours être fourni avec le produit. ■ Leggere sempre con attenzione le istruzioni di sicurezza ed uso prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta. Il manuale dell'utente deve essere sempre incluso. ■ Siempre lea cuidadosamente las instrucciones de seguridad y de uso antes de utilizar su artefacto por primera vez. Siempre debe estar incluido el manual del usuario. ■ Enne seadme esmakordset kasutamist lugege ohutus- ja kasutusjuhised alati hoolikalt läbi. Kasutusjuhend peab alati kaasas olema. ■ Pirms naudāmieši prietaisu pirmajai kartai, visuomet atdizīj perskaitykite saugos ir naudojimo instrukcijas. Kartą su gaminiu visada privalo būti naudojotoji vadovas. ■ Pirms ierīces pirmās lietošanas reizes vienmēr rūpīgi izlasiet drošības un lietošanas norādījumus. Rokasgrāmata vienmēr jāpievieno ierīcei.

# POPIS / POPIS / OPIS / A KÉSZÜLÉK RÉSZEI / BESCHREIBUNG / DESCRIPTION / OPIS / OPIS / OPIS / KIRJELDUS / APRAŠYMAS / APRAKSTS



## CZ

1. Víko
2. Hrdlo s odnímatelným filtrem
3. Měrka hladiny vody a kontrolka
4. Základna
5. Indikátory teploty a displej
6. Tlačítko dechlorace
7. Tlačítko zapnutí
8. Tlačítko nastavení teploty

## SK

1. Veko
2. Hrdlo s odnímateľným filtrom
3. Mierka hladiny vody a kontrolka
4. Základňa
5. Indikátory teploty a displej
6. Tlačidlo dechlorácie
7. Tlačidlo zapnutia
8. Tlačidlo nastavenia teploty

## PL

1. Pokrywa
2. Lejek z wymiennym filtrem
3. Wskaźnik poziomu wody i lampka kontrolna
4. Podstawka
5. Wskaźnik temperatury i ekran
6. Przycisk odchlorowywania
7. Przycisk włączania
8. Przycisk ustawienia temperatury

## HU

1. Fedél
2. Kiöntő nyílás, kivehető szűrővel
3. Vízszint mérő és kijelző
4. Talp
5. Hőmérséklet jelző és kijelző
6. Klórmentesítő gomb
7. Főkapcsoló
8. Hőmérséklet beállító gomb

## DE

1. Deckel
2. Hals mit herausnehmbarem Filter
3. Wasserstandsanzeige und Kontrollleuchte
4. Gerätebasis
5. Temperaturanzeigen und Display
6. Taste für Entchlorung
7. Ein/Aus-Schalter
8. Taste zur Einstellung der Temperatur

## GB

1. Lid
2. Neck with removable filter
3. Water level gauge and indicator light
4. Base
5. Temperature indicators and display
6. Dechlorination button
7. ON/OFF button
8. Temperature setting button

## HR/BIH

1. Poklopac
2. Grlo s odvojivim filtrom
3. Oznaka za mjerenje razine vode
4. Postolje
5. Pokazatelj temperature i zaslon
6. Tipka za dekloriranje
7. Tipka prekidača
8. Tipka za odabir temperature

## SI

1. Pokrov
2. Vrat z odstranljivim filtrom
3. Merilec nivoja vode in kontrolna lučka
4. Temelj
5. Indikatorji temperature in zaslon
6. Tipka dekloriranja
7. Tipka vklopa
8. Tipka nastavljenе temperature

## SR

1. Poklopac
2. Grlo s odvojivim filterom
3. Oznaka za merenje nivoa vode
4. Postolje
5. Pokazatelj temperature i displej
6. Taster za dehlorisanje
7. Taster prekidača
8. Taster za podešavanje temperature

## FR

1. Couvercle
2. Bec verseur avec filtre amovible
3. Indicateur de niveau de l'eau et voyant
4. Base
5. Indicateur de température et écran
6. Bouton de déchlorage
7. Bouton de mise en marche
8. Touche de réglage de température

## IT

1. Coperchio
2. Beccuccio con filtro estraibile
3. Indicatore del livello dell'acqua e spia luminosa
4. Base
5. Indicatori e display di temperatura
6. Pulsante di dichiarazione
7. Pulsante ON/OFF
8. Pulsante di impostazione della temperatura

## ES

1. Tapa
2. Cuello con filtro extraíble
3. Medidor de nivel de agua y luz indicadora
4. Base
5. Indicadores y visor de temperatura
6. Botón para declaración
7. Botón ON/OFF (Encendido/ Apagado)
8. Botón de configuración de temperatura

## ET

1. Kaas
2. Eemaldatava filtriga kael
3. Veetaseme näidik ja märgutuli
4. Alus
5. Temperatuurinäidikud ja kuvar
6. Dekloreerimise nupp
7. SEES/VÄLJAS nupp
8. Temperatuuri reguleerimisnupp

## LT

1. Dangtis
2. Kakliukas su išimamu filtru
3. Vandens lygio matuoklis ir indikatoriaus lemputė
4. Pagrindas
5. Temperatūriniai indikatoriai ir ekranas
6. Chloro pašalinimo mygtukas
7. ON/OFF (įjungimo / išjungimo) mygtukas
8. Temperatūros nustatymo mygtukas

## LV

1. Vāks
2. Kakls ar noņemamu filtru
3. Ūdens līmeņa rādītājs un indikatora gaisma
4. Pamatne
5. Temperatūras indikatori un displejs
6. Atkaļķošanas poga
7. Iesl./izsl. poga
8. Temperatūras iestatīšanas poga

# BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

CZ

**Čtěte pozorně a uschovejte pro budoucí potřebu!**

**Varování:** Bezpečnostní opatření a pokyny uvedené v tomto návodu nezahrnují všechny možné podmínky a situace, ke kterým může dojít. Uživatel musí pochopit, že faktorem, který nelze zabudovat do žádného z výrobků, je zdravý rozum, opatrnost a péče. Tyto faktory tedy musí být zajištěny uživatelem/uživateli používajícími a obsluhujícími toto zařízení. Neodpovídáme za škody způsobené během přepravy, nesprávným používáním, kolísáním napětí nebo změnou či úpravou jakékoliv části zařízení.

Aby nedošlo ke vzniku požáru nebo k úrazu elektrickým proudem, měla by být při používání elektrických zařízení vždy dodržována základní opatření, včetně těch následujících:

1. Ujistěte se, že napětí ve vaší zásuvce odpovídá napětí uvedenému na štítku zařízení a že je zásuvka řádně uzemněná. Zásuvka musí být instalována podle platné elektrotechnické normy ČSN.
2. Nepoužívejte konvici, pokud je přívodní kabel nebo vidlice poškozena, pokud nepracuje správně, upadla na zem a poškodila se nebo spadla do vody. **Veškeré opravy včetně výměny napájecího přívodu svěřte odbornému servisu! Nedemontujte ochranné kryty zařízení, hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem!**
3. Konvici ani její základnu nesmíte ponořit do vody ani do jiné tekutiny!
4. Chraňte zařízení před přímým kontaktem s vodou a jinými tekutinami, aby nedošlo k případnému úrazu elektrickým proudem.
5. Nepoužívejte konvici venku nebo ve vlhkém prostředí. Nedotýkejte se přívodního kabelu nebo konvice mokřýma rukama. Hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
6. Doporučujeme nenechávat konvici se zasunutým přívodním kabelem v zásuvce bez dozoru. Před údržbou vytáhněte přívodní kabel ze síťové zásuvky. Vidlici nevytahujte ze zásuvky taháním za kabel. Kabel odpojte ze zásuvky uchopením za vidlici.
7. Přívodní kabel se nesmí dotýkat horkých částí ani vést přes ostré hrany.
8. Používejte pouze originální příslušenství.

9. Konvice by neměla být ponechána během chodu bez dozoru.
10. Dbejte zvýšené pozornosti, pokud používáte konvici v blízkosti dětí. Nikdy nenechávejte manipulovat s přístrojem samotné děti, abyste je ochránili před nebezpečím úrazu elektrickým proudem. Postavte konvici pouze na takové místo, aby děti neměly ke spotřebiči přístup. Dbejte na to, aby přívod nevisel dolů.
11. Konvici nepokládejte na horký povrch ani jej nepoužívejte v blízkosti zdroje tepla (např. plotýnky sporáku).
12. Používejte konvici pouze v souladu s pokyny uvedenými v tomto návodu. Výrobce neodpovídá za škody způsobené nesprávným použitím tohoto zařízení.
13. Je-li konvice přeplněna, může dojít k vystříknutí horké vody.
14. Před sejmutím konvice z podstavce zajistěte, aby byla konvice vypnuta
15. Konvici používejte pouze s dodaným podstavcem!
16. **VÝSTRAHA** : Neodnímejte víko, dokud se voda vaří.
17. Zabraňte stříkání vody na panel ovládacích prvků, vniknutí vody by mohlo ovlivnit správnou funkci.
18. Tento spotřebič je určen pro použití v domácnosti a podobných prostorech, jako jsou:
  - kuchyňské kouty v obchodech, kancelářích a ostatních pracovištích
  - spotřebiče používané v zemědělství
  - spotřebiče používané hosty v hotelích, motelech a jiných obytných oblastech
  - spotřebiče používané v podnicích zajišťujících nocleh se snídaní
19. Tento spotřebič mohou používat děti ve věku 8 let a starší, pokud jsou pod dozorem nebo byly poučeny o používání spotřebiče bezpečným způsobem a rozumí případným nebezpečím. Čištění a údržbu prováděnou uživatelem nesmějí provádět děti, pokud nejsou starší 8 let a pod dozorem. Udržujte spotřebič a jeho přívod mimo dosah dětí mladších 8 let. Spotřebiče mohou používat osoby se sníženými fyzickými, smyslovými či mentálními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dozorem nebo byly poučeny o používání spotřebiče bezpečným způsobem a rozumí případným nebezpečím. Děti si se spotřebičem nesmějí hrát.

20. Dbejte na to, aby konvice byla postavena na rovném povrchu, aby nemohlo při vaření dojít k převržení a úrazu.
21. Během provozu a i po uvaření se nedotýkejte vnějšího pláště konvice ani víka, vnější povrchy jsou horké.
22. Nepoužívejte spotřebič v blízkosti předmětů, které se mohou poškodit parou.

## **Do not immerse in water! – Neponořovat do vody!**

### **UPOZORNĚNÍ**

- Konvice nesmí být použita k ohřevu jiných kapalin než je voda! Nikdy do konvice nevkládejte sáčky s čajem, sypané čaje ani žádné jiné příměsi pro výrobu nápojů.
- Při plnění konvice používejte pouze studenou vodu.
- Hladina vody musí být mezi značkami minimálního a maximálního množství. Při přeplnění konvice hrozí vystříknutí vroucí vody.
- Před sejmutím ze základny konvici vždy nejprve vypněte.
- Vždy se ujistěte, že je víko dobře zavřeno.
- Základna a vnější strana konvice nesmějí být mokré.
- Konvici používejte vždy pouze s dodanou základnou.


### **POKYNY K POUŽÍVÁNÍ**

#### **Před prvním použitím**

Před prvním použitím spotřebič vyndejte a umyjte běžným saponátem používaným na mytí nádobí. Poté naplňte konvici čistou studenou pitnou vodou po max. úroveň, zapněte ji a vodu uveďte do varu. Následně vodu vylijte a postup alespoň pětkrát zopakujte. Tímto postupem konvici řádně vyvaříte a zbavíte se eventuální pachuti. Máte-li pocit, že z převařené vody cítíte pachut, doporučujeme postup opakovat. Dalším doporučením je ponechat prázdnou konvici otevřenou 24 hodin. Případný mírný zápach nebo pachut při prvotním používání po vybalení konvice je běžným jevem a neměl by být důvodem k reklamaci spotřebiče. Materiál konvice přicházející do styku s vodou má atest o zdravotní nezávadnosti.



- Po uvedení vody do varu se konvice automaticky vypne.
- Při vylévání vody z konvice neotevírejte víko.
- Po použití odpojte vidlici napájecího přívodu ze zásuvky.
- Konvice je vybavena obvodem automatického bezpečnostního vypnutí, který chrání spotřebič před přehřátím. Obvod se aktivuje, pokud je konvice zapnuta s nedostatečným množstvím vody. Pokud se aktivoval obvod automatického vypnutí, konvici vypněte, odpojte od napájení a nechte 5 až 10 minut zchladnout. Poté můžete konvici znovu naplnit vodou a používat obvyklým způsobem.

#### **Základní použití**









1. Umístěte základnu na suchý a rovný povrch a zapojte přírodní šňůru do elektrické zásuvky. Umístěte konvici na základnu.
2. Stiskněte krátce tlačítko , ozve se zvukový signál a spustí se ohřev. Základní teplota je nastavena na 100 °C a LED posvícení konvice svítí červeně. Na displeji svítí teplota vody.
3. Když je voda uvařena, konvice se vypne, zhasne kontrolka a ozve se zvukový signál.
4. Po použití odpojte vidlici napájecího přívodu ze zásuvky.

## Pokročilé funkce

### Funkce dechlorace


Stiskněte krátce tlačítko . Ozve se zvukový signál, spustí se ohřev vody. Poté stiskněte tlačítko . Ozve se opět zvukový signál a spustí se proces dechlorace. Po 3 minutách varu se automaticky vypne vaření, ozve se zvukový signál a tím je proces dechlorace ukončen.





### Ohřev vody s udržením teploty

1. Stiskněte na 2 vteřiny tlačítko  , ozve se zvukový signál, rozsvítí se červeně tlačítko  a spustí se funkce ohřev vody s udržením teploty. LED podsvícení konvice bliká červeně. Po dosažení varu (100 °C) se konvice automaticky vypne, po dobu 2 hodin bude udržovat teplotu vody a červené podsvícení bude blikat. Během těchto dvou hodin se vždy zapne ohřev vody, když teplota vody poklesne na 85 °C.
2. Stiskněte na 2 vteřiny tlačítko  , ozve se zvukový signál, rozsvítí se červeně tlačítko  a spustí se funkce ohřev vody s udržením teploty.
  - Stiskněte jednou tlačítko  na displeji se rozsvítí 60 °C, LED podsvícení konvice bliká zeleně. Po dosažení teploty 60 °C se konvice automaticky vypne, po dobu 2 hodin bude udržovat teplotu vody a zelené podsvícení bude blikat. Během těchto dvou hodin se vždy zapne ohřev vody, když teplota vody poklesne na 50 °C.
  - Stiskněte dvakrát tlačítko  na displeji se rozsvítí teplota 70 °C, LED podsvícení konvice bliká modře. Po dosažení teploty 70 °C se konvice automaticky vypne, po dobu 2 hodin bude udržovat teplotu vody a modré podsvícení bude blikat. Během těchto dvou hodin se vždy zapne ohřev vody, když teplota vody poklesne na 60 °C.
  - Stiskněte třikrát tlačítko  na displeji se rozsvítí teplota 80 °C, LED podsvícení konvice bliká žlutě. Po dosažení teploty 80 °C se konvice automaticky vypne, po dobu 2 hodin bude udržovat teplotu vody a žluté podsvícení bude blikat. Během těchto dvou hodin se vždy zapne ohřev vody, když teplota vody poklesne na 70 °C.
  - Stiskněte čtyřikrát tlačítko  na displeji se rozsvítí teplota 90 °C, LED podsvícení konvice bliká fialově. Po dosažení teploty 90 °C se konvice automaticky vypne, po dobu 2 hodin bude udržovat teplotu vody a fialové podsvícení bude blikat. Během těchto dvou hodin se vždy zapne ohřev vody, když teplota vody poklesne na 80 °C.

**Poznámka:** Pokud sejmete konvici ze základny, funkce udržení teploty se ukončí.

### Ohřev vody na požadovanou teplotu

Stiskněte krátce tlačítko . Ozve se zvukový signál, spustí se ohřev vody. LED podsvícení konvice svítí červeně.

- Stiskněte jednou tlačítko  na displeji se rozsvítí 60 °C. LED podsvícení konvice svítí zeleně. Po dosažení teploty 60 °C se konvice automaticky vypne.
- Stiskněte dvakrát tlačítko  na displeji se rozsvítí 70 °C. LED podsvícení konvice svítí modře. Po dosažení teploty 70 °C se konvice automaticky vypne.
- Stiskněte třikrát tlačítko  na displeji se rozsvítí 80 °C. LED podsvícení konvice svítí žlutě. Po dosažení teploty 80 °C se konvice automaticky vypne.
- Stiskněte čtyřikrát tlačítko  na displeji se rozsvítí 90 °C. LED podsvícení konvice svítí fialově. Po dosažení teploty 90 °C se konvice automaticky vypne.

### Vhodná teplota pro přípravu jednotlivých nápojů

Nápoj	Nastavení teploty	Tolerance
Čaj Sencha, dětské příkrmy	60°C	+/-5°C
Zelený čaj	70°C	+/-5°C
Bílý čaj	80°C	+/-5°C
Rozpustná káva	90°C	+/-5°C

Nápoj	Nastavení teploty	Tolerance
Mletá káva, černý čaj a bylinkové čaje	100 °C	+/-5 °C

**Poznámka:** Tento produkt není kalibrován pro komerční nebo vědecké účely. Výsledná teplota se může lišit od teploty indikované na ovládacím panelu v rozmezí +/-5 °C.

## ÚDRŽBA A ČIŠTĚNÍ

- Před čištěním konvice vždy odpojte vidlici napájecího přívodu ze zásuvky a spotřebič nechte důkladně zchladnout!
- Vnější části spotřebiče otírejte navlhčeným hadříkem a poté vytřete do sucha. K čištění nepoužívejte ostré předměty nebo abrazivní prostředky, které by mohly poškodit povrchovou úpravu.
- Vyjměte filtr vodního kamene a omyjte jej čistou vodou.
- Pravidelně odstraňujte usazený vodní kámen. K tomuto účelu použijte běžně dostupné prostředky určené k odvápnění kuchyňského náčiní.

## TECHNICKÉ ÚDAJE

Objem: 1,7 l

Jmenovité napětí: 220–240 V~ 50–60 Hz

Jmenovitý příkon: 1850–2200 W

## VYUŽITÍ A LIKVIDACE ODPADU

Balící papír a vlnitá lepenka – odevzdat do sběrných surovin. Přebalová folie, PE sáčky, plastové díly – do sběrných kontejnerů na plasty.

## LIKVIDACE VÝROBKU PO UKONČENÍ ŽIVOTNOSTI

**Likvidace použitých elektrických a elektronických zařízení (platí v členských zemích EU a dalších evropských zemích se zavedeným systémem třídění odpadu)**

Vyobrazený symbol na produktu nebo na obalu znamená, že s produktem by nemělo být nakládáno jako s domovním odpadem. Produkt odevzdejte na místo určené pro recyklaci elektrických a elektronických zařízení. Správnou likvidaci produktu zabráníte negativním vlivům na lidské zdraví a životní prostředí. Recyklace materiálů přispívá k ochraně přírodních zdrojů. Více informací o recyklaci tohoto produktu Vám poskytne obecní úřad, organizace pro zpracování domovního odpadu nebo prodejní místo, kde jste produkt zakoupili.



08/05

Tento výrobek splňuje požadavky směrnice EU o elektromagnetické kompatibilitě a elektrické bezpečnosti.



Návod k obsluze je k dispozici na webových stránkách [www.ecg.cz](http://www.ecg.cz)

Změna textu a technických parametrů vyhrazena.



# BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

**Čítajte pozorne a uschovajte na budúcu potrebu!**

**Varovanie:** Bezpečnostné opatrenia a pokyny uvedené v tomto návode nezahŕňajú všetky možné podmienky a situácie, ku ktorým môže dôjsť. Používateľ musí pochopiť, že faktorom, ktorý nie je možné zabudovať do žiadneho z výrobkov, je zdravý rozum, opatrnosť a starostlivosť. Tieto faktory teda musia byť zaistené používateľom/používateľmi používajúcimi a obsluhujúcimi toto zariadenie. Nezodpovedáme za škody spôsobené počas prepravy, nesprávnym používaním, kolísaním napätia alebo zmenou či úpravou akejkoľvek časti zariadenia.

Aby nedošlo k vzniku požiaru alebo k úrazu elektrickým prúdom, mali by sa pri používaní elektrických zariadení vždy dodržiavať základné opatrenia, vrátane tých nasledujúcich:

1. Uistite sa, či napätie vo vašej zásuvke zodpovedá napätiu uvedenému na štítku zariadenia a či je zásuvka riadne uzemnená. Zásuvka musí byť inštalovaná podľa platnej elektrotechnickej normy podľa EN.
2. Nepoužívajte kanvicu, ak je prívodný kábel alebo vidlica poškodená, ak nepracuje správne, spadla na zem a poškodila sa alebo spadla do vody. **Všetky opravy vrátane výmeny napájacieho prívodu zverte odbornému servisu! Nedemontujte ochranné kryty zariadenia, hrozí nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom!**
3. Kanvicu ani jej základňu nesmiete ponoriť do vody ani do inej tekutiny!
4. Chráňte zariadenie pred priamym kontaktom s vodou a inými tekutinami, aby nedošlo k prípadnému úrazu elektrickým prúdom.
5. Nepoužívajte kanvicu vonku alebo vo vlhkom prostredí. Nedotýkajte sa prívodného kábla alebo kanvice mokrymi rukami. Hrozí nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.
6. Odporúčame nenechávať kanvicu so zasunutým prívodným káblom v zásuvke bez dozoru. Pred údržbou vyťahnite prívodný kábel zo sieťovej zásuvky. Vidlicu nevyťahujte zo zásuvky ťahaním za kábel. Kábel odpojte od zásuvky uchopením za vidlicu.

7. Prívodný kábel sa nesmie dotýkať horúcich častí ani viesť cez ostré hrany.
8. Používajte iba originálne príslušenstvo.
- SK** 9. Kanvicu by ste nemali ponechať počas chodu bez dozoru.
10. Dbajte na zvýšenú pozornosť, ak používate kanvicu v blízkosti detí. Nikdy nenechávajte manipulovať s prístrojom samotné deti, aby ste ich ochránili pred nebezpečenstvom úrazu elektrickým prúdom. Postavte kanvicu iba na také miesto, aby deti nemali k spotrebiču prístup. Dbajte na to, aby prívodný kábel nevisel dole.
11. Kanvicu nekladte na horúci povrch ani ju nepoužívajte v blízkosti zdroja tepla (napr. platne sporáka).
12. Používajte kanvicu iba v súlade s pokynmi uvedenými v tomto návode. Výrobca nezodpovedá za škody spôsobené nesprávnym použitím tohto zariadenia.
13. Ak je kanvica preplnená, môže dôjsť k vystreknutiu horúcej vody.
14. Pred odobratím kanvice z podstavca zaistite, aby bola kanvica vypnutá
15. Kanvicu používajte iba s dodaným podstavcom!
16. **VÝSTRAHA:** Neodoberajte veko, kým sa voda varí.
17. Zabráňte striekaniu vody na panel ovládacích prvkov, vniknutie vody by mohlo ovplyvniť správnu funkciu.
18. Tento spotrebič je určený na použitie v domácnosti a podobných priestoroch, ako sú:
  - kuchynské kúty v obchodoch, kanceláriách a ostatných pracoviskách
  - spotrebiče používané v poľnohospodárstve
  - spotrebiče používané hosťami v hoteloch, motelloch a iných obytných oblastiach
  - spotrebiče používané v podnikoch zaisťujúcich nocľah s raňajkami
19. Tento spotrebič môžu používať deti vo veku 8 rokov a staršie, ak sú pod dozorom alebo boli poučené o používaní spotrebiča bezpečným spôsobom a rozumejú prípadným nebezpečenstvám. Čistenie a údržbu vykonávanú používateľom nesmú vykonávať deti, ak nie sú staršie ako 8 rokov a pod dozorom. Udržujte spotrebič a jeho

prívod mimo dosahu detí mladších ako 8 rokov. Spotrebiče môžu používať osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými či mentálnymi schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a znalostí, ak sú pod dozorom alebo boli poučené o používaní spotrebiča bezpečným spôsobom a rozumejú prípadným nebezpečenstvám. Deti sa so spotrebičom nesmú hrať.

20. Dbajte na to, aby kanvica bola postavená na rovnom povrchu, aby nemohlo pri varení dôjsť k prevrhnutiu a úrazu.
21. Počas prevádzky a aj po uvarení sa nedotýkajte vonkajšieho pláštka kanvice ani veka, vonkajšie povrchy sú horúce.
22. Nepoužívajte spotrebič v blízkosti predmetov, ktoré sa môžu poškodiť parou.

**Do not immerse in water! – Neponárajte do vody!**

## UPOZORNENIE

- Kanvica sa nesmie použiť na ohrev iných kvapalín než voda! Nikdy do kanvice nevkładajte vrecúška s čajom, sypané čaje ani žiadne iné prímеси na výrobu nápojov.
- Pri plnení kanvice používajte iba studenú vodu.
- Hladina vody musí byť medzi značkami minimálneho a maximálneho množstva. Pri preplnení kanvice hrozí vystreknutie vriacej vody.
- Pred odobratím zo základne kanvicu vždy najprv vypnite.
- Vždy sa uistite, či je veko dobre zatvorené.
- Základňa a vonkajšia strana kanvice nesmú byť mokré.
- Kanvicu používajte vždy iba s dodanou základňou.


## POKYNY NA POUŽÍVANIE

### Pred prvým použitím

Pred prvým použitím spotrebič vyberte a umyte bežným saponátom používaným na umývanie riadu. Potom naplňte kanvicu čistou studenou pitnou vodou po max. úroveň, zapnite ju a vodu uveďte do varu. Následne vodu vylejte a postup aspoň päťkrát zopakujte. Týmto postupom kanvicu riadne vyvaríte a zbavíte sa eventuálnej pachuti. Ak máte pocit, že z prevarenej vody cítite pachuť, odporúčame postup opakovať. Ďalším odporúčaním je ponechať prázdnu kanvicu otvorenú 24 hodín. Prípadný mierny zápach alebo pachuť pri prvotnom používaní po vybalení kanvice je bežným javom a nemal by byť dôvodom na reklamáciu spotrebiča. Materiál kanvice prichádzajúci do styku s vodou má atest o zdravotnej bezchybnosti.



- Po uvedení vody do varu sa kanvica automaticky vypne.
- Pri vylievaní vody z kanvice neotvárajte veko.
- Po použití odpojte vidlicu napájacieho prívodu zo zásuvky.
- Kanvica je vybavená obvodom automatického bezpečnostného vypnutia, ktorý chráni spotrebič pred prehriatím. Obvod sa aktivuje, ak je kanvica zapnutá s nedostatočným množstvom vody. Ak sa aktivoval obvod automatického vypnutia, kanvicu vypnite, odpojte od napájania a nechajte 5 až 10 minút schladnúť. Potom môžete kanvicu znovu naplniť vodou a používať obvyklým spôsobom.

## Základné použitie









1. Umiestnite základňu na suchý a rovný povrch a zapojte prívodnú šnúru do elektrickej zásuvky. Umiestnite kanvicu na základňu.
2. Stlačte krátko tlačidlo , ozve sa zvukový signál a spustí sa ohrev. Základná teplota je nastavená na 100 °C a LED posvietenie kanvice svieti na červeno. Na displeji svieti teplota vody.
3. Keď je voda uvarená, kanvica sa vypne, zhasne kontrolka a ozve sa zvukový signál.
4. Po použití odpojte vidlicu napájacieho prívodu zo zásuvky.

## Pokročilé funkcie

### Funkcia dechlorácie


Stlačte krátko tlačidlo . Ozve sa zvukový signál, spustí sa ohrev vody. Potom stlačte tlačidlo . Ozve sa opäť zvukový signál a spustí sa proces dechlorácie. Po 3 minútach varu sa automaticky vypne varenie, ozve sa zvukový signál a tým je proces dechlorácie ukončený.





### Ohrev vody s udržaním teploty

1. Stlačte na 2 sekundy tlačidlo , ozve sa zvukový signál, rozsvieti sa na červeno tlačidlo  a spustí sa funkcia ohrev vody s udržaním teploty. LED podsvietenie kanvice bliká na červeno. Po dosiahnutí varu (100 °C) sa kanvica automaticky vypne, 2 hodiny bude udržiavať teplotu vody a červené podsvietenie bude blikať. Počas týchto dvoch hodín sa vždy zapne ohrev vody, keď teplota vody poklesne na 85 °C.
2. Stlačte na 2 sekundy tlačidlo , ozve sa zvukový signál, rozsvieti sa na červeno tlačidlo  a spustí sa funkcia ohrev vody s udržaním teploty.
  - Stlačte raz tlačidlo  na displeji sa rozsvieti 60 °C, LED podsvietenie kanvice bliká na zeleno. Po dosiahnutí teploty 60 °C sa kanvica automaticky vypne, 2 hodiny bude udržiavať teplotu vody a zelené podsvietenie bude blikať. Počas týchto dvoch hodín sa vždy zapne ohrev vody, keď teplota vody poklesne na 50 °C.
  - Stlačte dvakrát tlačidlo  na displeji sa rozsvieti teplota 70 °C, LED podsvietenie kanvice bliká na modro. Po dosiahnutí teploty 70 °C sa kanvica automaticky vypne, 2 hodiny bude udržiavať teplotu vody a modré podsvietenie bude blikať. Počas týchto dvoch hodín sa vždy zapne ohrev vody, keď teplota vody poklesne na 60 °C.
  - Stlačte trikrát tlačidlo  na displeji sa rozsvieti teplota 80 °C, LED podsvietenie kanvice bliká na žltó. Po dosiahnutí teploty 80 °C sa kanvica automaticky vypne, 2 hodiny bude udržiavať teplotu vody a žlté podsvietenie bude blikať. Počas týchto dvoch hodín sa vždy zapne ohrev vody, keď teplota vody poklesne na 70 °C.
  - Stlačte štyrikrát tlačidlo  na displeji sa rozsvieti teplota 90 °C, LED podsvietenie kanvice bliká na fialovo. Po dosiahnutí teploty 90 °C sa kanvica automaticky vypne, 2 hodiny bude udržiavať teplotu vody a fialové podsvietenie bude blikať. Počas týchto dvoch hodín sa vždy zapne ohrev vody, keď teplota vody poklesne na 80 °C.

**Poznámka:** Ak odoberiete kanvicu zo základne, funkcia udržania teploty sa ukončí.

### Ohrev vody na požadovanú teplotu

Stlačte krátko tlačidlo . Ozve sa zvukový signál, spustí sa ohrev vody. LED podsvietenie kanvice svieti na červeno.

- Stlačte raz tlačidlo  na displeji sa rozsvieti 60 °C. LED podsvietenie kanvice svieti na zeleno. Po dosiahnutí teploty 60 °C sa kanvica automaticky vypne.
- Stlačte dvakrát tlačidlo  na displeji sa rozsvieti 70 °C. LED podsvietenie kanvice svieti na modro. Po dosiahnutí teploty 70 °C sa kanvica automaticky vypne.
- Stlačte trikrát tlačidlo  na displeji sa rozsvieti 80 °C. LED podsvietenie kanvice svieti na žltó. Po dosiahnutí teploty 80 °C sa kanvica automaticky vypne.
- Stlačte štyrikrát tlačidlo  na displeji sa rozsvieti 90 °C. LED podsvietenie kanvice svieti na fialovo. Po dosiahnutí teploty 90 °C sa kanvica automaticky vypne.

## Vhodná teplota na prípravu jednotlivých nápojov

Nápoj	Nastavenie teploty	Tolerancia
Čaj Sencha, detské príkrmy	60°C	+/-5°C
Zelený čaj	70°C	+/-5°C
Biely čaj	80°C	+/-5°C
Rozpustná káva	90°C	+/-5°C
Mletá káva, čierny čaj a bylinkové čaje	100°C	+/-5°C

**SK**

**Poznámka:** Tento produkt nie je kalibrovaný na komerčné alebo vedecké účely. Výsledná teplota sa môže líšiť od teploty indikovanej na ovládacom paneli v rozmedzí +/- 5°C.

## ÚDRŽBA A ČISTENIE

- Pred čistením kanvice vždy odpojte vidlicu napájacieho prívodu od zásuvky a spotrebič nechajte dôkladne schladnúť!
- Vonkajšie časti spotrebiča utierajte navlhčenou handričkou a potom vytrite do sucha. Na čistenie nepoužívajte ostré predmety alebo abrazívne prostriedky, ktoré by mohli poškodiť povrchovú úpravu.
- Vyberte filter vodného kameňa a umyte ho čistou vodou.
- Pravidelne odstraňujte usadený vodný kameň. Na tento účel používajte bežne dostupné prostriedky určené na odvápnenie kuchynského náčinia.

## TECHNICKÉ ÚDAJE

Objem: 1,7 l

Menovité napätie: 220 – 240 V~ 50–60 Hz

Menovitý príkon: 1 850 – 2 200 W

## VYUŽITIE A LIKVIDÁCIA ODPADU

Baliaci papier a vlnitá lepenka – odovzdajte do zberných surovín. Prebalová fólia, PE vrecúška, plastové diely – do zberných kontajnerov na plasty.

## LIKVIDÁCIA VÝROBKU PO UKONČENÍ ŽIVOTNOSTI

**Likvidácia použitých elektrických a elektronických zariadení (platí v členských krajinách EÚ a ďalších európskych krajinách so zavedeným systémom triedenia odpadu)**

Vyobrazený symbol na produkte alebo na obale znamená, že s produktom by sa nemalo nakladať ako s domovým odpadom. Produkt odovzdajte na miesto určené na recykláciu elektrických a elektronických zariadení. Správnu likvidáciu produktu zabránite negatívnym vplyvom na ľudské zdravie a životné prostredie. Recyklácia materiálov prispieva k ochrane prírodných zdrojov. Viac informácií o recyklácii tohto produktu vám poskytne obecný úrad, organizácia na spracovanie domového odpadu alebo predajné miesto, kde ste produkt kúpili.



08/05

Tento výrobok spĺňa požiadavky smerníc EÚ o elektromagnetickej kompatibilita a elektrickej bezpečnosti.



Návod na obsluhu je k dispozícii na webových stránkach [www.ecg-electro.eu](http://www.ecg-electro.eu)

Zmena textu a technických parametrov vyhradená.

# INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

**Należy uważnie przeczytać i zachować do wglądu!**

**Uwaga:** Wskazówki i środki bezpieczeństwa w niniejszej instrukcji nie obejmują wszystkich warunków i sytuacji, mogących spowodować zagrożenie. Najważniejszym czynnikiem odpowiadającym za bezpieczne korzystanie z urządzeń elektrycznych jest ostrożność i zdrowy rozsądek. Należy mieć to na uwadze w trakcie obsługi urządzenia. Nie ponosimy odpowiedzialności za szkody powstałe podczas transportu, na skutek nieprawidłowego użytkowania, wahań napięcia oraz zmiany lub modyfikacji którejkolwiek części urządzenia.

Aby zapobiec wzniesieniu ognia lub porażeniu prądem elektrycznym, korzystając z urządzeń elektrycznych należy przestrzegać podstawowych zasad bezpieczeństwa, m.in.:

1. Upewnij się, że napięcie w sieci odpowiada napięciu podanemu na naklejce na urządzeniu, a gniazdko jest odpowiednio uziemione. Gniazdko musi być zainstalowane zgodnie z obowiązującymi przepisami zgodnymi z normą EN.
2. Nie wolno używać czajnika, jeżeli przewód zasilający lub wtyczka są uszkodzone, jeżeli urządzenie nie działa prawidłowo, zostało upuszczone lub wpadło do wody. **Wszelkie naprawy, w tym wymianę przewodu zasilającego, należy zlecić w profesjonalnym serwisie! Nie zdejmuj osłon urządzenia, mogłoby to spowodować porażenie prądem elektrycznym!**
3. Czajnika ani podstawy nie wolno zanurzać w wodzie ani innej cieczy!
4. Aby zapobiec porażeniu prądem elektrycznym, należy chronić urządzenie przed bezpośrednim kontaktem z wodą i innymi cieczami.
5. Nie korzystaj z urządzenia na zewnątrz ani w wilgotnym środowisku. Nie dotykaj czajnika ani przewodu zasilającego mokrymi rękami. Mogłoby to spowodować porażenie prądem elektrycznym.
6. Nie należy pozostawiać bez nadzoru czajnika podłączonego do gniazda zasilania. Przed czynnościami konserwacyjnymi należy

wyjąć wtyczkę przewodu zasilającego z gniazdka. Nie należy wyciągać wtyczki pociągając za kabel. Odłącz kabel chwytając za wtyczkę.

7. Przewód zasilania nie może dotykać rozgrzanych elementów ani ostrych krawędzi.
8. Korzystaj wyłącznie z oryginalnych akcesoriów.
9. Nie pozostawiaj włączonego czajnika bez nadzoru.
10. Należy zachować szczególną ostrożność, jeżeli w pobliżu czajnika przebywają dzieci. Aby zapobiec porażeniu prądem elektrycznym, nie należy pozwalać dzieciom na samodzielną obsługę urządzenia. Czajnik należy umieścić poza zasięgiem dzieci. Należy zadbać, aby przewód nie zwisał z blatu.
11. Czajnika nie należy stawiać na rozgrzanej powierzchni ani korzystać z niego w pobliżu źródeł ciepła (np. płyty grzewczej kuchenki).
12. Należy stosować czajnik wyłącznie zgodnie z zaleceniami zawartymi w niniejszej instrukcji. Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody powstałe na skutek nieprawidłowego stosowania urządzenia.
13. Jeżeli czajnik jest przepelniony, woda może wylać się z czajnika.
14. Przed zdjęciem czajnika z podstawy upewnij się, że czajnik jest wyłączony
15. Z czajnika można korzystać tylko w połączeniu z oryginalną podstawką!
16. **OSTRZEŻENIE:** Nie należy zdejmować pokrywy, dopóki woda się nie zagotuje.
17. Unikaj zachlapania wodą panelu sterowania, woda może wpłynąć na działanie urządzenia.
18. Urządzenie przeznaczone jest do użytku domowego oraz w podobny sposób, np.:
  - urządzenia w aneksach kuchennych w biurach i pozostałych miejscach pracy
  - urządzenia stosowane w rolnictwie
  - urządzenia używane przez gości w hotelach, motelach i innych obszarach mieszkalnych

- urządzenia używane w pensjonatach, oferujących nocleg ze śniadaniem

19. Urządzenie może być użytkowane przez dzieci od 8 lat, jeżeli są pod nadzorem lub zostały przeszkolone w zakresie bezpiecznej obsługi urządzenia i mają świadomość odnośnie ew. zagrożeń. Czyszczenie i konserwację można powierzyć dzieciom od 8 lat, ale tylko pod nadzorem. Trzymaj urządzenie i jego przewód zasilający w miejscu niedostępnym dla dzieci w wieku poniżej 8 lat. Urządzenie może być używane przez osoby o ograniczonej sprawności fizycznej lub umysłowej, bądź o niedostatecznym doświadczeniu i wiedzy, jeżeli są pod nadzorem lub zostały pouczone odnośnie użytkowania urządzenia w sposób bezpieczny i rozumieją potencjalne zagrożenia. Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem.
20. Upewnij się, że czajnik jest umieszczony na płaskiej powierzchni, aby podczas gotowania nie doszło do przewrócenia i urazu.
21. Podczas pracy oraz po ugotowaniu wody nie wolno dotykać się powierzchni zewnętrznej czajnika lub jego pokrywy, ponieważ powierzchnie zewnętrzne są gorące.
22. Nie należy używać urządzenia w pobliżu przedmiotów, które mogą zostać uszkodzone przez parę.

**Do not immerse in water! – Nie zanurzaj w wodzie!**

## **UWAGA**

- Czajnik nie może być używany do ogrzewania innych cieczy niż woda! Do czajnika nie wolno wrzucać torebek herbaty, liści herbaty lub innych składników do przygotowywania.
- Czajnik należy napełniać wyłącznie zimną wodą.
- Poziom wody musi mieścić się pomiędzy znakami minimalnej i maksymalnej ilości. W wypadku przepełnienia czajnika narażasz się na niebezpieczeństwo wylania wrzątku.
- Przed zdjęciem z podstawki należy najpierw wyłączyć czajnik.
- Pokrywka czajnika powinna być dokładnie zamknięta.
- Podstawka ani zewnętrzna część czajnika nie może być mokra.
- Z czajnika można korzystać tylko w połączeniu z oryginalną podstawką.

## **INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA**

### **Przed pierwszym uruchomieniem**

Przed pierwszym użyciem należy wyjąć czajnik i umyć za pomocą zwykłego detergentu do mycia naczyń. Następnie należy napełnić czajnik czystą zimną wodą pitną do maksymalnego poziomu, włączyć urządzenie i doprowadzić wodę do wrzenia. Następnie należy wylać wodę i powtórzyć procedurę co najmniej pięć razy. W ten sposób czajnik zostanie wygotowany i pozbawiony ewentualnego posmaku. Jeżeli przegotowana




woda posiada posmak, zaleca się powtórzenie procedury. Zaleca się także otworzenie i pozostawienie pustego czajnika przez 24 godziny. Ewentualny delikatny zapach lub posmak podczas pierwszego użycia po wypakowaniu czajnika jest normalnym zjawiskiem i nie powinien być powodem reklamacji urządzenia. Materiał czajnika wchodzący w kontakt z wodą posiada atest nieszkodliwości.

- Po osiągnięciu temperatury wrzenia czajnik wyłącza się automatycznie.
- Podczas wylewania wody z czajnika nie należy otwierać pokrywy.
- Po użyciu należy odłączyć kabel zasilający z gniazdka.
- Czajnik wyposażony jest w automatyczny wyłącznik bezpieczeństwa, który chroni urządzenie przed przegrzaniem. Zabezpieczenie włącza się, gdy czajnik jest włączony ze zbyt małą ilością wody. Jeśli dojdzie do aktywacji automatycznego obwodu wyłączania, należy wyłączyć czajnik, odłączyć wtyczkę z gniazdka i odczekać 5–10 minut do ostygnięcia. Następnie można ponownie nalać wodę do czajnika i używać go dalej.



PL

## Podstawowe użytkowanie








1. Umieść podstawkę na suchej, równej powierzchni i podłącz kabel zasilający do gniazdka elektrycznego. Postaw czajnik na podstawce.
2. Naciśnij krótko przycisk , zabrzmi sygnał dźwiękowy i rozpocznie się ogrzewanie wody. Temperatura podstawowa jest ustawiona na 100 °C, a podświetlenie LED świeci się na czerwono. Wyświetlacz pokazuje temperaturę wody.
3. Kiedy woda się zagotuje, czajnik się wyłączy, lampka kontrolna zgaśnie i zabrzmi sygnał dźwiękowy.
4. Po użyciu wyjmij wtyczkę przewodu zasilającego z gniazda zasilania.


## Funkcje zaawansowane

### Funkcja odchlorowywania

Naciśnij krótko przycisk . Zabrzmi sygnał dźwiękowy i rozpocznie się podgrzewanie wody. Następnie naciśnij przycisk . Ponownie zabrzmi sygnał dźwiękowy, po czym rozpocznie się proces odchlorowywania. Po 3 minutach od zagotowania zostanie automatycznie wyłączone podgrzewanie i zabrzmi sygnał dźwiękowy - proces odchlorowywania jest zakończony.


### Ogrzewanie wody z utrzymaniem temperatury





1. Naciśnij przez 2 sekundy przycisk , zabrzmi sygnał dźwiękowy, zapali się czerwony przycisk  i zostanie włączona funkcja ogrzewania wody z utrzymaniem temperatury. Podświetlenie diodami LED miga na czerwono. Po osiągnięciu temperatury wrzenia (100 °C) czajnik wyłączy się automatycznie, przez 2 godziny urządzenie będzie utrzymywać temperaturę wody, a czerwone podświetlenie będzie migać. W ciągu tych dwóch godzin ogrzewanie włączy się za każdym razem, gdy temperatura wody spadnie poniżej 85 °C.
2. Przytrzymaj przez 2 sekundy przycisk , zabrzmi sygnał dźwiękowy, zapali się czerwony przycisk  i zostanie włączona funkcja ogrzewania wody z utrzymaniem temperatury.
- Naciśnij raz przycisk , na ekranie pojawi się 60 °C, podświetlenie LED czajnika zacznie migać na zielono. Po osiągnięciu temperatury 60 °C czajnik wyłączy się automatycznie, przez 2 godziny urządzenie będzie utrzymywać temperaturę wody, a zielone podświetlenie będzie migać. W ciągu tych dwóch godzin ogrzewanie włączy się za każdym razem, gdy temperatura wody spadnie poniżej 50 °C.
- Naciśnij dwa razy przycisk , na ekranie pojawi się temperatura 70 °C, podświetlenie LED czajnika zacznie migać na niebiesko. Po osiągnięciu temperatury 70 °C czajnik wyłączy się automatycznie, przez 2 godziny urządzenie będzie utrzymywać temperaturę wody, a podświetlenie będzie migać na niebiesko. W ciągu tych dwóch godzin ogrzewanie włączy się za każdym razem, gdy temperatura wody spadnie poniżej 60 °C.
- Naciśnij trzykrotnie przycisk , na ekranie pojawi się temperatura 80 °C, podświetlenie LED czajnika zacznie migać na żółto. Po osiągnięciu temperatury 80 °C czajnik wyłączy się automatycznie, przez 2 godziny urządzenie będzie utrzymywać temperaturę wody, a podświetlenie będzie migać na żółto. W ciągu tych dwóch godzin ogrzewanie włączy się za każdym razem, gdy temperatura wody spadnie poniżej 70 °C.

- Naciśnij czterokrotnie przycisk , na ekranie pojawi się temperatura 90 °C, podświetlenie LED czajnika zacznie migać na fioletowo. Po osiągnięciu temperatury 90 °C czajnik wyłączy się automatycznie, przez 2 godziny urządzenie będzie utrzymywać temperaturę wody, a podświetlenie będzie migać na fioletowo. W ciągu tych dwóch godzin ogrzewanie włączy się za każdym razem, gdy temperatura wody spadnie poniżej 80 °C.

**Uwaga:** Jeżeli zdejmiesz czajnik z podstawki, funkcja utrzymywania temperatury zostanie zakończona.

## PL Ogrzewanie wody do pożądanej temperatury

Naciśnij krótko przycisk . Zabrmi sygnał dźwiękowy i rozpocznie się podgrzewanie wody. Podświetlenie diodami LED czajnika świeci się na czerwono.

- Naciśnij raz przycisk , na ekranie pojawi się 60 °C, podświetlenie LED czajnika zacznie się świecić na zielono. Po osiągnięciu temperatury 60 °C czajnik wyłączy się automatycznie.
- Naciśnij dwa razy przycisk , na ekranie pojawi się 70 °C, podświetlenie LED czajnika zacznie się świecić na niebiesko. Po osiągnięciu temperatury 70 °C czajnik wyłączy się automatycznie.
- Naciśnij trzykrotnie przycisk , na ekranie pojawi się 80 °C, podświetlenie LED czajnika zacznie się świecić na żółto. Po osiągnięciu temperatury 80 °C czajnik wyłączy się automatycznie.
- Naciśnij czterokrotnie przycisk , na ekranie pojawi się 90 °C, podświetlenie LED czajnika zacznie się świecić na fioletowo. Po osiągnięciu temperatury 90 °C czajnik wyłączy się automatycznie.

## Odpowiednia temperatura do przygotowywania poszczególnych napojów

Napój	Regulacja temperatury	Tolerancja
Herbata Sencha, żywność dla dzieci	60°C	+/-5°C
Zielona herbata	70°C	+/-5°C
Biała herbata	80°C	+/-5°C
Kawa rozpuszczalna	90°C	+/-5°C
Mielona kawa, czarna herbata i herbaty ziołowe	100°C	+/-5°C

**Uwaga:** Produkt ten nie jest przeznaczony dla celów komercyjnych lub naukowych. Uzyskana temperatura może różnić się od temperatury wskazanej na panelu sterowania w zakresie +/-5 °C.

## KONSERWACJA I CZYSZCZENIE

- Przed czyszczeniem czajnika należy wyjąć wtyczkę przewodu zasilającego z gniazda zasilania i poczekać, aż czajnik ostygnie!
- Przetrzyj urządzenie z zewnątrz mokrą szmatką, a następnie wytrzyj do sucha. Aby nie uszkodzić powierzchni urządzenia, nie należy czyścić go za pomocą ostrych przedmiotów i środków trących.
- Wyjmij filtr przeciw osadzaniu kamienia wodnego i umyj czystą wodą.
- Należy regularnie usuwać kamień osadzający się w czajniku. W tym celu należy używać dostępnych na rynku środków przeznaczonych do odwapniania naczyń kuchennych.

## DANE TECHNICZNE

Objętość: 1,7 l

Napięcie nominalne: 220–240 V~ 50–60 Hz

Moc nominalna: 1850-2200 W

## LIKWIDACJA ODPADÓW

Papier pakowy i tektura falista – oddaj do recyklingu. Folia do pakowania, worki PE, części plastikowe – do pojemników do zbierania tworzyw sztucznych.

## LIKWIDACJA PRODUKTU PO SKOŃCZENIU OKRESU UŻYTKOWANIA

**Utylizacja zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (dotyczy krajów Unii Europejskiej oraz innych krajów europejskich, które wdrożyły system segregacji odpadów)**

Symbol na produkcie lub opakowaniu oznacza, że produkt nie powinien być traktowany jako odpad komunalny. Produkt należy przekazać do miejsca zajmującego się utylizacją sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Prawidłowa utylizacja produktu chroni przed negatywnym wpływem na ludzkie zdrowie i środowisko naturalne. Recykling materiałów pomaga w zachowaniu surowców naturalnych. Szczegółowe informacje o utylizacji produktu zapewni urząd gminy, organizacje zajmujące się utylizacją odpadów komunalnych lub punkt sprzedaży, w którym produkt został zakupiony.



PL

08/05

Urządzenie spełnia wymagania dyrektyw UE dotyczących kompatybilności elektromagnetycznej i bezpieczeństwa elektrycznego.



Instrukcja obsługi jest dostępna na stronie internetowej [www.ecg-electro.eu](http://www.ecg-electro.eu)  
Zmiana tekstu i parametrów technicznych zastrzeżona.

# BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

**Olvassa el figyelmesen és a későbbi felhasználásokhoz is őrizze meg!**

**Figyelmeztetés!** A jelen útmutatóban feltüntetett biztonsági előírások és utasítások nem tartalmaznak minden olyan feltételt és körülményt, amely a használat során bekövetkezhet. A felhasználónak meg kell értenie, hogy egyetlen termékbe sem lehet beépíteni a felhasználótól elvárható elővigyázatosságot és gondosságot. Ezekről a készüléket használó és kezelő felhasználóknak kell gondoskodniuk. Nem vállalunk felelősséget a készülék helytelen használatából, a hálózati feszültségingadozásokból, vagy a készülék bármilyen jellegű átalakításából és módosításából eredő károkért.

A tüzek, áramütések és egyéb sérülések megelőzése érdekében, az elektromos készülékek használata során tartsa be az általános és az alábbiakban feltüntetett biztonsági utasításokat:

1. Mielőtt csatlakoztatná a készüléket a szabályszerűen leföldelt hálózati konnektorhoz, győződjön meg arról, hogy a hálózati feszültség értéke megegyezik-e a készülék típuscímkéjén található tápfeszültség értékével. A fali aljzat feleljen meg a vonatkozó EN szabványok előírásainak.
2. Amennyiben a készülék hálózati vezetéke vagy csatlakozódugója megsérült, a készülék nem működik megfelelően, vízbe esett vagy megsérült, akkor a készüléket ne kapcsolja be. **A készülék minden javítását, beleértve a tápvezeték cseréjét is, bízza szakszervizre! A készülék védőburkolatát ne szerelje le, a feszültség alatt lévő alkatrészek áramütést okozhatnak!**
3. A kannát és a talpat vízbe vagy más folyadékba meríteni tilos!
4. A készüléket, különösen a talpat, óvja víztől és más folyadékoktól, ellenkező esetben áramütés érheti.
5. A vízforralót szabadban vagy nedves környezetben ne használja. A hálózati vezetéket és a vízforralót vizes vagy nedves kézzel ne fogja meg. Áramütés veszélye!

6. Lehetőleg ne hagyja felügyelet nélkül a hálózathoz csatlakoztatott vízforralót. Karbantartás megkezdése előtt a hálózati vezetékét húzza ki a fali aljzatból. A csatlakozódugót a vezetéknél fogva ne húzza ki a fali aljzatból. A művelethez fogja meg a csatlakozódugót.
7. A hálózati vezeték nem érhet hozzá forró tárgyakhoz, továbbá azt éles eszközökre se helyezze rá.
8. Kizárólag csak eredeti tartozékokat használjon.
9. A vízforralót működés közben ne hagyja felügyelet nélkül.
10. Legyen nagyon körültekintő, amikor a vízforralót gyermekek közelében használja. Ne engedje, hogy a készüléket gyerekek használják. A készülék áramütést és égési sérüléseket okozhat! A vízforralót olyan helyre állítsa fel, ahol a gyerekek nem férhetnek hozzá. Ügyeljen arra, hogy a hálózati vezeték ne lógjon le az asztalról.
11. A vízforralót ne helyezze le forró felületre és azt hőforrások (pl. tűzhely) közelében se használja.
12. A vízforralót kizárólag csak a jelen útmutatóban leírtak szerint, az utasításokat betartva használja. A gyártó nem felel a készülék helytelen használata miatt bekövetkezett károkért.
13. Ha a vízforralóban túl sok a víz, akkor a forrásban lévő víz kifröccsenhet.
14. A talpról való leemelést előtt a kannát kapcsolja ki.
15. A vízforralót kizárólag csak a mellékelt talppal használja.
16. FIGYELEM! Ha a kannában a víz forr, akkor a fedelet ne nyissa ki.
17. Előzze meg a víz kifröccsenését a működtető panelre, a víz zárlatot okozhat.
18. A készüléket háztartásokban, illetve a következő helyeken lehet használni:
  - konyhák, irodai és egyéb munkahelyi kiskonyhák,
  - mezőgazdasági üzemekhez tartozó konyhák,
  - szállodai és motelszobák, munkásszállások konyhái,
  - turistaszállások és egyéb jellegű szállások.
19. A készüléket 8 évnél idősebb gyerekek csak a készülék használati utasítását ismerő és a készülék használatáért felelősséget vállaló személy felügyelete mellett használhatják. A készüléket 8 év feletti

gyerekek csak felnőtt személy felügyelete mellett tisztíthatják. A készüléket és a hálózati vezetékét tartsa távol a 8 év alatti gyerekektől. A készüléket 8 évnél idősebb gyerekek, idős, testi és szellemi fogyatékos személyek, illetve a készülék használatát nem ismerő és hasonló készülék üzemeltetéseinek a tapasztalataival nem rendelkező személyek csak a készülék használati utasítását ismerő és a készülék használatáért felelősséget vállaló személy felügyelete mellett használhatják. A készülék nem játék, azzal gyerekek nem játszhatnak.

20. A vízforralót sima és vízszintes lapra állítsa fel, ügyeljen arra, hogy a készülék ne boruljon fel, mert a forró víz égési sérüléseket okozhat.

21. A vízforraló felületét és a fedelet forralás közben és után ne fogja meg, a felületek forrók lehetnek.

22. A készüléket ne használja olyan tárgyak közelében, amelyeken a kiáramló gőz sérülést okozhat.

## **Do not immerse in water! – Vízbe mártani tilos!**

### **FIGYELMEZTETÉS!**

- A kannában csak vizet szabad felmelegíteni, más folyadékot nem! A kannába ne tegyen filteres teát és ne szórjon be tealeveleket, illetve ne öntsön be instant italporokat.
- A vízforralóba csak hideg vizet töltsön bele.
- A vízszintnek a MIN és MAX jel között kell lennie. A kanna túltöltése esetén a forrásban lévő víz kifröccsenhet.
- A talpról való levétel előtt a vízforralót kapcsolja le.
- A fedelet mindig jól zárja le.
- A vízforraló és a talp nem lehet vizes.
- A vízforralót kizárólag csak a mellékelt talpra helyezve kapcsolja be.


### **HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ**

#### **Az első használatba vétel előtt**

Az első használatba vétel előtt a kannát mosogatószeres meleg vízben mosogassa el. Majd a kannába töltsön tiszta hideg vizet (a maximum jelig), a készüléket kapcsolja be és forralja fel a vizet. A vizet öntse ki, a folyamatot legalább ötször ismételje meg. A forralással megszűnik a víz kellemetlen műanyag íze. Amennyiben a vízben még érzi a műanyag ízét, akkor a fenti lépéseket ismételje meg. Az üres kannát 24 órán keresztül hagyja nyitva. A készülék kicsomagolása utáni műanyag szag és íz normál jelenség, ez nem ad okot a készülék reklamálására. A kanna vízzel kapcsolatba kerülő részének az anyaga egészségre ártalmatlan.



- A víz felforralása után a készülék automatikusan kikapcsol.
- A forró víz kiöntése közben a fedelet ne nyissa ki.
- A használat után a csatlakozódugót húzza ki a fal aljzatból.
- A készülékbe biztonsági kapcsoló van beépítve, amely túlmelegedés esetén automatikusan kikapcsolja a készüléket. Amennyiben a kannában kevés a víz (vagy nincs benne víz), akkor a biztonsági kapcsoló kikapcsolja a készüléket. Ha a készülék automatikusan kikapcsol, akkor a készüléket feszültségmentesítse, majd hagyja legalább 5-10 percig hűlni. Ezt követően a készüléket hagyományos módon bekapcsolhatja.

## A készülék használata









1. A talpat száraz, sima és vízszintes munkalpra helyezze le, a hálózati vezetéket csatlakoztassa a fal aljzathoz. A kannát tegye a talpra.
2. Nyomja meg röviden a  gombot, sípszó hallatszik, a készülék megkezdí a víz melegítését. Az alapértelmezett hőmérséklet 100 °C, a kanna LED világításának a színe piros. A kijelzőn a víz hőmérséklete látható.
3. A víz felforralása után a készülék kikapcsol, a kijelző elalszik, és sípszó hallható.
4. A használat után a csatlakozódugót húzza ki a fal aljzathból.

## Fejlett funkciók

### Klórmentesítés funkció


Nyomja meg röviden a  gombot. Sípszó hallatszik, a készülék megkezdí a víz melegítését. Ezt követően nyomja meg a  gombot. Ismét sípszó hallatszik, a készülék megkezdí a klórmentesítési folyamatot. 3 perces forralás után a készülék automatikusan kikapcsol és sípszó hallatszik, ez jelzi a klórmentesítés végét.




### Vízmelegítés hőmérsékleten tartással

1. Nyomja meg 2 másodpercig a  gombot, sípszó hallatszik és a  gomb piros színnel világít, megkezdődik a víz melegítése és hőmérsékleten tartása. A kanna LED világítása piros színnel villog. A forrási hőmérséklet (100 °C) elérése után a kanna automatikusan lekapcsol, a készülék 2 órán keresztül hőmérsékleten tartja a vizet, amit a kanna piros színű villogása jelez ki. A két óra alatt a készülék újból melegíteni kezdí a vizet, ha a víz hőmérséklete 85 °C alá süllyed.
2. Nyomja meg 2 másodpercig a  gombot, sípszó hallatszik és a  gomb piros színnel világít, megkezdődik a víz melegítése és hőmérsékleten tartása.
  - Nyomja meg egyszer a  gombot, a kijelzőn 60 °C felirat jelenik meg, a kanna LED világítása zöld színnel villog. A beállított hőmérséklet (60 °C) elérése után a kanna automatikusan lekapcsol, a készülék 2 órán keresztül hőmérsékleten tartja a vizet, amit a kanna zöld színű villogása jelez ki. A két óra alatt a készülék újból melegíteni kezdí a vizet, ha a víz hőmérséklete 50 °C alá süllyed.
  - Nyomja meg kétszer a  gombot, a kijelzőn 70 °C felirat jelenik meg, a kanna LED világítása kék színnel villog. A beállított hőmérséklet (70 °C) elérése után a kanna automatikusan lekapcsol, a készülék 2 órán keresztül hőmérsékleten tartja a vizet, amit a kanna kék színű villogása jelez ki. A két óra alatt a készülék újból melegíteni kezdí a vizet, ha a víz hőmérséklete 60 °C alá süllyed.
  - Nyomja meg háromszor a  gombot, a kijelzőn 80 °C felirat jelenik meg, a kanna LED világítása sárga színnel villog. A beállított hőmérséklet (80 °C) elérése után a kanna automatikusan lekapcsol, a készülék 2 órán keresztül hőmérsékleten tartja a vizet, amit a kanna sárga színű villogása jelez ki. A két óra alatt a készülék újból melegíteni kezdí a vizet, ha a víz hőmérséklete 70 °C alá süllyed.
  - Nyomja meg négyszer a  gombot, a kijelzőn 90 °C felirat jelenik meg, a kanna LED világítása lila színnel villog. A beállított hőmérséklet (90 °C) elérése után a kanna automatikusan lekapcsol, a készülék 2 órán keresztül hőmérsékleten tartja a vizet, amit a kanna lila színű villogása jelez ki. A két óra alatt a készülék újból melegíteni kezdí a vizet, ha a víz hőmérséklete 80 °C alá süllyed.

**Megjegyzés:** a kanna talpról való levételével a hőmérsékleten tartás funkció kikapcsol.

### Vízmelegítés beállított hőmérsékletre

Nyomja meg röviden a  gombot. Sípszó hallatszik, a készülék megkezdí a víz melegítését. A kanna LED piros színnel világít.

- Nyomja meg egyszer a  gombot, a kijelzőn 60 °C felirat jelenik meg, a kanna LED zöld színnel világít. A beállított hőmérséklet (60 °C) elérése után a vízfóraló automatikusan kikapcsol.
- Nyomja meg kétszer a  gombot, a kijelzőn 70 °C felirat jelenik meg, a kanna LED kék színnel világít. A beállított hőmérséklet (70 °C) elérése után a vízfóraló automatikusan kikapcsol.
- Nyomja meg háromszor a  gombot, a kijelzőn 80 °C felirat jelenik meg, a kanna LED sárga színnel világít. A beállított hőmérséklet (80 °C) elérése után a vízfóraló automatikusan kikapcsol.

- Nyomja meg négyszer a  gombot, a kijelzőn 90 °C felirat jelenik meg, a kanna LED lila színnel világít. A beállított hőmérséklet (90 °C) elérése után a vízforraló automatikusan kikapcsol.

## Víz hőmérséklet a különböző italokhoz

Ital	Hőmérséklet beállítás	Megengedett eltérés
Sencha tea, bébiételek	60°C	+/-5°C
Zöld tea	70°C	+/-5°C
Fehér tea	80°C	+/-5°C
Instant kávé	90°C	+/-5°C
Darált kávé, fekete tea és gyógyteák	100°C	+/-5°C

**Megjegyzés:** a kanna hőmérsékleti beállításai nem alkalmazhatók kereskedelmi és laboratóriumi célokra. A tényleges hőmérséklet a kijelzett hőmérséklettől +/-5 °C-kal is eltérhet.

## KARBANTARTÁS ÉS TISZTÍTÁS

- A tisztítás megkezdése előtt a hálózati vezetékét mindig húzza ki a fali aljzatból és várja meg a készülék teljes lehűlését!
- A készülék külső felületét vízbe mártott puha ruhával törölje meg, majd törölje szárazra. A tisztításhoz ne használjon éles tárgyakat, agresszív vagy karcoló tisztítószerket. Ezek a készülék felületét károsíthatják.
- A vízkő szűrőt vegye ki és mossa el folyó víz alatt.
- A készülékből rendszeresen távolítsa el a vízkövet. Ehhez konyhai készülékekben használható vízkő eltávolító szerket használjon.

## MŰSZAKI ADATOK

Térfogat: 1,7 l

Névleges feszültség: 220-240 V~ 50-60 Hz

Névleges teljesítményfelvétel: 1850-2200 W

## A HULLADÉKOK MEGSEMMISÍTÉSE

A papírt és a hullámpapírt dobja a papírgyűjtő konténerbe. A műanyag fóliákat, PE zacskót és egyéb műanyag csomagolóanyagokat a műanyag gyűjtő konténerbe dobja ki.

## A TERMÉK MEGSEMMISÍTÉSE AZ ÉLETTARTAMA VÉGÉN

**Az elektromos és elektronikus hulladékok kezelésére vonatkozó információk (érvényes az EU tagországokban és a hulladékok szelektálását előíró országokban)**

A terméken, vagy a termék csomagolóanyagán feltüntetett jel azt jelenti, hogy az elektromos és elektronikus készüléket a háztartási hulladékok közé kidobni tilos. A terméket az elektromos és elektronikus hulladékok gyűjtésére kijelölt hulladékgyűjtő helyen kell leadni újrahasznosításhoz. Az elhasznált termék előírászerű újrafeldolgozásával Ön is hozzájárul a környezetünk védelméhez. A hulladékok megfelelő újrahasznosítása fontos szerepet játszik a természeti erőforrások kímélésében. A termék hulladékgyűjtőbe való leadásáról, és az anyagok újrahasznosításáról további információkat a polgármesteri hivatalban, a hulladékgyűjtő helyen, vagy a termék eladási helyén kaphat.



08/05

Ez a termék megfelel a kisfeszültségű berendezések biztonságára és az elektromágneses kompatibilitásra vonatkozó EU irányelveknek.



A használati útmutatót a [www.ecg-electro.eu](http://www.ecg-electro.eu) honlapról töltheti le.

A szöveg és a műszaki paraméterek megváltoztatásának a joga fenntartva.



# SICHERHEITSHINWEISE

**Bitte aufmerksam lesen und gut aufbewahren!**

**Warnung:** Die in dieser Anleitung aufgeführten Sicherheitsvorkehrungen und Hinweise umfassen nicht alle Umstände und Situationen, zu denen es kommen kann. Der Anwender muss begreifen, dass der gesunde Menschenverstand, Vorsicht und Sorgfalt zu Faktoren gehören, die sich in kein Produkt einbauen lassen. Diese Faktoren müssen durch den Anwender bzw. mehrere Anwender bei der Verwendung und Bedienung dieses Gerätes gewährleistet werden. Wir haften nicht für Schäden, die durch den Transport, eine unsachgemäße Verwendung, Spannungsschwankungen oder eine Modifikation des Gerätes entstehen.

DE

Um Bränden oder Stromunfällen vorzubeugen, müssen bei der Verwendung von elektrischen Geräten u.a. folgende Vorsichtsmaßnahmen eingehalten werden:

1. Vergewissern Sie sich, dass die Spannung in Ihrer Steckdose mit der Spannung auf dem Geräteschild übereinstimmt und die Steckdose ordnungsgemäß geerdet wurde. Die Steckdose muss gemäß aktuell geltender elektrotechnischer Norm (EN) installiert werden.
2. Wasserkocher nicht benutzen, falls Stromkabel oder Stecker beschädigt sind, dieser nicht richtig arbeitet, zu Boden gefallen ist und beschädigt wurde oder ins Wasser gestürzt ist. **Sämtliche Reparaturen, sowie das Auswechseln des Stromkabels muss ein Fachservice durchführen! Demontieren Sie niemals die Schutzabdeckungen des Gerätes. Es könnte zu einem Stromunfall kommen!**
3. Kanne oder Gerätebasis niemals ins Wasser oder sonstige Flüssigkeiten tauchen!
4. Schützen Sie das Gerät vor direktem Kontakt mit Wasser und sonstigen Flüssigkeiten, um Stromunfällen vorzubeugen.
5. Verwenden Sie den Wasserkocher nicht im Freien oder in einer feuchten Umgebung. Stromkabel oder Wasserkocher nicht mit nassen Händen berühren. Es besteht Stromschlaggefahr.

6. Der Wasserkocher sollte nicht unbeaufsichtigt gelassen werden, falls dieser an das Stromnetz angeschlossen ist. Ziehen Sie vor der Wartung das Stromkabel aus der Steckdose. Ziehen Sie nicht am Kabel, um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Ziehen Sie am Stecker, um das Kabel aus der Steckdose zu ziehen.
7. Das Stromkabel darf nicht mit heißen Teilen in Berührung kommen oder über scharfe Kanten führen.
8. Verwenden Sie ausschließlich originelles Zubehör.
9. Der Wasserkocher sollte während des Betriebs nicht unbeaufsichtigt gelassen werden.
10. Seien Sie besonders wachsam, falls Sie den Wasserkocher in der Nähe von Kindern verwenden. Das Gerät gehört nicht in die Hände von Kindern. Nur so können diese vor einem möglichen Stromunfall geschützt werden. Platzieren Sie den Wasserkocher an einem Ort, der außer Reichweite von Kindern liegt. Achten Sie darauf, dass das Stromkabel nicht herunterhängt.
11. Stellen Sie die Kanne nicht an eine heiße Oberfläche oder in die Nähe einer Wärmequelle (z.B. Herdplatte) ab.
12. Verwenden Sie den Wasserkocher ausschließlich gemäß den in dieser Bedienungsanleitung angeführten Anweisungen. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch eine unsachgemäße Verwendung dieses Gerätes entstanden sind.
13. Beim Überfüllen des Wasserkochers könnte heißes Wasser herauspritzen.
14. Falls Sie den Wasserkocher vom Sockel abnehmen möchten, vergewissern Sie sich, dass dieser ausgeschaltet ist
15. Verwenden Sie den Wasserkocher ausschließlich mit dem mitgelieferten Sockel!
16. **ACHTUNG:** Deckel nicht abnehmen, falls Wasser kocht.
17. Vermeiden Sie, dass Wasser auf den Bedienpaneel spritzt. Das Eindringen von Wasser könnte die richtige Funktionsweise beeinflussen.
18. Dieses Gerät ist für den Gebrauch im Haushalt sowie in ähnlichen Räumen bestimmt:

- Küchenzeilen in Geschäften, Büros und an sonstigen Arbeitsplätzen
  - Geräte, die in der Landwirtschaft benutzt werden
  - Geräte, die von Gästen in Hotels, Motels und sonstigen Beherbergungseinrichtungen benutzt werden
  - Geräte in Betrieben, die Übernachtung mit Frühstück anbieten
19. Dieses Gerät dürfen nur Kinder in einem Alter von 8 Jahren und älter benutzen, sofern diese unter Aufsicht stehen oder über einen gefahrlosen Gebrauch belehrt wurden und eventuelle Gefahren verstehen. Die seitens des Anwenders vorgenommenen Reinigungs- und Wartungsarbeiten dürfen nur Kinder ab 8 Jahren vornehmen, die überdies beaufsichtigt werden. Gerät sowie Kabelleitungen außer Reichweite von Kindern unter 8 Jahren halten. Personen mit verminderten physischen, sensorischen und mentalen Fähigkeiten sowie mangelnden Erfahrungen oder Kenntnissen, dürfen dieses Gerät nur unter Aufsicht benutzen oder nachdem diese über einen gefahrlosen Gebrauch belehrt und mit möglichen Gefahren bekannt gemacht wurden. Kinder dürfen mit dem Gerät nicht spielen.
20. Achten Sie darauf, dass der Wasserkocher auf einer geraden Oberfläche steht und während des Kochvorganges nicht umstürzt. Dies könnte zu einem Unfall führen.
21. Niemals während des Betriebes oder nach Ende des Kochvorganges den äußeren Mantel des Wasserkochers oder Deckels berühren, da die äußeren Flächen heiß sind.
22. Gerät niemals in der Nähe von Gegenständen benutzen, die durch Dampf beschädigt werden könnten.

DE

### **Do not immerse in water! – Niemals ins Wasser tauchen!**

#### **HINWEIS**

- Wasserkocher niemals zur Erwärmung von anderen Flüssigkeiten als Wasser verwenden! Geben Sie in den Wasserkocher weder Teebeutel, losen Tee noch sonstige Zusätze, die für die Getränkzubereitung bestimmt sind.
- Wasserkocher nur mit kaltem Wasser befüllen.
- Der Wasserpegel muss zwischen der MAX- und MIN-Markierung liegen. Beim Überfüllen der Kanne könnte heißes Wasser herauspritzen.

- Möchten Sie die Kanne vom Sockel abnehmen, vergewissern Sie sich, dass diese ausgeschaltet ist.
- Vergewissern Sie sich, dass der Deckel gut anliegt.
- Gerätebasis und Außenwände dürfen nicht nass werden.
- Wasserkocher nur mit der mitgelieferten Gerätebasis verwenden.


## ANWENDUNGSHINWEISE

### Vor der Erstverwendung

Gerät vor der Erstverwendung herausnehmen und mit einem gewöhnlichen Geschirrspülmittel waschen. Danach Wasserkocher mit reinem kaltem Trinkwasser bis zur MAX-Markierung befüllen, Wasserkocher einschalten und Wasser zum Kochen bringen. Wasser ausgießen und Vorgang mindestens fünfmal wiederholen. Auf diese Weise wird der Wasserkocher ordentlich ausgekocht, wodurch der eventuelle Kunststoffgeschmack entfernt wird. Sollten Sie der Meinung sein, dass das gekochte Wasser einen üblen Beigeschmack hat, sollten Sie diesen Vorgang zu wiederholen. Danach sollte der leere Wasserkocher für 24 Stunden geöffnet bleiben. Ein leichter Geruch oder Kunststoffgeschmack sind nach dem Auspacken des Wasserkochers und bei der Erstverwendung normal und sollten nicht Grund für eine Reklamation sein. Das Material des Wasserkochers, das in Kontakt mit Wasser kommt, verfügt über einen ärztlichen Attest über die gesundheitliche Unbedenklichkeit.



- Sobald das Wasser zu kochen beginnt, schaltet sich der Wasserkocher automatisch aus.
- Öffnen Sie beim Ausgießen des Wassers nicht den Deckel.
- Der Stecker muss nach dem Gebrauch aus der Steckdose gezogen werden.
- Der Wasserkocher wurde mit einer automatischen Ausschaltsicherung ausgestattet, die das Gerät vor Überhitzung schützt. Die Sicherung aktiviert sich, falls der Wasserkocher mit wenig Wasser befüllt wurde. Falls die automatische Ausschaltfunktion aktiviert wurde, schalten Sie den Wasserkocher aus, trennen diesen vom Stromnetz und lassen 5 bis 10 Minuten abkühlen. Danach können Sie den Wasserkocher erneut mit Wasser befüllen und in gewohnter Weise benutzen.

### Wichtige Gebrauchshinweise





1. Gerätebasis auf eine trockene und gerade Oberfläche platzieren und Gerät an das Stromnetz anschließen. Kanne auf die Gerätebasis stellen.
2. Taste  kurz gedrückt halten. Danach ertönt ein akustisches Signal und der Wasserkocher beginnt das Wasser zu erwärmen. Die Temperatur wurde auf 100 °C voreingestellt, die LED-Hintergrundbeleuchtung leuchtet rot. Auf dem Display leuchtet die Wassertemperatur.
3. Sobald das Wasser zu kochen beginnt, schaltet sich der Wasserkocher aus, die Anzeige erlischt und es ertönt ein akustisches Signal.
4. Nach dem Gebrauch Stecker aus der Steckdose ziehen.





### Fortgeschrittene Funktionen

#### Entchlorung

Taste  für kurze Zeit gedrückt halten. Danach ertönt ein akustisches Signal und die Wassererwärmung beginnt. Danach Taste  drücken. Sie hören erneut ein akustisches Signal, die Entchlorung beginnt. Der Kochvorgang wird automatisch nach 3 Minuten beendet. Danach ertönt ein akustisches Signal, wodurch die Entchlorung beendet wurde.


#### Wassererwärmung mit Warmhaltefunktion





1. Taste  für 2 Sekunden gedrückt halten, Sie hören ein akustisches Signal und die Taste  leuchtet rot, die Wassererwärmung mit Warmhaltefunktion beginnt. Die LED-Hintergrundbeleuchtung blinkt rot. Sobald der Siedepunkt erreicht wird (100 °C), schaltet sich der Wasserkocher automatisch aus, wobei das Wasser 2 Stunden lang bei einer bestimmten Temperatur gehalten wird. Die rote Hintergrundbeleuchtung blinkt. Falls die Temperatur innerhalb dieser 2 Stunden auf 85 °C fällt, schaltet sich die Wassererwärmung wieder ein.
2. Taste  für 2 Sekunden gedrückt halten, Sie hören ein akustisches Signal und die Taste  leuchtet rot, die Wassererwärmung mit Warmhaltefunktion beginnt.

- Taste  einmal drücken, auf dem Display leuchtet die Anzeige 60 °C, die LED-Hintergrundbeleuchtung blinkt grün. Sobald der Siedepunkt erreicht wird (60 °C), schaltet sich der Wasserkocher automatisch aus, wobei das Wasser 2 Stunden lang bei einer bestimmten Temperatur gehalten wird. Die grüne Hintergrundbeleuchtung blinkt. Falls die Temperatur innerhalb dieser 2 Stunden auf 50 °C fällt, schaltet sich die Wassererwärmung wieder ein.
- Taste  zweimal drücken, auf dem Display leuchtet die Anzeige 70 °C, die LED-Hintergrundbeleuchtung blinkt blau. Sobald der Siedepunkt erreicht wird (70 °C), schaltet sich der Wasserkocher automatisch aus, wobei das Wasser 2 Stunden lang bei einer bestimmten Temperatur gehalten wird. Die blaue Hintergrundbeleuchtung blinkt. Falls die Temperatur innerhalb dieser 2 Stunden auf 60 °C fällt, schaltet sich die Wassererwärmung wieder ein.
- Taste  dreimal drücken, auf dem Display leuchtet die Anzeige 80 °C, die LED-Hintergrundbeleuchtung blinkt gelb. Sobald der Siedepunkt erreicht wird (80 °C), schaltet sich der Wasserkocher automatisch aus, wobei das Wasser 2 Stunden lang bei einer bestimmten Temperatur gehalten wird. Die gelbe Hintergrundbeleuchtung blinkt. Falls die Temperatur innerhalb dieser 2 Stunden auf 70 °C fällt, schaltet sich die Wassererwärmung wieder ein.
- Taste  viermal drücken, auf dem Display leuchtet die Anzeige 90 °C, die LED-Hintergrundbeleuchtung blinkt violett. Sobald der Siedepunkt erreicht wird (90 °C), schaltet sich der Wasserkocher automatisch aus, wobei das Wasser 2 Stunden lang bei einer bestimmten Temperatur gehalten wird. Die violette Hintergrundbeleuchtung blinkt. Falls die Temperatur innerhalb dieser 2 Stunden auf 80 °C fällt, schaltet sich die Wassererwärmung wieder ein.

**Bemerkung:** Falls Sie die Kanne von der Gerätebasis abnehmen, wird die Warmhaltefunktion beendet.

### Erwärmung auf eine bestimmte Temperatur

Taste  für kurze Zeit gedrückt halten. Sie hören ein akustisches Signal, die Wassererwärmung beginnt. Die LED-Hintergrundbeleuchtung leuchtet rot.

- Taste  einmal drücken, auf dem Display leuchtet die Anzeige 60 °C, die LED-Hintergrundbeleuchtung leuchtet grün. Nachdem die Temperatur von 60 °C erreicht wird, schaltet sich der Wasserkocher automatisch aus.
- Taste  zweimal drücken, auf dem Display leuchtet die Anzeige 70 °C, die LED-Hintergrundbeleuchtung leuchtet blau. Nachdem die Temperatur von 70 °C erreicht wird, schaltet sich der Wasserkocher automatisch aus.
- Taste  dreimal drücken, auf dem Display leuchtet die Anzeige 80 °C, die LED-Hintergrundbeleuchtung leuchtet gelb. Nachdem die Temperatur von 80 °C erreicht wird, schaltet sich der Wasserkocher automatisch aus.
- Taste  viermal drücken, auf dem Display leuchtet die Anzeige 90 °C, die LED-Hintergrundbeleuchtung leuchtet violett. Nachdem die Temperatur von 90 °C erreicht wird, schaltet sich der Wasserkocher automatisch aus.

### Empfohlene Temperatur für die Zubereitung von Getränken

Getränk	Temperatureinstellung	Toleranz
Sencha-Tee, Babynahrung	60 °C	+/-5 °C
Grüner Tee	70 °C	+/-5 °C
Weißer Tee	80 °C	+/-5 °C
Instantkaffee	90 °C	+/-5 °C
Gemahlener Kaffee, schwarzer Tee und Kräutertee	100 °C	+/-5 °C

**Bemerkung:** Dieses Produkt ist nicht für kommerzielle oder wissenschaftliche Zwecke bestimmt. Die Kochtemperatur kann von der am Bedienpaneel angezeigten Temperatur um +/-5 °C variieren.

## WARTUNG UND REINIGUNG

- Wasserkocher vor der Reinigung vom Stromkabel trennen und Gerät gut abkühlen lassen!

- Äußere Teile des Gerätes mit einem befeuchteten Tuch abwischen und anschließend trocken wischen. Verwenden Sie zur Reinigung weder spitze Gegenstände noch abrasive Reinigungsmittel, da diese die Oberflächenbehandlung beschädigen könnten.
- Wasserstein-Filter herausnehmen und mit reinem Wasser reinigen.
- Der Wasserstein sollte regelmäßig entfernt werden. Verwenden Sie hierzu gewöhnliche Reinigungsmittel, die zur Entkalkung des Küchenschirrs bestimmt sind.

## TECHNISCHE ANGABEN

Volumen: 1,7 l

Nennspannung: 220–240 V~ 50–60 Hz

Anschlusswert: 1850–2200 W

DE

## VERWERTUNG UND ENTSORGUNG VON ABFALL

Verpackungspapier und Wellenpappe an einer Sammelstelle abgeben. Verpackungsfolie, PET-Beutel und Kunststoffteile gehören in Sammelcontainer für Kunststoff.

## ENTSORGUNG DES PRODUKTES NACH ABLAUF DER LEBENSDAUER

**Entsorgung von gebrauchten elektrischen und elektronischen Geräten (gültig in den Mitgliedsländern der EU und anderen europäischen Ländern, in denen das Abfalltrennungssystem eingeführt wurde)**

Das abgebildete Symbol auf dem Produkt oder auf der Verpackung weist darauf hin, dass das Produkt nicht als Haushaltsmüll entsorgt werden soll. Das Produkt sollte an einem Ort abgegeben, der für die Wiederverwendung von elektrischen und elektronischen Geräten bestimmt ist. Eine richtige Entsorgung des Produktes beugt negativen Einflüssen auf die menschliche Gesundheit und die Umwelt vor. Die Wiederverwendung trägt zum Schutz der Naturressourcen bei. Mehr Informationen über die Wiederverwertung dieses Produktes erteilt das Gemeindeamt, Organisationen für die Hausmüllentsorgung sowie die jeweilige Verkaufsstelle, an der Sie das Produkt erworben haben.



08/05

Dieses Produkt erfüllt sämtliche Anforderungen der EU-Richtlinien über die elektromagnetische Kompatibilität und elektrische Sicherheit.



Die Bedienungsanleitung finden Sie unter [www.ecg-electro.eu](http://www.ecg-electro.eu).

Änderungen des Textes und der technischen Parameter sind vorbehalten.

# SAFETY INSTRUCTIONS

## Read carefully and save for future use!

**Warning:** The safety measures and instructions, contained in this manual, do not include all conditions and situations possible. The user must understand that common sense, caution and care are factors that cannot be integrated into any product. Therefore, these factors shall be ensured by the user/s using and operating this appliance. We are not liable for any damages caused during shipping, by incorrect use, voltage fluctuation or the modification or adjustment of any part of the appliance.

To protect against a risk of fire or electric shock, basic precautions shall be taken while using electrical appliances, including the following:

1. Make sure the voltage in your outlet corresponds to the voltage provided on the appliance label and that the socket is properly grounded. The outlet must be installed in accordance with applicable electrical codes according to EN.
2. Do not use the kettle if the power cord or plug is damaged, if it is not working properly, if it has been dropped on the floor and damaged or dropped into water. **All repairs, including cord replacements, must be carried out at a professional service centre! Do not remove the protective covers from the appliance; there is a risk of electric shock!**
3. You may not immerse the kettle or its base in water or other liquids!
4. Protect the appliance against direct contact with water and other liquids, to prevent potential electric shock.
5. Do not use the kettle outdoors or in wet environments. Do not touch the cord or kettle with wet hands. Risk of electric shock.
6. Leaving the kettle cord connected to outlet unattended is not recommended. Disconnect the cord from the electrical outlet prior to any maintenance. Do not remove the power cord from the outlet by yanking the cord. Unplug the power cord from the outlet by grasping the plug.

GB

7. Do not allow the power cord to touch hot surfaces or run the cord over sharp edges.
8. Use original accessories only.
9. Do not leave the kettle running unattended.
10. Close supervision is necessary for operating the kettle near children! Never allow children to use the appliance alone to protect them against the risk of electric shock. Keep the appliance out of reach of children. Do not let the cord hang over the edge of the table or worktop on which the appliance stands.
11. Keep the kettle away from hot surfaces and sources of heat (for example, hot plates).
- GB** 12. Use the kettle only in accordance with the instructions given in this manual. The manufacturer is not liable for any damage caused by the improper use of this appliance.
13. If the kettle is overfilled, hot water may splash out.
14. Before removing the kettle from the stand, make sure that the kettle is switched off
15. Use the kettle with the supplied stand only!
16. **WARNING:** Do not remove the lid while the water is boiling.
17. Prevent water splashing on the control panel, water could affect proper functionality.
18. This appliance is intended for domestic use and other similar areas like:
  - kitchenettes in stores, offices and other workplaces
  - appliances used in agriculture
  - appliances used by guests in hotels, motels and other residential places
  - appliances used in bed and breakfast establishments
19. This appliance can be used by children aged 8 years and older if they are supervised or have been instructed to use the product in a safe manner and understand the potential dangers. Cleaning and maintenance operations performed by the user shall not be carried out by children, if they are not older than 8 years and under supervision. Keep the appliance and its power supply out of reach



of children younger than 8 years. The appliance may be used by persons with reduced physical, sensory or mental capacities or lack of experience and knowledge, if they are supervised or if they were instructed how to use the appliance safely and understand potential dangers. Children shall not play with the appliance.

20. Make sure that the kettle stands on an even surface to prevent tipping over and causing injury while cooking.
21. During the operation, and also right after cooking, do not touch the outer surface of the kettle or the lid, the outer surfaces are hot.
22. Do not use the appliance close to objects which can be damaged by steam.

**GB**

## **Do not immerse in water!**

### **WARNING**

- You may not use the kettle to heat any other liquids than water. Never put tea bags, loose tea, or any other ingredients for making beverages in the kettle.
- Always use cold water when filling the kettle.
- The water level must be between the minimum and maximum marks. Risk of water splashing out when the kettle is overfilled.
- Always switch the kettle off before removing it from the base.
- Always make sure the lid is well closed.
- The base and the outside of the kettle may not be wet.
- Only use the kettle in combination with its original base.

### **USING THE APPLIANCE**


#### **Before first use**

Before using it for the first time take out the kettle and wash it with a standard dishwashing detergent. Then fill the kettle with a clean, cold drinking water up to max. level, turn it on and bring the water to boil. Then pour the water out and repeat the procedure at least five times. By this process you can clean the kettle properly and get rid of any odors. If you feel any aftertaste from the boiled water, we recommend repeating the process. It is also recommended to leave the empty kettle open for 24 hours. Any mild smell or odor when first used after unpacking is a common phenomenon and should not be a reason for complaint about the appliance. The kettle material coming into contact with water is certified as harmless to health.

- Once the water begins to boil, the kettle automatically switches off.
- Do not open the lid when pouring water out of the kettle.
- Unplug the cord from the outlet when you are finished using the appliance.
- The kettle is equipped with an automatic safety circuit, which protects the appliance against overheating. The circuit is activated if the kettle is switched on with insufficient water. If the auto power off circuit is activated, turn off the kettle, disconnect the power supply and allow it to cool for 5 to 10 minutes. Then you can refill the kettle with water and use it in the usual way.



#### **Basic use**

1. Place the base on a dry and level surface and plug the power cord into an electrical outlet. Place the kettle on its base.









- Press briefly the button , a signal sounds and the heating starts. The base temperature is set to 100 °C and the LED backlight on the kettle is red. The display shows the water temperature.
- When the water boils, the kettle switches off, the indicator goes off and a beep sounds.
- Unplug the cord from the outlet when you are finished using the appliance.

## Advanced functions

### Dechlorination function


Press briefly the button . A beep sounds and water heating starts. Then press again the button . A beep sounds and the dechlorination process starts. After 3 minutes of boiling, the cooking is switched off automatically, a beep sounds and the dechlorination process is completed.





### Water heating with maintaining temperature

- Press the button  for 2 seconds, a beep sounds, the red button  comes on and the water heating with maintaining temperature starts. LED backlight flashes red. After boiling (100 °C), the kettle will automatically shut down, keep the water temperature for 2 hours, and the red backlight will flash. During these two hours, the heating is always switched on when the water temperature drops to 85 °C.
- Press the button  for 2 seconds, a beep sounds, the red button  comes on and the water heating with maintaining temperature starts.
  - Press  once, the display shows 60 °C, LED backlight of the kettle flashes green. When the temperature reaches 60 °C, the kettle will automatically shut down, keep the water temperature for 2 hours, and the green backlight will flash. During these two hours, the heating is always switched on when the water temperature drops to 50 °C.
  - Press  twice, the display shows 70 °C, LED backlight of the kettle flashes blue. When the temperature reaches 70 °C, the kettle will automatically shut down, keep the water temperature for 2 hours and the blue backlight will flash. During these two hours, the heating is always switched on when the water temperature drops to 60 °C.
  - Press  three times, the display shows 80 °C, LED backlight of the kettle flashes yellow. When the temperature reaches 80 °C, the kettle will automatically shut down, keep the water temperature for 2 hours and the yellow backlight will flash. During these two hours, the heating is always switched on when the water temperature drops to 70 °C.
  - Press  four times, the display shows 90 °C, LED backlight of the kettle flashes purple. When the temperature reaches 90 °C, the kettle will automatically shut down, keep the water temperature for 2 hours and the purple backlight will flash. During these two hours, the heating is always switched on when the water temperature drops to 80 °C.

**Note:** If you remove the kettle from the base, the temperature maintenance function will stop.

### Heating the water to the required temperature

Press briefly the button . A beep sounds and water heating starts. LED backlight shines red.

- Press  once, the display shows 60 °C. LED backlight of the kettle lights green. When the temperature reaches 60 °C, the kettle will automatically shut down.
- Press  twice, the display shows 70 °C. LED backlight of the kettle lights blue. When the temperature reaches 70 °C, the kettle will automatically shut down.
- Press  three times, the display shows 80 °C. LED backlight of the kettle lights yellow. When the temperature reaches 80 °C, the kettle will automatically shut down.
- Press  four times, the display shows 90 °C. LED backlight of the kettle lights purple. When the temperature reaches 90 °C, the kettle will automatically shut down.

### Recommended temperatures for preparing individual beverages

Beverage	Temperature settings	Tolerance
Sencha tea, children's foods	60°C	+/-5°C

Beverage	Temperature settings	Tolerance
Green tea	70°C	+/-5°C
White tea	80°C	+/-5°C
Instant coffee	90°C	+/-5°C
Ground coffee, black tea and herbal teas.	100°C	+/-5°C

**Note:** This product is not calibrated for commercial or scientific purposes. The resulting temperature may differ from the temperature indicated on the control panel within +/- 5 °C.

## MAINTENANCE AND CLEANING

- Before cleaning the kettle, always disconnect the power supply plug from the outlet and allow the appliance to cool down thoroughly!
- Wipe the outside of the appliance with a moist cloth and then wipe dry. Do not use sharp objects or abrasive agents for cleaning, they could damage the surface finish.
- Remove the scale filter and wash it with clean water.
- Remove scale build up on a regular basis. Use for this purpose commonly available means for descaling kitchen utensils.

**GB**

## TECHNICAL DATA

Capacity: 1.7 l

Nominal voltage: 220 - 240 V~ 50 - 60 Hz

Nominal input power: 1850 - 2200 W

## USE AND DISPOSAL OF WASTE

Wrapping paper and corrugated paperboard – deliver to scrapyards. Packing foil, PE bags, plastic elements – throw into plastic recycling containers.

## PRODUCT DISPOSAL AFTER END OF LIFE

### Disposal of electric and electronic equipment (valid in EU member countries and other European countries with an implemented recycling system)

The represented symbol on the product or package means the product shall not be treated as domestic waste. Hand over the product to the specified location for recycling electric and electronic equipment. Recycling contributes to preserving natural resources. For more information on the recycling of this product, refer to your local authority, domestic waste processing organization or store, where you purchased the product.



08/05

This product complies with EU directives on electromagnetic compatibility and electrical safety.

The operating manual is available at [www.ecg.com](http://www.ecg.com)

Changes of text and technical parameters reserved.



## SIGURNOSNE UPUTE

### Pročitajte pažljivo i sačuvajte za buduću uporabu!

**Pozor:** Mjere opreza i upute ne pokrivaju sve moguće uvjete i opasnosti do kojih može doći. Korisnik treba biti svjestan da faktore sigurnosti, kao što su oprezno, brižno i razumno rukovanje, nije moguće ugraditi u proizvod. Zbog toga sâm korisnik ovog uređaja treba osigurati prisutnost tih sigurnosnih faktora. Nismo odgovorni za štete nastale prijevozom, nepravilnim korištenjem, promjenama napona te modificiranjem ili zamjenom bilo kojeg dijela uređaja.

Kako ne bi došlo do požara ili ozljede od udara električne struje, pri uporabi električnih uređaja uvijek se trebaju poštovati temeljne sigurnosne upute među kojima su i sljedeće:

1. Provjerite odgovara li napon struje na vašoj utičnici onome koji je naveden na pločici vašeg uređaja te je li utičnica pravilno uzemljena. Utičnica mora biti ugrađena u skladu sa zahtjevima elektrotehničkih normi.
2. Nemojte koristiti kuhalo ako su oštećeni napojni kabel ili utičnica, ako ne radi pravilno, pao vam je na pod ili je dospio u vodu. **Bilo kakav popravak, što se odnosi i na zamjenu kabela, mora biti povjeren stručnom servisu! Ne skidajte sigurnosni poklopac uređaja kako ne bi došlo do opasnosti od električnog udara!**
3. Ni kuhalo ni jedan njegov dio ne smijete uranjati u vodu ili druge tekućine!
4. Uređaj zaštitite od doticaja s vodom ili drugim tekućinama kako ne bi došlo do udara električne struje.
5. Kuhalo nemojte koristiti na otvorenom, kao ni u vlažnim prostorima. Ne dotičite kabel za napajanje ni kuhalo mokrim rukama. Postoji opasnost od električnog udara.
6. Preporučujemo da kuhalo ne ostavljate s napojnim kabelom uključenim u struju. Prije bilo kakvog zahvata održavanja, isključite napajanje iz mreže. Ne izvlačite utikač iz utičnice povlačenjem za kabel. Kabel odspojite iz mreže tako što ćete primiti utikač i izvući ga.

7. Kabel se mora pružati tako da ne dolazi u dodir s vrućim predmetima i da ne prolazi duž oštih rubova.
8. Koristite samo originalni pribor.
9. Kuhalo ne smije biti ostavljeno da radi bez nadzora.
10. Budite posebno pažljivi ako se u blizini, dok koristite kuhalo, nalaze djeca. Kako biste ih zaštitili od električnog udara, djecu nikad ne ostavljajte samu da rukuju uređajem. Kuhalo postavite na mjesto na kojem mu djeca ne mogu pristupiti. Pazite da kabel za napajanje ne visi.
11. Kuhalo ne postavljajte na vruće površine i ne koristite ga u blizini izvora topline (na primjer, u blizini grijaćih ploča štednjaka).
12. Kuhalo koristite samo onako kako je propisano ovom uputom. Proizvođač nije odgovoran za štete nastale nepravilnim korištenjem ovog uređaja.
13. Bude li kuhalo previše napunjeno, može se dogoditi da vruća voda prekipi.
14. Prije nego kuhalo maknete s postolja, provjerite je li isključeno
15. Kuhalo koristite samo s onim postoljem koje je isporučeno s njim!
16. POZOR: Dok se voda zagrijava, nemojte otvarati poklopac.
17. Izbjegavajte prskanje vode po komandama jer bi prodor vode mogao ometati ispravan rad.
18. Ovaj proizvod namijenjen je za korištenje u kućanstvu i sličnim prostorima kao što su:
  - kuhinje u tvrtkama, uredima i u drugim sličnim radnim okruženjima
  - prostorije korištene u poljoprivredi,
  - prostorije na raspolaganju gostima hotela, motela i drugih smještajnih objekata
  - prostorije koje se koriste u objektima koji nude noćenje s doručkom
19. Djeca starosti od 8 godina i više smiju koristiti ovaj uređaj samo ako su pod nadzorom ili ih je iskusnija osoba uputila u siguran način korištenja te razumiju sve opasnosti povezane s tim korištenjem. Poslove čišćenja i održavanja koje obavlja korisnik ne smiju raditi djeca osim ako su starija od 8 godina i pod nadzorom. Uređaj i njegov kabel za napajanje držite izvan dohvata djece mlađe od 8

godina. Osobe smanjenih fizičkih ili umnih sposobnosti, te osobe s nedostatkom iskustva, smiju koristiti ovaj uređaj samo ako su pod nadzorom ili ako ih je iskusnija osoba uputila u korištenje na siguran način i razumiju sve opasnosti povezane s tim korištenjem. Djeca se ne smiju igrati ovim uređajem.

20. Pazite da kuhalo bude na ravnoj površini kako pri zagrijavanju vode ne bi došlo do prevrtanja ili oštećenja.
21. Za vrijeme i nakon rada aparata nemojte dodirivati vanjske površine, pa ni poklopac, jer su vruće.
22. Aparat nemojte koristiti u blizini predmeta koje vodena para može oštetiti.

## **Do not immerse in water! – Nemojte uranjati u vodu!**

HR/BIH

### **UPOZORENJE**

- Kuhalo se smije koristiti isključivo za zagrijavanje vode i ni za jednu drugu tekućinu! U kuhalo nikad nemojte stavljati vrećice s čajem, čajeve bez vrećice i nikakve druge dodatke za pripremu jela i pića.
- Kuhalo puniti samo hladnom vodom.
- Razina hladne vode mora biti između oznaka za najmanju i najveću količinu. Bude li kuhalo previše napunjeno, voda bi mogla kipjeti van.
- Prije nego kuhalo sklonite s postolja, uvijek ga najprije isključite.
- Uvijek provjerite je li poklopac dobro zatvoren.
- Postolje i vanjska stijenka kuhala ne smiju biti mokre.
- Kuhalo uvijek koristite samo s postoljem koje je uz njega isporučeno.

### **UPUTE ZA UPORABU**


#### **Prije prve uporabe**

Prije prvog korištenja uređaj izvadite ih i operite uobičajenim kućanskim sredstvom za pranje posuđa. Nakon toga kuhalo napunite čistom hladnom vodom za piće do najviše predviđene razine, uključite kuhalo i zakuhate vodu. Vodu zatim izlijte i ponovite postupak najmanje pet puta. Tim postupkom ćete kuhalo pravilno iskuhati, a nestat će eventualni neugodan miris. Ako vam se čini da prokuhana voda i dalje ima neugodan miris, možete postupak ponoviti. Također preporučujemo da ostavite kuhalo da stoji otvoreno najmanje 24 sata. Javi li se blagi miris ili okus kod prve uporabe nakon raspakiranja, to je normalna pojava i nije razlog za reklamaciju. Svi materijali korišteni za dijelove kuhala koji dolaze u dodir s vodom imaju certifikat o neškodljivosti po zdravlje.

- Nakon što voda dosegne temperaturu vrenja, kuhalo se automatski isključuje, a kontrolna žaruljica ugasi.
- Kad izlijevate vodu iz kuhala, nemojte otvarati poklopac.
- Nakon korištenja, isključite kabel za napajanje iz utičnice.
- Aparat je opremljen zaštitnim kolom za automatsko isključivanje koji uređaj štiti od pregrijavanja. Zaštitno kolo se uključuje kad je kuhalo uključeno uz nedovoljnu količinu vode. Ako se kolo automatskog isključivanja aktivira, isključite kuhalo, odspojite od napajanja i ostavite da se hladi 5 do 10 minuta. Nakon toga možete kuhalo napuniti vodom i koristiti na uobičajen način.



#### **Uobičajeni način korištenja**

1. Postavite postolje na suhu, ravnu površinu i uključite kabel za napajanje u električnu utičnicu. Stavite kuhalo na postolje.









4. Kratko pritisnite tipku , a zagrijavanje počinje kad začujete zvučni signal. Osnovna temperatura je postavljena na 100 °C i pozadinsko svjetlo kuhala je crvene boje. Na zaslonu svijetli temperatura vode.
3. Kad voda proključa, kuhalo se isključuje, kontrolna žaruljica više ne svijetli i začuje se zvučni signal.
4. Nakon korištenja, isključite kabel za napajanje iz utičnice.

## Ostale funkcije

### Dekloriranje


Kratko pritisnite tipku . Začuje se zvučni signal, a zagrijavanje vode počinje. Nakon toga stisnite tipku . Začuje se zvučni signal i počinje dekloriranje vode. Nakon 3 minute ključanja, zagrijavanje se automatski isključuje i začuje se zvučni signal kojim se javlja završetak postupka dekloriranja.





### Zagrijavanje vode s održavanjem topline

1. Pritisnite na 2 sekunde tipku . Začut će se zvučni signal, a zasvijetlit će crvena tipka  i kuhalo će početi grijanje sa zadržavanjem topline. LED pozadinsko svjetlo će treperiti crvenom bojom. Nakon što se dosegne vrelište (100 °C), kuhalo će se automatski isključiti i tijekom 2 sata održavati vodu toplom, a crveno pozadinsko svjetlo će treperiti crvenom bojom. Tijekom tih dva sata, grijač će se uključivati svaki put kad temperatura vode padne na 85 °C.
2. Pritisnite na 2 sekunde tipku . Začut će se zvučni signal, a zasvijetlit će crvena tipka  i kuhalo će početi grijanje sa zadržavanjem topline.
  - Pritisnite jednom tipku  a na zaslonu će se prikazati 60 °C, a LED pozadinska rasvjeta će treperiti zeleno. Nakon što se dosegne temperatura od 60 °C, kuhalo će se automatski isključiti i tijekom 2 sata održavati vodu toplom, a pozadinsko svjetlo će treperiti zeleno. Tijekom tih dva sata, grijač će se uključivati svaki put kad temperatura vode padne na 50 °C.
  - Pritisnite dvaput tipku  a na zaslonu će se prikazati temperatura 70 °C i LED pozadinsko svjetlo će treperiti plavo. Nakon što se dosegne temperatura od 70 °C, kuhalo će se automatski isključiti i tijekom 2 sata održavati vodu toplom, a pozadinsko svjetlo će treperiti plavo. Tijekom tih dva sata, grijač će se uključivati svaki put kad temperatura vode padne na 60 °C.
  - Pritisnite triput tipku  a na zaslonu će se prikazati temperatura 80 °C i LED pozadinsko svjetlo će treperiti žuto. Nakon što se dosegne temperatura od 80 °C, kuhalo će se automatski isključiti i tijekom 2 sata održavati vodu toplom, a pozadinsko svjetlo će treperiti žuto. Tijekom tih dva sata, grijač će se uključivati svaki put kad temperatura vode padne na 70 °C.
  - Pritisnite četiri puta tipku  a na zaslonu će se prikazati temperatura 90 °C i LED pozadinsko svjetlo će treperiti ljubičasto. Nakon što se dosegne temperatura od 90 °C, kuhalo će se automatski isključiti i tijekom 2 sata održavati vodu toplom, a pozadinsko svjetlo će treperiti ljubičasto. Tijekom tih dva sata, grijač će se uključivati svaki put kad temperatura vode padne na 80 °C.

**Napomena:** Ako kuhalo sklonite s postolja, održavanje topline će se isključiti.

### Zagrijavanje vode na željenu temperaturu

Kratko pritisnite tipku . Začuje se zvučni signal, a zagrijavanje vode počinje. LED pozadinsko svjetlo će svijetliti crveno.

- Pritisnite jednom tipku  a na zaslonu će se prikazati 60 °C, a LED pozadinsko svjetlo će svijetliti zeleno. Nakon što postigne temperaturu od 60 °C, kuhalo će se automatski isključiti.
- Pritisnite dvaput tipku  a na zaslonu će se prikazati 70 °C i LED pozadinsko svjetlo će svijetliti plavo. Nakon što postigne temperaturu od 70 °C, kuhalo će se automatski isključiti.
- Pritisnite triput tipku  a na zaslonu će se prikazati 80 °C i LED pozadinsko svjetlo će svijetliti žuto. Nakon što postigne temperaturu od 80 °C, kuhalo će se automatski isključiti.
- Pritisnite četiri puta tipku  a na zaslonu će se prikazati 90 °C i LED pozadinsko svjetlo će svijetliti ljubičasto. Nakon što postigne temperaturu od 90 °C, kuhalo će se automatski isključiti.

## Temperature vode za pojedine napitke

Napitak	Podešavanje temperature	Tolerancija
Čaj Sencha, dječja hrana	60°C	+/-5°C
Zeleni čaj	70°C	+/-5°C
Bijeli čaj	80°C	+/-5°C
Instant kava	90°C	+/-5°C
Turska kava, crni čaj i biljni čajevi	100°C	+/-5°C

**Napomena:** Ovaj proizvod nije umjeren po normama važećim za uporabu u gospodarske ili znanstvene svrhe. Stvarna temperatura može se razlikovati od temperature prikazane na kontrolnoj ploči i do +/-5°C.

## ODRŽAVANJE I ČIŠĆENJE

- Prije čišćenja kuhala, uvijek isključite kabel za napajanje iz zidne utičnice i ostavite kuhalo da se potpuno ohladi!
- Vanjsku površinu aparata redovito treba prebrisati vlažnom krpom, a zatim osušiti. Nemojte koristiti oštre predmete ni abrazivna sredstva za čišćenje koja bi mogla oštetiti površinu.
- Izvadite filtar kamenca i operite ga čistom vodom.
- Redovito čistite vodeni kamenac. U tu svrhu možete se koristiti uobičajenim sredstvima za čišćenje kamenca na kuhinjskom priboru.

## TEHNIČKI PODACI

Obujam: 1,7 l

Nazivni napon: 220–240 V~ 50–60 Hz

Nazivna snaga: 1850–2200 W

## OPORABA I ZBRINJAVANJE OTPADA

Papirni otpad i kartonsku ambalažu predajte u reciklažna dvorišta. Foliju za pakiranje, vrećice od polietilena i plastične dijelove odložite u kontejnere za plastiku.

## ODLAGANJE PROIZVODA NAKON ISTEKA RADNOG VIJEKA

**Odlaganje otpada električne i elektroničke opreme (primjenjivo u državama članicama EU i drugim europskim zemljama koje su uspostavile sustave razvrstavanja otpada)**

Oznaka koja je navedena na proizvodu ili na ambalaži označava da se proizvod ne smije zbrinjavati kao kućni otpad. Proizvod odložite na mjesto određeno za recikliranje električne i elektroničke opreme. Ispravnim odlaganjem proizvoda sprječavate negativne utjecaje na zdravlje ljudi i okoliš. Reciklažom materijala pomažete očuvanje prirodnih resursa. Dodatne informacije o recikliranju ovog proizvoda pružit će vam lokalne vlasti, organizacija za preradu kućnog otpada ili prodajno mjesto na kojem ste kupili proizvod.



08/05

Ovaj proizvod je usklađen s direktivama EU o elektromagnetskoj kompatibilnosti i električnoj sigurnosti.



Upute za uporabu dostupne su na web stranici [www.ecg-electro.eu](http://www.ecg-electro.eu).

Pravo na izmjenu teksta i tehničkih parametara je pridržano.



## VARNOSTNI NAPOTKI

### Pazljivo preberite in shranite za morebitno kasnejšo uporabo!

**Svarilo:** Varnostni ukrepi in navodila ne zajemajo vseh možnih razmer in nevarnosti, do katerih lahko pride. Uporabnik se mora zavedati, da varnostnih napotkov, kot so previdno, skrbno in razumno ravnanje ni mogoče vgraditi v izdelek. Zato mora uporabnik/uporabniki te naprave sam zagotoviti vse varnostne ukrepe. Nismo odgovorni za škodo, ki bi nastala med prevozom, zaradi nepravilne uporabe, zaradi nihanja napetosti ali zaradi spremembe ali zamenjave kateregakoli dela naprave.

Da ne bi prišlo do požara ali poškodbe zaradi udara elektrike, morate pri uporabi električnih naprav vedno upoštevati osnovna varnostna navodila, med katerimi so tudi naslednja:

1. Preverite, ali električna napetost na vaši vtičnici odgovarja tisti, ki je navedena na ploščici vaše naprave in ali je vtičnica pravilno ozemljena. Vtičnica mora biti inštalirana glede na veljavne elektrotehnične norme EN.
2. Grelnika ne uporabljajte, če sta poškodovana kabel ali vtič, če aparat ne deluje pravilno, je padel na tla in se poškodoval ali pa če je padel v vodo. **Vsa popravila, vključno z menjavo električnega kabla, zaupajte strokovnemu servisu! Ne odstranjajte zaščitnih pokrovov aparata, nevarnost udara z električnim tokom!**
3. Grelnika in njegove osnovne plošče nikoli ne potaplajte v vodo ali druge tekočine!
4. Aparat varujte pred stikom z vodo ali z drugimi tekočinami, da ne bi prišlo do udara električnega toka.
5. Grelnika ne uporabljajte zunaj ali v vlažnem okolju. Ne dotikajte se el. kabla ali grelnika z mokrimi rokami. Obstaja nevarnost udara elektrike.
6. Priporočamo, da grelnika ne puščate s priključenim el. kablom v vtičnici brez nadzora. Pred kakršnimkoli posegom prav tako izključite kabel iz električnega omrežja. Vtiča ne smete izvleči iz

vtičnice z vlečenjem za kabel. Kabel izključite iz vtičnice tako, da ga držite za vtič.

7. Napajalni kabel se ne sme dotikati vročih delov ali teči preko ostrih robov.
8. Uporabljajte le originalne pritikline.
9. Grelnik ne sme biti med delovanjem brez nadzora.
10. Bodite še posebej pozorni, če grelnik uporabljate v bližini otrok. Nikoli ne dovolite, da bi otroci sami rokovali z aparatom; le tako jih zavarujete pred nevarnostjo poškodbe z električnim tokom. Grelnik postavite le na takšen prostor, da otroci nimajo dostopa do aparata. Pazite, da kabel ne visi dol.
11. Grelnika ne polagajte na vročo površino in ga ne uporabljajte v bližini virov toplote (npr. kuhalne plošče štedilnika).
12. Grelnik uporabljajte le v skladu z napotki, navedenimi v teh navodilih. Proizvajalec ne odgovarja za škode, nastale zaradi nepravilne uporabe tega aparata.
13. Če je grelnik prepoln, lahko pride do brizganja vroče vode.
14. Preden grelnik vzamete s podstavka, se prepričajte, da je grelnik izključen.
15. Grelnik uporabljajte le z dobavljenim podstavkom!
16. SVARILLO: Ne odpirajte pokrova, dokler se voda kuha.
17. Preprečite brizganje vode na ploščo upravljalnih elementov, prodor vode bi lahko vplival na pravilnost delovanja.
18. Ta izdelek je namenjen uporabi v gospodinjstvu in v podobnih prostorih, kot so:
  - kuhinjski kotički v trgovinah, pisarnah in na drugih delovnih mestih;
  - aparati, ki se uporabljajo v kmetijstvu;
  - aparati, ki jih gostje uporabljajo v hotelih, motelih in drugih bivalnih prostorih;
  - aparati, ki se uporabljajo v objektih, ki ponujajo nočitev z zajtrkom.
19. Otroci, stari 8 let in več, lahko uporabljajo to napravo samo pod nadzorom, ali če jih je izkušena oseba podučila o varni uporabi in razumejo vse nevarnosti, povezane s to uporabo. Čiščenja in

vzdrževanja, ki ga opravljajo uporabniki, ne smejo opravljati otroci, če niso stari osem let ali več in so pod nadzorom starejših oseb. Aparat in el. kabel morata biti izven dosega otrok, mlajših od 8 let. Aparat lahko uporabljajo osebe z zmanjšano fizično, duševno ali umsko sposobnostjo ali osebe, ki nimajo dovolj izkušenj, če so pod nadzorom, ali če jih je izkušena oseba podučila o varni uporabi in razumejo vse nevarnosti, povezane s to uporabo. Otroci se ne smejo igrati s to napravo.

20. Pazite na to, da grelnik stoji na ravni površini, da ne pride pri kuhanju do prevrnitve in telesne poškodbe.

21. Med delovanjem in po kuhanju se ne dotikajte zunanje prevleke grelnika ali pokrova, zunanje površine so vroče.

22. Aparata ne uporabljajte v bližini predmetov, ki se lahko poškodujejo zaradi vpliva pare.

**Do not immerse in water! – Ne potaplajte v vodo!**

SI

## OPOZORILO

- Grelnik se lahko uporablja le za segrevanje vode! V grelnik nikoli ne dajajte čajnih vrečk, čaja ali drugih mešanic za pripravo pijač.
- Ko grelnik polnite, uporabljajte le hladno vodo.
- Nivo vode mora biti med oznakama minimalne in maksimalne količine. V primeru prepolnega grelnika obstaja nevarnost brizganja vroče vode.
- Preden grelnik vzamete iz osnovne plošče, ga najprej izklopite.
- Vedno se prepričajte, da je pokrov dobro zaprt.
- Temelj in zunanja stran grelnika ne smeta biti mokri.
- Grelnik uporabljajte vedno le z dobavljenim temeljem.


## NAPOTKI ZA UPORABO

### Pred prvo uporabo

Pred prvo uporabo odstranite aparat in ga pomijte s sredstvom za pomivanje posode. Nato napolnite grelnik s čisto hladno pitno vodo do maks. nivoja, vklopite ga in vodo zavrite. Nato vodo izlijte in postopek vsaj petkrat ponovite. Tako boste grelnik temeljito prekuhali in odstranili morebitne vonjave. Če iz prekuhane vode še prihajajo vonjave, priporočamo, da postopek ponovite. Priporočamo pa tudi, da grelnik pustite prazen 24 ur. Morebiten neprijeten vonj pri prvi uporabi po odprtju grelnika vode je običajen pojav in ni razlog za reklamacijo izdelka. Material grelnika, ki prihaja v stik z vodo, ima atest o zdravstveni neoporečnosti.



- Ko voda zavre, se grelnik samodejno izklopi.
- Ko zlivate vodo iz grelnika, ne odpirajte pokrova.
- Po uporabi izklopite iz vtičnice vtič el. kabla.
- Grelnik je opremljen s samodejnim varnostnim izklopom, ki aparat varuje pred pregretjem. Aktivira se v primeru, da grelnik deluje z nezadostno količino vode. Če se je samodejni izklop aktiviral, grelnik izklopite, izključite iz el. napajanja in počakajte 5 do 10 minut, da se ohladi. Nato lahko grelnik ponovno napolnite z vodo in uporabljate na običajen način.

## Osnovna uporaba





1. Temelj postavite na suho in ravno površino in priključite električni kabel v omrežno vtičnico. Grelnik namestite na osnovno ploščo.
2. Za kratko pritisnite na tipko , oglasi se zvočni signal in zažene se segrevanje. Osnovna temperatura je nastavljena na 100 °C in LED-osvetlitev grelnika sveti rdeče. Na zaslonu sveti temperatura vode.
3. Ko je voda skuhana, se grelnik izklopi, kontrolna lučka ugasne in oglasi se zvočni signal.
4. Po uporabi iz vtičnice izključite vtič el. kabla.

## Napredne funkcije





### Funkcija dekloriranja

Za kratko pritisnite tipko . Oglasi se zvočni signal, zažene se segrevanje vode. Nato pritisnite tipko . Ponovno se oglasi zvočni signal in zažene se proces dekloriranja. Po treh minutah vretja se samodejno izklopi kuhanje, oglasi se zvočni signal in s tem je proces dekloriranja zaključen.

### Segrevanje vode z vzdrževanjem temperature


1. Pritisnite za 2 sekundi tipko , oglasi se zvočni signal, zasveti rdeča tipka  in zažene se funkcija segrevanja vode z vzdrževanjem temperature. LED-osvetlitev grelnika utripa rdeče. Ko je doseženo vretje (100 °C), se grelnik samodejno izklopi, dve uri bo vzdrževal temperaturo vode in utripala bo rdeča osvetlitev. V času teh dveh ur se vedno vklopi segrevanje vode, če temperatura vode pade na 85 °C.
2. Pritisnite za 2 sekundi tipko , oglasi se zvočni signal, zasveti rdeča tipka  in zažene se funkcija segrevanja vode z vzdrževanjem temperature.





SI

- Enkrat pritisnite tipko , na zaslonu zasveti 60 °C, LED-osvetlitev grelnika utripa zeleno. Ko je dosežena temperatura 60 °C, se grelnik samodejno izklopi, dve uri bo vzdrževal temperaturo vode in utripala bo zelena osvetlitev. V času teh dveh ur se vedno vklopi segrevanje vode, če temperatura vode pade na 50 °C.
- Dvakrat pritisnite tipko , na zaslonu zasveti temperatura 70 °C, LED-osvetlitev grelnika utripa modro. Ko je dosežena temperatura 70 °C, se grelnik samodejno izklopi, dve uri bo vzdrževal temperaturo vode in utripala bo modra osvetlitev. V času teh dveh ur se vedno vklopi segrevanje vode, če temperatura vode pade na 60 °C.
- Trikrat pritisnite tipko , na zaslonu zasveti temperatura 80 °C, LED-osvetlitev grelnika utripa rumeno. Ko je dosežena temperatura 80 °C, se grelnik samodejno izklopi, dve uri bo vzdrževal temperaturo vode in utripala bo rumena osvetlitev. V času teh dveh ur se vedno vklopi segrevanje vode, če temperatura vode pade na 70 °C.
- Štirikrat pritisnite tipko , na zaslonu zasveti temperatura 90 °C, LED-osvetlitev grelnika utripa vijolično. Ko je dosežena temperatura 90 °C, se grelnik samodejno izklopi, dve uri bo vzdrževal temperaturo vode in utripala bo vijolična osvetlitev. V času teh dveh ur se vedno vklopi segrevanje vode, če temperatura vode pade na 80 °C.

**Opomba:** Če grelnik odstranite s temelja, se funkcija vzdrževanja temperature zaključí.

### Segrevanje vode na zeleno temperaturo

Za kratko pritisnite tipko . Oglasi se zvočni signal, zažene se segrevanje vode. LED-osvetlitev grelnika sveti rdeče.

- Enkrat pritisnite tipko , na zaslonu zasveti 60 °C, LED-osvetlitev grelnika sveti zeleno. Ko je dosežena temperatura 60 °C, se grelnik samodejno izklopi.
- Dvakrat pritisnite tipko , na zaslonu zasveti temperatura 70 °C, LED-osvetlitev grelnika sveti modro. Ko je dosežena temperatura 70 °C, se grelnik samodejno izklopi.
- Trikrat pritisnite tipko , na zaslonu zasveti 80 °C. LED-osvetlitev grelnika sveti rumeno. Ko je dosežena temperatura 80 °C, se grelnik samodejno izklopi.
- Štirikrat pritisnite tipko , na zaslonu zasveti 90 °C. LED-osvetlitev grelnika sveti vijolično. Ko je dosežena temperatura 90 °C, se grelnik samodejno izklopi.

## Primerna temperatura za pripravo posameznih pijač

Pijača	Nastavitev temperature	Toleranca
Čaj Sencha, otroški dodatki	60°C	+/-5°C
Zeleni čaj	70°C	+/-5°C
Beli čaj	80°C	+/-5°C
Instant kava	90°C	+/-5°C
Mleta kava, črni čaj in zeliščni čaji	100°C	+/-5°C

**Opomba:** Ta izdelek ni kalibriran za komercialno ali znanstveno uporabo. Dejanska temperatura se lahko razlikuje od temperature, prikazane na upravljalni plošči v razponu +/-5°C.

## VZDRŽEVANJE IN ČIŠČENJE

- Pred čiščenjem grelnika vedno iz vtičnice izključite vtič el. napajanja in pustite, da se aparat temeljito posuši!
- Zunanjo površino aparata redno čistite z vlažno mokro krpo in nato do suhega obrišite. Za čiščenje ne uporabljajte ostrih predmetov ali abrazivnih sredstev, ki bi lahko poškodovali površinsko obdelavo.
- Odstranite filter za vodni kamen in ga umijte s čisto vodo.
- Redno odstranjajte usedline vodnega kamna. Za ta namen uporabljajte običajna sredstva, namenjena za razapnitev kuhinjskega pribora.

## TEHNIČNI PODATKI

Prostornina: 1,7 l  
Nazivna napetost: 220–240 V~ 50–60 Hz  
Nazivna moč: 1850–2200 W

## IZKORIŠČANJE IN ODSTRANITEV ODPADKOV

Emblažni papir in karton – odstranite med ločevalne odpadke. Folija, PE-vrečke, plastični deli – v ločevalne posode za plastiko.

## ODSTRANITEV IZDELKA NA KONCU ŽIVLJENJSKE DOBE

**Odstranjevanje starih električnih in elektronskih naprav (velja v državah članicah EU in drugih evropskih državah, kjer velja zakon o ločevanju odpadkov)**

Prikazan simbol na izdelku ali embalaži pomeni, da naj se z izdelkom ne ravna kot z gospodinjstvi odpadki. Izdelek izročite v zbirno mesto namenjeno za reciklažo električnih in elektronskih naprav. S pravilno odstranitvijo izdelka preprečite negativne vplive na človeško zdravje in življenjsko okolje. Reciklaža materialov pripomore k zaščiti naravnih virov. Več informacij glede reciklaže tega izdelka dobite na lokalnem uradu, podjetju, ki se ukvarja s predelavo odpadkov ali pa v prodajalni, kjer ste kupili izdelek.



08/05



Ta izdelek izpolnjuje zahteve direktive EU o elektromagnetni združljivosti in električni varnosti.

Navodila za uporabo so na voljo na spletnih straneh [www.ecg-electro.eu](http://www.ecg-electro.eu)  
Pridružujemo si pravico do spremembe besedila in tehničnih parametrov.

## BEZBEDNOSNA UPUTSTVA

### Pročitajte pažljivo i sačuvajte za buduću upotrebu!

**Upozorenje:** Mere predostrožnosti i uputstva ne pokrivaju sve moguće situacije i opasnosti do kojih može doći. Korisnik treba da bude svestan da faktore bezbednosti kao što su oprezno, pažljivo i razumno rukovanje nije moguće ugraditi u proizvod. Stoga sâm korisnik ovog uređaja treba da osigura prisutnost tih bezbednosnih faktora. Nismo odgovorni ni za kakvu štetu koja se desi tokom prevoza, nepravilnim korišćenjem, kolebanjem napona, modifikovanjem ili zamenom bilo kog dela uređaja.

Da ne bi došlo do požara ili povrede od udara električne struje, prilikom upotrebe električnih uređaja uvek treba poštovati osnovna bezbednosna uputstva, među kojima su i sledeća:

1. Proverite da li napon struje u vašoj utičnici odgovara onom koji je naveden na oznaci vašeg uređaja i da li je utičnica pravilno uzemljena. Utičnica mora biti ugrađena prema zahtevima elektrotehničkih standarda zemlje u kojoj se uređaj koristi.
2. Nemojte da koristite aparat ako su oštećeni strujni kabl ili utičnica, ako ne radi ispravno, pao je na pod ili je dospao u vodu. **Bilo kakva popravka, što se odnosi i na zamenu kabla, mora biti poverena stručnom servisu! Ne skidajte sigurnosni poklopac uređaja da ne bi došlo do opasnosti od električnog udara!**
3. Ni kuvalo ni njegove delove ne smete uranjati u vodu ili druge tečnosti!
4. Uređaj zaštitite od dodira s vodom ili drugim tečnostima kako ne bi došlo do udara električne struje.
5. Aparat za kuvanje vode nemojte koristiti na otvorenom, kao ni u vlažnim prostorima. Kabl i aparat nemojte dodirivati mokrim rukama. Postoji opasnost od električnog udara.
6. Preporučujemo da aparat za kuvanje vode ne ostavljate s kablom uključenim u struju. Pre bilo kakvog zahvata na održavanju, isključite napajanje iz mreže. Utikač ne izvlačite iz utičnice povlačenjem za

- kabl. Kabl odvojite od mreže tako što ćete uhvatiti za utikač i izvući ga.
7. Kabl se mora pružati tako da ne dolazi u dodir s vrućim predmetima i ne prolazi duž oštih ivica.
  8. Koristite samo originalni pribor.
  9. Aparat za kuvanje vode se ne sme ostavljati da radi bez nadzora.
  10. Budite posebno pažljivi ako se u blizini, dok koristite ovaj aparat, nalaze deca. Da biste ih zaštitili od električnog udara, nikad ne ostavljajte decu da sama rukuju aparatom. Aparat za kuvanje vode postavite na mesto na kojem mu deca ne mogu pristupiti. Pazite da kabl za napajanje ne visi.
  11. Aparat za kuvanje vode ne postavljajte na vruće površine i ne koristite ga u blizini izvora toplote (na primer, u blizini grejnih ploča šporeta).
  12. Aparat za kuvanje vode koristite samo onako kako je propisano u ovom uputstvu. Proizvođač nije odgovoran za štete koje mogu nastati nepravilnom upotrebom ovog uređaja.
  13. Ako je kuvalo previše napunjeno, može se dogoditi da vruća voda iskipi.
  14. Pre nego što sklonite kuvalo s postolja, proverite da li je isključeno
  15. Kuvalo koristite samo s postoljem koje je s njim isporučeno!
  16. PAŽNJA: Dok se voda zagreva, nemojte otvarati poklopac.
  17. Izbegavajte prskanje vode po komandama jer bi prodiranje vode moglo ometati ispravan rad.
  18. Ovaj proizvod namenjen je za korišćenje u domaćinstvu i sličnim prostorima kao što su:
    - kuhinje u firmama, kancelarijama i sličnim radnim okruženjima
    - uređaji koji se koriste u poljoprivredi
    - uređaji koji su na raspolaganju gostima hotela, motela i drugih smeštajnih objekata
    - prostorije koje se koriste u objektima koji nude noćenje s doručkom
  19. Deca uzrasta od 8 godina i više smeju da koriste ovaj uređaj samo ako su pod nadzorom ili ih je iskusnija osoba uputila u bezbedno korišćenje i razumeju sve opasnosti povezane s tim korišćenjem.

Poslove čišćenja i održavanja koje obavlja korisnik ne smeju da obavljaju deca, osim ako su starija od 8 godina i pod nadzorom. Uređaj i njegov kabl za napajanje držite van domašaja dece mlađe od 8 godina. Osobe smanjenih fizičkih ili umnih sposobnosti, i osobe s nedostatkom iskustva smeju da koriste ovaj uređaj samo ako su pod nadzorom ili ako ih je iskusna osoba uputila u bezbedno korišćenje i razumeju sve opasnosti povezane s tim korišćenjem. Deca se ne smeju igrati sa ovim uređajem.

20. Pazite da aparat uvek bude na ravnoj površini da biste sprečili prevrtanje i povrede.
21. Za vreme rada aparata ne dotičite ni telo aparata ni poklopac jer su spoljašnji delovi tada vrući.
22. Ovaj aparat nemojte da koristite u blizini predmeta koje bi vodena isparenja mogla da oštete.

## **Do not immerse in water! – Nemojte potapati u vodu!**

SR/MNE

### **UPOZORENJE**

- Aparat za kuvanje ne sme da se koristi za bilo koju drugu tečnost osim obične vode! Zabranjeno je u aparat stavljati čajeve u kesicama, čajeve i sve druge dodatke.
- Aparat za kuvanje vode punite samo hladnom vodom.
- Nivo hladne vode mora biti između oznaka za najmanju i najveću količinu. Ako je kuvalo previše napunjeno, voda može da iskipi.
- Pre nego što sklonite kuvalo s postolja, uvek ga prvo isključite.
- Uvek proverite da li je poklopac dobro zatvoren.
- Postolje i spoljni zid kuvala ne smeju biti mokri.
- Kuvalo uvek koristite samo s postoljem koje je uz njega isporučeno.

### **UPUTSTVO ZA UPOTREBU**


#### **Pre prve upotrebe**

Pre prvog korišćenja, uređaj izvadite i operite običnim sredstvom za pranje sudova. Potom aparat napunite do maksimalnog nivoa, uključite ga i prokuvajte vodu. Nakon toga ispraznite aparat i ponovite prethodne korake najmanje pet puta. Tako ćete aparat temeljno iskuvati, a odstranićete i eventualni miris. Ako vam se učini da voda i dalje ima miris, preporučujemo vam da ponovite navedeni postupak. Takođe je preporučljivo ostaviti aparat otvoren tokom 24 h. Umereni miris ili ukus prilikom prvog korišćenja novog aparata uobičajena je pojava i nije razlog za reklamaciju. Zdravstvena ispravnost materijala aparata koji dolaze u kontakt s vodom je sertifikovana.

- Nakon što voda dostigne temperaturu ključanja, kuvalo se automatski isključuje, a kontrolna lampica gasi.
- Kad izlivate vodu iz kuvala, nemojte otvarati poklopac.
- Nakon korišćenja, isključite kabl za napajanje iz utičnice.
- Aparat je opremljen zaštitnim kolom za automatsko isključivanje koji uređaj štiti od pregrevanja. Zaštitno kolo se uključuje kad je kuvalo uključeno s nedovoljnom količinom vode. Ako se kolo automatskog isključivanja aktivira, isključite kuvalo, izvucite kabl za napajanje iz utičnice i ostavite da se hladi 5 do 10 minuta. Nakon toga kuvalo možete napuniti vodom i koristiti na uobičajen način.





## Uobičajen način korišćenja









1. Postavite postolje na suhu, ravnu površinu i uključite kabl za napajanje u električnu utičnicu. Stavite aparat na postolje.
2. Kratko pritisnite taster , a kad začujete zvučni signal, počinje zagrevanje. Osnovna temperatura je postavljena na 100°C i pozadinsko svetlo kuvala je crvene boje. Na displeju svetli temperatura vode.
3. Kad voda prokluča, kuvalo se isključi, kontrolna lampica više ne svetli i začuje se zvučni signal.
4. Nakon korišćenja, isključite kabl za napajanje iz utičnice.

## Ostale funkcije

### Dehlorisanje


Kratko pritisnite taster . Začuje se zvučni signal, a zagrevanje vode počinje. Nakon toga stisnite taster . Začuje se zvučni signal i počinje dehlorisanje vode. Nakon 3 minuta ključanja, zagrevanje se automatski isključuje i začuje se zvučni signal kojim se javlja završetak postupka dehlorisanja.





### Zagrevanje vode s održavanjem toplote

1. Pritisnite na 2 sekunde taster . Začuje se zvučni signal, a zasvetleće crveni taster  i kuvalo će početi grejanje sa zadržavanjem toplote. LED pozadinsko svetlo će treperiti crvenom bojom. Nakon što se dostigne temperatura ključanja (100°C), kuvalo će se automatski isključiti i 2 sata održavati vodu toplom, a crveno pozadinsko svetlo će treperiti crvenom bojom. Tokom ta dva sata, grejač će se uključivati svaki put kad temperatura vode padne na 85°C.
2. Pritisnite na 2 sekunde taster . Začuje se zvučni signal, a zasvetleće crveni taster  i kuvalo će početi grejanje sa zadržavanjem toplote.
  - Pritisnite jednom taster , a na displeju će se prikazati 60°C, a LED pozadinska rasveta će treperiti zeleno. Nakon što se dostigne temperatura od 60°C, kuvalo će se automatski isključiti i 2 sata održavati vodu toplom, a pozadinsko svetlo će treperiti zeleno. Tokom ta dva sata, grejač će se uključivati svaki put kad temperatura vode padne na 50 °C.
  - Pritisnite dvaput taster , a na displeju će se prikazati temperatura 70°C i LED pozadinsko svetlo će treperiti plavo. Nakon što se dostigne temperatura od 70°C, kuvalo će se automatski isključiti i 2 sata održavati vodu toplom, a pozadinsko svetlo će treperiti plavo. Tokom ta dva sata, grejač će se uključivati svaki put kad temperatura vode padne na 60 °C.
  - Pritisnite triput taster , a na displeju će se prikazati temperatura 80°C i LED pozadinsko svetlo će treperiti žuto. Nakon što se dostigne temperatura od 80°C, kuvalo će se automatski isključiti i 2 sata održavati vodu toplom, a pozadinsko svetlo će treperiti žuto. Tokom ta dva sata, grejač će se uključivati svaki put kad temperatura vode padne na 70 °C.
  - Pritisnite četiri puta taster , a na displeju će se prikazati temperatura 90°C i LED pozadinsko svetlo će treperiti ljubičasto. Nakon što se dostigne temperatura od 90°C, kuvalo će se automatski isključiti i 2 sata održavati vodu toplom, a pozadinsko svetlo će treperiti ljubičasto. Tokom ta dva sata, grejač će se uključivati svaki put kad temperatura vode padne na 80 °C.

**Napomena:** Ako kuvalo sklonite s postolja, održavanje toplote će se isključiti.

### Zagrevanje vode na željenu temperaturu

Kratko pritisnite taster . Začuje se zvučni signal, a zagrevanje vode počinje. LED pozadinsko svetlo će svetleti crveno.

- Pritisnite jednom taster , a na displeju će se prikazati 60°C, a LED pozadinsko svetlo će svetleti zeleno. Nakon što postigne temperaturu od 60°C, kuvalo će se automatski isključiti.
- Pritisnite dvaput taster , a na displeju će se prikazati 70°C i LED pozadinsko svetlo će svetleti plavo. Nakon što postigne temperaturu od 70 °C, kuvalo će se automatski isključiti.
- Pritisnite triput taster , a na displeju će se prikazati 80°C i LED pozadinsko svetlo će svetleti žuto. Nakon što postigne temperaturu od 80 °C, kuvalo će se automatski isključiti.
- Pritisnite četiri puta taster , a na displeju će se prikazati 90°C i LED pozadinsko svetlo će svetleti ljubičasto. Nakon što postigne temperaturu od 90 °C, kuvalo će se automatski isključiti.

## Temperature vode za pojedine napitke

Napitak	Podešavanje temperature	Tolerancija
Čaj Senča, dečja hrana	60°C	+/-5 °C
Zeleni čaj	70°C	+/-5 °C
Beli čaj	80°C	+/-5 °C
Instant kafa	90°C	+/-5 °C
Turska kafa, crni čaj i biljni čajevi	100°C	+/-5 °C

**Napomena:** Ovaj proizvod nije usklađen s normama za upotrebu u komercijalne ili naučne svrhe. Stvarna temperatura može se razlikovati od temperature prikazane na kontrolnoj ploči i do +/-5 °C.

## ODRŽAVANJE I ČIŠĆENJE

- Pre čišćenja kuvala, uvek isključite kabl za napajanje iz zidne utičnice i ostavite kuvalo da se potpuno ohladi!
- Spoljnu površinu aparata treba redovno brisati vlažnom krpom, a zatim osušiti. Nemojte koristiti oštre predmete ni abrazivna sredstva za čišćenje koja bi mogla oštetiti površinu.
- Izvadite filter za kamenac i operite ga čistom vodom.
- Redovno čistite vodeni kamenac. U tu svrhu možete koristiti uobičajena sredstva za čišćenje kamenca na kuhinjskom priboru.

## TEHNIČKI PODACI

Zapremina: 1,7 l

Nominalni napon: 220–240 V~ 50–60 Hz

Nominalna snaga: 1850–2200 W

SR/MNE

## UPOTREBA I ZBRINJAVANJE OTPADA

Papirni otpad i kartonsku ambalažu predajte u reciklažna dvorišta. Foliju za pakovanje, kese od polietilena i plastične delove odložite u kontejnere za plastiku.

## ODLAGANJE PROIZVODA NAKON ISTEKA RADNOG VEKA

**Odlaganje otpada električne i elektronske opreme (primenljivo u državama članicama EU i drugim evropskim zemljama koje su uspostavile sisteme razvrstavanja otpada)**

Oznaka koja je navedena na proizvodu ili na ambalaži označava da se proizvod ne sme zbrinjavati kao kućni otpad. Proizvod odložite na mesto određeno za recikliranje električne i elektronske opreme. Ispravnim odlaganjem proizvoda sprečavate negativne uticaje na zdravlje ljudi i okolinu. Reciklažom materijala pomažete očuvanju prirodnih resursa. Dodatne informacije o recikliranju ovog proizvoda pružiće vam lokalne vlasti, organizacija za preradu kućnog otpada ili prodajno mesto na kom ste kupili proizvod.



08/05

Ovaj proizvod je usklađen s direktivama EU o elektromagnetnoj kompatibilnosti i električnoj sigurnosti.



Uputstva za upotrebu dostupna su na veb-stranici [www.ecg-electro.eu](http://www.ecg-electro.eu)  
Pravo na izmenu teksta i tehničkih parametara je zadržano.

# CONSIGNES DE SECURITE

**Lisez attentivement et conservez pour un usage futur !**

**Avertissement** : les dispositions et consignes de sécurité figurant dans le présent manuel ne couvrent pas toutes les conditions et situations susceptibles de survenir. L'utilisateur doit comprendre que le bon sens, la prudence et le soin sont des facteurs ne pouvant être intégrés dans le produit. Ces facteurs sont donc à la charge de l'utilisateur/utilisatrice employant et entretenant cet appareil. Nous ne pouvons être tenus responsables des dommages apparus pendant le transport, un usage inadéquat, une variation de tension électrique ou la modification ou intervention sur l'une des parties de l'appareil.

Afin d'éviter le risque d'incendie ou d'électrocution, les précautions de base devraient toujours être respectées lors de l'utilisation d'appareils électriques, y compris les suivants :

1. Veillez à ce que la tension de votre prise électrique corresponde à la tension figurant sur la plaque signalétique de l'appareil et que votre prise soit correctement reliée à la terre. La prise doit être installée selon la norme électrotechnique EN en vigueur.
2. N'utilisez pas la bouilloire si le câble d'alimentation ou la fiche sont endommagés, si elle ne fonctionne pas correctement, est tombée par terre et a été endommagée, ou est tombée dans l'eau.

**Confiez toute réparation, y compris le remplacement du câble d'alimentation, à un service professionnel ! Ne démontez pas les caches de protection de l'appareil, risque d'électrocution !**

3. Il est interdit de plonger la bouilloire ou sa base dans l'eau ou dans un autre liquide !
4. Protégez l'appareil du contact direct avec l'eau ou d'autres liquides, afin d'éviter le risque d'électrocution.
5. N'utilisez pas la bouilloire à l'extérieur ou dans un environnement humide. Ne touchez pas le câble d'alimentation ou la bouilloire avec les mains mouillées. Risque d'électrocution.
6. Nous recommandons de ne pas laisser la bouilloire sans surveillance avec le câble d'alimentation branché. Avant l'entretien, débranchez

**FR**

le câble d'alimentation de la prise électrique. Ne débranchez pas la fiche de la prise électrique en tirant sur le câble. Débranchez le câble de la prise électrique en saisissant la fiche.

7. Le câble d'alimentation ne doit pas être en contact avec des parties chaudes, ni passer sur des angles tranchants.
8. Utilisez uniquement des accessoires d'origine.
9. La bouilloire ne doit pas être laissée en marche sans surveillance.
10. Faites particulièrement attention si vous utilisez la bouilloire à proximité des enfants. Ne laissez jamais les enfants manipuler seuls l'appareil, afin de les protéger des risques d'électrocution. Placez la bouilloire uniquement à un endroit non accessible aux enfants. Veillez à ce que le câble d'alimentation ne pende pas vers le bas.
11. Ne posez pas la bouilloire sur une surface chaude et ne l'utilisez pas à proximité d'une source de chaleur (par exemple une plaque chauffante de la cuisinière).
12. Utilisez la bouilloire uniquement en respectant les instructions figurant dans le présent mode d'emploi. Le fabricant ne peut être tenu responsable de dommages causés par un usage incorrect de cet appareil.
13. Un remplissage excessif de la bouilloire risque d'entraîner la projection d'eau chaude.
14. Avant de retirer la bouilloire de la base, veillez à ce qu'elle soit éteinte.
15. Utilisez la bouilloire uniquement avec la base fournie !
16. MISE EN GARDE : Ne retirez pas le couvercle tant que l'eau bout.
17. Évitez la projection d'eau sur le panneau des éléments de commande, la pénétration d'eau risquant d'affecter le fonctionnement.
18. Cet appareil est destiné à un usage domestique et dans des locaux similaires, comme :
  - les coins-cuisine des magasins, bureaux et autres lieux de travail
  - les appareils utilisés en exploitation agricole
  - les appareils utilisés par les clients des hôtels, motels et autres systèmes d'hébergement

**FR**

- les appareils utilisés dans les structures offrant l'hébergement avec petit déjeuner inclus

19. Cet appareil peut être utilisé par les enfants de plus de 8 ans, s'ils sont sous surveillance ou ont été formés à l'utilisation de l'appareil d'une manière sûre, et ont conscience des éventuels dangers. Le nettoyage et l'entretien à la charge de l'utilisateur ne doit pas être réalisé par les enfants âgés de moins de 8 ans et les enfants âgés de plus de 8 ans sans surveillance. Les enfants de moins de 8 ans doivent être tenus hors de portée de l'appareil et de son câble d'alimentation. Cet appareil peut être utilisé par les personnes aux capacités physiques, cognitives ou mentales réduites, ou sans expérience et connaissances suffisantes, si elles sont sous surveillance ou ont été formés à l'utilisation de l'appareil d'une manière sûre, et ont conscience des éventuels dangers. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.

20. Veillez à ce que la bouilloire soit posée sur une surface plane, afin d'éviter le risque de renversement et de brûlure.

21. Lors du fonctionnement et après, ne touchez pas le revêtement extérieur de la bouilloire et du couvercle, les surfaces externes sont brûlantes.

22. N'utilisez pas l'appareil à proximité d'objets sensibles à la vapeur.

**Do not immerse in water! – Ne pas plonger dans l'eau !**

## AVERTISSEMENT

- La bouilloire ne doit pas être utilisée pour chauffer d'autres liquides que l'eau ! Ne mettez jamais dans la bouilloire de sachets de thé, thé en poudre ou autres additifs pour la préparation de boissons.
- Utilisez uniquement de l'eau froide pour remplir la bouilloire.
- Le niveau de l'eau doit se situer entre les marques de quantité minimale et maximale. En cas de remplissage excessif, risque de projections d'eau bouillante.
- Arrêtez toujours la bouilloire avant de la retirer de sa base.
- Vérifiez toujours que le couvercle est bien fermé.
- La base et la face extérieure de la bouilloire ne doivent pas être mouillées.
- Utilisez la bouilloire uniquement avec la base fournie.

## INSTRUCTIONS D'UTILISATION

### Avant la première utilisation


Avant la première utilisation, sortez l'appareil et lavez-le avec du produit vaisselle courant. Ensuite, remplissez la bouilloire d'eau froide potable propre jusqu'au niveau maximal, allumez-la et faites bouillir l'eau. Videz ensuite l'eau et recommencez au moins cinq fois. Cela permet de bien roder la bouilloire et d'éliminer aussi un éventuel

FR

goût désagréable. Si vous avez l'impression d'un goût désagréable dans l'eau bouillie, nous recommandons de répéter la procédure. Il est également recommandé de laisser la bouilloire vide ouverte pendant 24 heures. Une éventuelle odeur ou goût désagréable à la première utilisation après le déballage de la bouilloire est un effet normal, ne justifiant pas une réclamation. Le matériau de la bouilloire entrant en contact avec l'eau est certifié sans effet sur la santé.



- Une fois l'eau en ébullition, la bouilloire s'arrête automatiquement.
- N'ouvrez pas le couvercle pour verser l'eau de la bouilloire.
- Débranchez la fiche du câble d'alimentation de la prise électrique après l'utilisation.
- La bouilloire est équipée d'un circuit d'arrêt de sécurité automatique, qui protège l'appareil de la surchauffe. Le circuit s'active si la bouilloire est allumée avec une quantité d'eau insuffisante. Si le circuit d'arrêt automatique s'est activé, arrêtez la bouilloire, débranchez-la de l'alimentation et laissez-la refroidir pendant 5-10 minutes. Ensuite, vous pouvez remplir à nouveau la bouilloire d'eau et l'utiliser normalement.

## Utilisation de base

1. Placez la base sur une surface sèche et plane et branchez le cordon d'alimentation à la prise électrique. Placez la bouilloire sur la base.
2. Appuyez brièvement sur la touche , un signal sonore retentit et le chauffage est activé. La température de base est réglée à 100°C et l'éclairage DEL de la bouilloire est allumé en rouge. La température de l'eau est affichée sur l'écran.
3. Lorsque l'eau a bouilli, la bouilloire s'arrête, le voyant s'éteint et un signal sonore retentit.
4. Débranchez la fiche du câble d'alimentation de la prise électrique après l'utilisation.









## Fonctions avancées

### Fonction de déchlorage

Appuyez brièvement sur la touche . Un signal sonore retentit, l'eau commence à chauffer. Appuyez ensuite sur la touche . Le signal sonore retentit à nouveau et le processus de déchlorage commence. Après 3 minutes d'ébullition, le chauffage est automatiquement arrêté, un signal sonore retentit et le processus de déchlorage est ainsi terminé.

FR


### Chauffage de l'eau avec maintien à température





1. Appuyez pendant 2 secondes sur la touche , un signal sonore retentit, le bouton rouge  s'allume et la fonction de chauffage avec maintien à température est activée. L'éclairage DEL de la bouilloire clignote en rouge. Une fois à ébullition (100°C), la bouilloire s'arrête automatiquement, elle maintient l'eau à température pendant 2 heures et l'éclairage rouge clignote. Pendant ces deux heures, le chauffage de l'eau est activé à chaque fois que la température de l'eau descend à 85°C.
  2. Appuyez pendant 2 secondes sur la touche , un signal sonore retentit, le bouton rouge  s'allume et la fonction de chauffage avec maintien à température est activée.
- Appuyez une fois sur la touche , 60°C s'allume sur l'écran, l'éclairage DEL de la bouilloire clignote en vert. Une fois à 60°C, la bouilloire s'arrête automatiquement, elle maintient l'eau à température pendant 2 heures et l'éclairage vert clignote. Pendant ces deux heures, le chauffage de l'eau est activé à chaque fois que la température de l'eau descend à 50°C.
  - Appuyez deux fois sur la touche , 70°C s'allume sur l'écran, l'éclairage DEL de la bouilloire clignote en bleu. Une fois à 70°C, la bouilloire s'arrête automatiquement, elle maintient l'eau à température pendant 2 heures et l'éclairage bleu clignote. Pendant ces deux heures, le chauffage de l'eau est activé à chaque fois que la température de l'eau descend à 60°C.
  - Appuyez trois fois sur la touche , 80°C s'allume sur l'écran, l'éclairage DEL de la bouilloire clignote en jaune. Une fois à 80°C, la bouilloire s'arrête automatiquement, elle maintient l'eau à température pendant 2 heures et l'éclairage jaune clignote. Pendant ces deux heures, le chauffage de l'eau est activé à chaque fois que la température de l'eau descend à 70°C.
  - Appuyez quatre fois sur la touche , 90°C s'allume sur l'écran, l'éclairage DEL de la bouilloire clignote en violet. Une fois à 90°C, la bouilloire s'arrête automatiquement, elle maintient l'eau à température pendant

2 heures et l'éclairage violet clignote. Pendant ces deux heures, le chauffage de l'eau est activé à chaque fois que la température de l'eau descend à 80 °C.

**Note :** si vous retirez la bouilloire de sa base, la fonction de maintien à température se termine.

### Chauffage de l'eau à la température requise

Appuyez brièvement sur la touche . Un signal sonore retentit, l'eau commence à chauffer. L'éclairage DEL de la bouilloire brille en rouge.

- Appuyez une fois sur la touche , 60°C s'allume sur l'écran, l'éclairage DEL de la bouilloire brille en vert. La bouilloire s'arrête automatiquement une fois 60°C atteints.
- Appuyez deux fois sur la touche , 70°C s'allume sur l'écran, l'éclairage DEL de la bouilloire brille en bleu. La bouilloire s'arrête automatiquement une fois 70 °C atteints.
- Appuyez trois fois sur la touche , 80°C s'allume sur l'écran, l'éclairage DEL de la bouilloire brille en jaune. La bouilloire s'arrête automatiquement une fois 80 °C atteints.
- Appuyez quatre fois sur la touche , 90°C s'allume sur l'écran, l'éclairage DEL de la bouilloire brille en violet. La bouilloire s'arrête automatiquement une fois 90 °C atteints.

### Température adéquate pour la préparation de diverses boissons

Boisson	Réglage de température	Tolérance
Thé Sencha, repas pour enfants	60 °C	+/-5 °C
Thé vert	70 °C	+/-5 °C
Thé blanc	80 °C	+/-5 °C
Café soluble	90 °C	+/-5 °C
Café moulu, thé noir et tisanes	100 °C	+/-5 °C

**Note :** ce produit n'est pas calibré pour des usages commerciaux ou scientifiques. La température résultante peut varier par rapport à la température indiquée sur le panneau de commande dans une plage de +/-5°C.

FR

### ENTRETIEN ET NETTOYAGE

- Avant de nettoyer la bouilloire, débranchez toujours la fiche du câble d'alimentation de la prise électrique et laissez l'appareil complètement refroidir !
- Nettoyez l'extérieur de l'appareil avec un chiffon humide, puis essuyez bien. Pour le nettoyage, n'utilisez pas d'objets tranchants ou de produits abrasifs, susceptibles d'endommager le revêtement de surface.
- Retirez le filtre anti-calcaire et lavez-le à l'eau propre.
- Retirez régulièrement les dépôts de calcaire. A cet effet, utilisez les produits de nettoyage courants destinés à détartrer les ustensiles de cuisine.

### DONNEES TECHNIQUES

Volume : 1,7 l

Tension nominale : 220–240 V~ 50–60 Hz

Puissance nominale : 1850–2200 W

## RECYCLAGE ET ELIMINATION DES DECHETS

Papier d'emballage et carton ondulé – remettre dans les conteneurs de collecte de papiers. Film d'emballage, sacs PE, pièces en plastique – dans les conteneurs de collecte de plastique.

## ELIMINATION DU PRODUIT A LA FIN DE SA DUREE DE VIE

**Liquidation des équipements électriques et électroniques usagés (en vigueur dans les pays membres de l'Union européenne et les autres pays européens disposant d'un système de tri des déchets)**

Le symbole figurant sur le produit ou l'emballage signifie que le produit ne doit pas être traité comme une ordure ménagère courante. Remettez le produit à un lieu de collecte prévu pour le recyclage des équipements électriques et électroniques. Une élimination correcte du produit évite des impacts négatifs sur la santé humaine et l'environnement. Le recyclage des matériaux contribue à la protection de l'environnement. Pour plus d'informations sur le recyclage de ce produit, adressez-vous à la mairie, aux centres de traitement des déchets ménagers ou au point de vente où vous avez acheté le produit.



08/05

Ce produit est conforme aux directives européennes relatives à la compatibilité électromagnétique et à la sécurité électrique.



Le mode d'emploi est disponible sur le site web [www.ecg-electro.eu](http://www.ecg-electro.eu)

Nous nous réservons le droit de modifier le texte et les paramètres techniques.



# ISTRUZIONI DI SICUREZZA

## Leggere attentamente e conservare per uso futuro!

**Attenzione:** Le misure di sicurezza e le istruzioni contenute in questo manuale non includono tutte le condizioni e situazioni possibili. È compito dell'utente comprendere che il buon senso, la prudenza e la cura sono dei fattori esterni ad ogni prodotto. Pertanto, questi fattori dovranno essere assicurati dall'utente/dagli utenti che utilizzano e fanno funzionare questo apparecchio. Il produttore non potrà essere ritenuto responsabile per danni che si verificano durante la spedizione, l'utilizzo improprio, il cambiamento o la regolazione di qualsiasi parte dell'apparecchio.

Per la protezione contro il rischio di incendi o scosse elettriche, è necessario prendere le precauzioni di base durante l'utilizzo dell'apparecchiatura elettrica, tra cui:

1. Assicurarsi che la tensione nella presa corrisponda alla tensione sull'etichetta dell'apparecchio e che la presa sia messa a terra in modo adeguato. La presa deve essere installata in conformità con le norme elettriche applicabili secondo la normativa EN.
2. Non usare il bollitore se il cavo o la spina sono danneggiati, se non funziona correttamente, se è caduto a terra e si è danneggiato o se è caduto in acqua. **Tutte le riparazioni, compresa la sostituzione del cavo, devono essere eseguite da un centro di assistenza professionale! Non rimuovere le coperture di protezione dall'apparecchio; pericolo di scosse elettriche!**
3. Non immergere il bollitore o la sua base in acqua o altri liquidi!
4. Proteggere l'apparecchio da un contatto diretto con l'acqua o con altri liquidi per evitare scosse elettriche.
5. Non utilizzare il bollitore all'aperto o in ambienti umidi. Non toccare il cavo o il bollitore con le mani bagnate. Pericolo di scosse elettriche.
6. È sconsigliato lasciare il cavo del bollitore collegato alla presa in esecuzione automatica. Scollegare il cavo dalla presa elettrica prima di eseguire qualsiasi manutenzione. Non staccare il cavo di

alimentazione dalla presa tirandolo. Scollegare il cavo dalla presa afferrando la spina.

7. Non permettere che il cavo venga a contatto con superfici calde o che venga portato su spigoli taglienti.
8. Utilizzare solo accessori originali.
9. Non lasciare il bollitore in esecuzione automatica.
10. È necessaria un'attenta supervisione in caso di funzionamento del bollitore vicino ai bambini! Non permettere mai ai bambini di utilizzare l'apparecchio da soli per proteggerli contro il rischio di scosse elettriche. Tenere l'apparecchio fuori dalla portata dei bambini. Non lasciare che il cavo penda dal bordo del tavolo o dal piano di lavoro su cui l'apparecchio si trova.
11. Tenere il bollitore lontano da superfici calde e sorgenti di calore (ad esempio, fornelli).
12. Utilizzare il bollitore solo in conformità con le istruzioni di questo manuale. Il produttore non può essere ritenuto responsabile per danni causati da un uso improprio di questo apparecchio.
13. Se il bollitore è riempito eccessivamente, l'acqua calda può schizzare fuori.
14. Prima di rimuovere il bollitore dalla base assicurarsi che sia spento
- IT** 15. Utilizzare il bollitore solo con la base in dotazione!
16. **ATTENZIONE:** Non rimuovere il coperchio mentre l'acqua è in ebollizione.
17. Evitare spruzzi d'acqua sul pannello di controllo, l'acqua potrebbe pregiudicare la corretta funzionalità.
18. Questo apparecchio è destinato all'uso domestico ed in aree simili, tra cui:
  - angoli cottura in negozi, uffici e altri luoghi di lavoro
  - apparecchi utilizzati nel settore agricolo
  - apparecchi utilizzati dagli ospiti negli alberghi, motel e altre strutture residenziali
  - apparecchi utilizzati in imprese bed and breakfast.
19. Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età superiore a 8 anni a condizione che siano supervisionati o siano

stati istruiti riguardo all'uso dell'apparecchio in modo sicuro e che comprendano i rischi potenziali. La pulizia e la manutenzione, effettuate dall'utente, non devono essere effettuate da bambini sotto 8 anni di età e senza supervisione. Tenere l'apparecchio e il suo cavo fuori dalla portata dei bambini di età inferiore a 8 anni. L'apparecchio può essere utilizzato da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o con mancanza di esperienza e conoscenza, se sono sotto supervisione o se sono state istruite su come utilizzare l'apparecchio in condizioni di sicurezza e su come capire i pericoli potenziali. I bambini non devono giocare con l'apparecchio.

20. Assicurarsi che il bollitore sia posato su una superficie piana per evitare ribaltamenti e conseguenti lesioni durante la cottura.
21. Durante il funzionamento e anche subito dopo la cottura, non toccare la superficie esterna del bollitore o il coperchio, le superfici esterne sono calde.
22. Non utilizzare l'apparecchio in prossimità di oggetti che possono essere danneggiati dal vapore.

**Do not immerse in water! – Non immergere in acqua!**

## ATTENZIONE

- Non si può usare il bollitore per riscaldare altri liquidi diversi dall'acqua. Non mettere mai nel bollitore bustine di tè, tè sfuso o qualsiasi altro ingrediente per fare bevande.
- Utilizzare sempre acqua fredda per riempire il bollitore.
- Il livello dell'acqua deve essere compreso tra i contrassegni massimo e minimo. Rischio che l'acqua calda possa fuoriuscire se il bollitore è troppo pieno.
- Spegnere sempre il bollitore prima di toglierlo dalla base.
- Assicurarsi sempre che il coperchio sia ben chiuso.
- La base e la parte esterna del bollitore non devono essere bagnate.
- Utilizzare il bollitore solo in combinazione con la sua base originale.

## USO DELL'APPARECCHIO


### Prima del primo utilizzo

Prima di utilizzarlo per la prima volta, prendere il bollitore e lavarlo con un normale detergente per stoviglie. Poi riempire il bollitore con acqua pulita, potabile e fredda fino al massimo livello, accenderlo e portare l'acqua ad ebollizione. Quindi versare l'acqua e ripetere la procedura almeno cinque volte. Mediante tale procedura è possibile pulire il bollitore correttamente e sbarazzarsi di eventuali odori. Se si avverte retrogusto nell'acqua bollita, si consiglia di ripetere il processo. Si raccomanda inoltre di lasciare il bollitore vuoto aperto per 24 ore. Un lieve sentore o odore quando viene utilizzato per la prima volta dopo il disimballaggio è un fenomeno

comune e non deve essere un motivo di reclamo sull'apparecchio. Il materiale del bollitore che entra a contatto con l'acqua è certificato come innocuo per la salute.



- Una volta che l'acqua comincia a bollire, il bollitore si spegne automaticamente.
- Non aprite il coperchio quando si versa l'acqua dal bollitore.
- Scollegare il cavo dalla presa appena finito di usare l'apparecchio.
- Il bollitore è dotato di un circuito automatico di sicurezza che protegge l'apparecchio dal surriscaldamento. Il circuito viene attivato se il bollitore è acceso con acqua insufficiente. Se il circuito di spegnimento automatico viene attivato, spegnere il bollitore, scollegare l'alimentazione elettrica e lasciarlo raffreddare per 5 - 10 minuti. Dopo di che è possibile ricaricare il bollitore con acqua e utilizzarlo nel modo usuale.

## Utilizzo di base









1. Collocare la base su una superficie piana e asciutta e collegare il cavo di alimentazione alla presa elettrica. Posizionare il bollitore sulla base.
2. Premendo brevemente il pulsante , si attiva un segnale acustico e inizia il riscaldamento. La temperatura di base è impostata a 100° C e la retroilluminazione a LED sul bollitore è rossa. Il display mostra la temperatura dell'acqua.
3. Quando l'acqua bolle, il bollitore si spegne, la spia si spegne e viene emesso un segnale acustico.
4. Scollegare il cavo dalla presa appena finito di usare l'apparecchio.

## Funzioni avanzate

### Funzione di dechlorazione


Premere brevemente il pulsante . Viene emesso un segnale acustico e si avvia il riscaldamento dell'acqua. Quindi premere nuovamente il pulsante . Viene emesso un segnale acustico e il processo di dechlorazione inizia. Dopo 3 minuti di ebollizione, il riscaldamento si spegne automaticamente, viene emesso un segnale acustico e il processo di dechlorazione è completato.





### Riscaldamento dell'acqua con mantenimento della temperatura

1. Premere il pulsante  per 2 secondi, viene emesso un segnale acustico, il pulsante rosso  si accende e il riscaldamento dell'acqua con il mantenimento della temperatura ha inizio. La retroilluminazione a LED lampeggia in rosso. Dopo l'ebollizione (100° C), il bollitore si spegne automaticamente, mantiene la temperatura dell'acqua per 2 ore e la retroilluminazione rossa lampeggia. Durante queste due ore il riscaldamento viene sempre acceso quando la temperatura dell'acqua scende al di sotto di 85° C.
2. Premere il pulsante  per 2 secondi, viene emesso un segnale acustico, il pulsante rosso  si accende e il riscaldamento dell'acqua con il mantenimento della temperatura ha inizio.
  - Premere una volta il tasto , il display indica 60° C, la retroilluminazione a LED del bollitore lampeggia in verde. Quando la temperatura raggiunge 60° C, il bollitore si spegne automaticamente, mantiene la temperatura dell'acqua per 2 ore e la retroilluminazione verde lampeggia. Durante queste due ore il riscaldamento viene sempre acceso quando la temperatura dell'acqua scende al di sotto di 50° C.
  - Premere due volte , il display mostra 70° C, la retroilluminazione a LED del bollitore lampeggia in blu. Quando la temperatura raggiunge 70° C, il bollitore si spegne automaticamente, mantiene la temperatura dell'acqua per 2 ore e la retroilluminazione blu lampeggia. Durante queste due ore il riscaldamento viene sempre acceso quando la temperatura dell'acqua scende al di sotto di 60° C.
  - Premere tre volte , il display mostra 80° C, la retroilluminazione a LED del bollitore lampeggia in giallo. Quando la temperatura raggiunge 80° C, il bollitore si spegne automaticamente, mantiene la temperatura dell'acqua per 2 ore e la retroilluminazione gialla lampeggia. Durante queste due ore il riscaldamento viene sempre acceso quando la temperatura dell'acqua scende al di sotto di 70° C.
  - Premere quattro volte , il display mostra 90° C, la retroilluminazione a LED del bollitore lampeggia in viola. Quando la temperatura raggiunge 90° C, il bollitore si spegne automaticamente, mantiene la temperatura dell'acqua per 2 ore e la retroilluminazione viola lampeggia. Durante queste due ore il riscaldamento viene sempre acceso quando la temperatura dell'acqua scende al di sotto di 80° C.

**Nota:** Se si solleva il bollitore dalla base, la funzione di mantenimento della temperatura si arresta.

## Riscaldamento dell'acqua alla temperatura desiderata

Premere brevemente il pulsante . Viene emesso un segnale acustico e si avvia il riscaldamento dell'acqua. La retroilluminazione a LED brilla in rosso.

- Premere  una volta, il display mostra 60 °C. La retroilluminazione a LED del bollitore si accende in verde. Quando la temperatura raggiunge 60° C, il bollitore si spegne automaticamente.
- Premere due volte  , il display mostra 70° C, la retroilluminazione a LED del bollitore si accende in blu. Quando la temperatura raggiunge 70° C, il bollitore si spegne automaticamente.
- Premere tre volte  , il display mostra 80° C, la retroilluminazione a LED del bollitore si accende in giallo. Quando la temperatura raggiunge 80° C, il bollitore si spegne automaticamente.
- Premere quattro volte  , il display mostra 90° C, la retroilluminazione a LED del bollitore si accende in viola. Quando la temperatura raggiunge 90° C, il bollitore si spegne automaticamente.

## Temperature consigliate per la preparazione delle singole bevande

Bevanda	Impostazioni di temperatura	Tolleranza
Tè sencha, alimenti per bambini	60°C	+/-5°C
Tè verde	70°C	+/-5°C
Tè bianco	80°C	+/-5°C
Caffè solubile	90°C	+/-5°C
Caffè macinato, tè nero e tisane.	100°C	+/-5°C

**Nota:** Questo prodotto non è tarato per fini commerciali o scopi scientifici. La temperatura risultante può differire dalla temperatura indicata sul pannello di controllo entro +/- 5° C.

## MANUTENZIONE E PULIZIA

- Prima di pulire il bollitore scollegare sempre la spina di alimentazione dalla presa e lasciar raffreddare completamente l'apparecchio!
- Pulire l'esterno dell'apparecchio con un panno umido e poi asciugare. Non utilizzare oggetti affilati o detergenti abrasivi per la pulizia, in quanto potrebbero danneggiare la finitura superficiale.
- Rimuovere il filtro anticalcare e lavarlo con acqua pulita.
- Rimuovere incrostazioni su base regolare. Utilizzare a questo scopo mezzi comunemente disponibili per la decalcificazione degli utensili da cucina.

IT

## DATI TECNICI

Capacità: 1,7 l

Tensione nominale: 220-240 V~ 50-60 Hz

Potenza nominale in ingresso: 1850 - 2200 W

## USO E SMALTIMENTO DEI RIFIUTI

Carta da imballaggio e cartone ondulato: consegnarli alla discarica. Imballaggio, foglio stagnola, sacchetti PE, elementi plastici: gettarli nei contenitori per il riciclaggio della plastica.

## SMALTIMENTO DEL PRODOTTO AL TERMINE DEL SUO CICLO DI VITA

**Smaltimento di apparecchiature elettriche ed elettroniche (valido per i Paesi membri dell'Unione Europea e per altri Paesi europei con un sistema di riciclo implementato)**

Il simbolo rappresentato sul prodotto o sulla confezione indica che il prodotto non deve essere trattato come rifiuto domestico. Consegnare il prodotto alla struttura specificata per il riciclaggio di apparecchiature elettriche ed elettroniche. Prevenire impatti negativi sulla salute umana e sull'ambiente riciclando correttamente il prodotto. Il riciclaggio contribuisce a preservare le risorse naturali. Per ulteriori informazioni sul riciclaggio di questo prodotto, fare riferimento alle autorità locali, all'organizzazione nazionale di trattamento dei rifiuti o al negozio dove è stato acquistato il prodotto.



08/05

Questo prodotto è conforme alle direttive UE in materia di compatibilità elettromagnetica e sicurezza elettrica.



Il manuale di istruzioni è disponibile sul sito [www.ecg-electro.eu](http://www.ecg-electro.eu)

Il produttore si riserva il diritto ad effettuare cambiamenti del testo e dei parametri tecnici.

# INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

**¡Lea con atención y guarde para un uso futuro!**

**Advertencia:** Las medidas e instrucciones de seguridad incluidas en este manual no cubren todas las condiciones y situaciones posibles. El usuario debe comprender que el sentido común, la precaución y el cuidado son factores que no pueden ser incorporados en ningún producto. Por lo tanto, estos factores deben ser garantizados por el/los usuario(s) que usa(n) y opera(n) este artefacto. No somos responsables por ningún daño causado durante el envío, por el uso incorrecto, variaciones del voltaje, o modificación o ajuste de cualquier parte del artefacto.

Para protegerse contra riesgo de incendio o descarga eléctrica, debe tomar precauciones básicas mientras usa artefactos eléctricos, incluso lo siguiente:

1. Asegúrese de que el voltaje en su tomacorriente corresponda con el voltaje provisto en la etiqueta del artefacto y de que el tomacorriente tenga la correspondiente descarga a tierra. El tomacorriente eléctrico debe ser instalado de acuerdo con los códigos eléctricos aplicables según los estándares europeos (EN).
2. No use la pava si el cable o el enchufe están dañados, si no está funcionando de manera apropiada, si se cayó al piso y se dañó o si se cayó al agua. **¡Todas las reparaciones, incluso los reemplazos de cable, deben ser realizadas en un taller de reparaciones autorizado! ¡No elimine las cubiertas protectoras del artefacto, hay riesgo de descarga eléctrica!**
3. ¡No debe sumergir la pava ni su base en agua u otros líquidos!
4. Proteja el artefacto del contacto directo con agua u otros líquidos para evitar una potencial descarga eléctrica.
5. No use la pava al aire libre ni en entornos húmedos. No toque el cable ni la pava con las manos húmedas. Riesgo de descarga eléctrica.
6. No se recomienda dejar el cable de la pava conectado al tomacorriente sin supervisión. Desconecte el cable del tomacorriente antes

ES

de realizar cualquier mantenimiento. No desenchufe el cable del tomacorriente tirando del mismo. Desenchufe el cable de alimentación del tomacorriente sujetando el enchufe.

7. No permita que el cable de alimentación toque superficies calientes ni que se ubique sobre bordes afilados.
8. Use solo accesorios originales.
9. No deje la pava en funcionamiento y sin supervisión.
10. ¡Es necesaria una supervisión cuidadosa para usar la pava cerca de los niños! Para protegerlos del riesgo de una descarga eléctrica, nunca permita que los niños usen solos el artefacto. Mantenga el artefacto alejado del alcance de los niños. No deje que el cable cuelgue sobre el borde la mesa o mesada sobre la cual se apoya el artefacto.
11. Mantenga la pava alejada de las superficies calientes y de fuentes de calor (por ejemplo, platos calientes).
12. Use la pava solo de acuerdo con las instrucciones provistas en este manual. El fabricante no es responsable por ningún daño causado por el uso inapropiado de este artefacto.
13. Si la pava está demasiado llena, podría salpicar agua hirviendo.
14. Antes de retirar la pava del soporte, asegúrese de que esté apagada.
15. ¡Use la pava solamente con el soporte proporcionado!
16. **ADVERTENCIA:** No retire la tapa mientras el agua está hirviendo
- ES** 17. Evite que el agua salpique sobre el panel de control, ya que podría afectar el funcionamiento apropiado del artefacto.
18. Este artefacto está destinado para uso doméstico y en áreas similares, como:
  - cocinas pequeñas en tiendas, oficinas y otros lugares de trabajo
  - artefactos usados en la agricultura
  - artefactos usados por huéspedes en hoteles, moteles y otras lugares residenciales.
  - artefactos usados en establecimientos de bed and breakfast
19. Este artefacto puede ser usado por niños de 8 años de edad en adelante si se los supervisa o instruye con respecto al uso del producto en forma segura y comprenden los riesgos involucrados.



Los niños no deben realizar las actividades de limpieza ni el mantenimiento, a menos que sean mayores de 8 años y estén supervisados. Conserve el artefacto y el cable de alimentación fuera del alcance de los niños menores de 8 años de edad. Este artefacto puede ser usado por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales disminuidas o por personas que tengan experiencia y conocimientos limitados si se las supervisa adecuadamente o se les enseña acerca del uso seguro del artefacto y comprenden cuáles son los riesgos potenciales. Los niños no deben jugar con el artefacto.

20. Asegúrese de que la pava esté asentada sobre una superficie pareja para evitar tropiezos y causar lesiones mientras la usa.
21. Durante y después del funcionamiento, no toque la superficie exterior de la pava ni de la tapa, ya que están calientes.
22. No use el artefacto cerca de objetos que puedan ser dañados por el vapor.

## **¡No sumerja el producto en agua!**

### **ADVERTENCIA**

- No debe usar la pava para calentar ningún otro líquido que no sea agua. Nunca ponga bolsas de té, té suelto ni ningún otro ingrediente para preparar bebidas dentro de la pava.
- Siempre use agua fría cuando llene la pava.
- El nivel de agua debe estar entre las marcas de mínimo y máximo. Existe riesgo de salpicadura de agua si se llena demasiado la pava.
- Siempre apague la pava antes de retirarla de la base.
- Siempre asegúrese de que la tapa esté bien cerrada.
- La base y el exterior de la pava no deben estar húmedos.
- Solo use la pava junto con su base original.

**ES**

### **USO DEL ARTEFACTO**


#### **Antes del primer uso**

Antes de usarla por primera vez, saque la pava y lávela con un detergente lavavajilla estándar. Luego llene la pava con agua limpia, fría y potable hasta el nivel máximo, enciéndala y permita que el agua hierva. Luego, vuelque el agua y repita el procedimiento cinco veces como mínimo. Mediante este proceso puede limpiar la pava en forma apropiada y eliminar cualquier olor. Si siente cualquier sabor residual en el agua hervida, recomendamos repetir el proceso. También se recomienda dejar la pava vacía abierta durante 24 horas. Cualquier olor leve que se produzca al usar el artefacto por primera vez luego de desempacarlo, es un fenómeno común y no debe ser considerado una razón para realizar una queja por el artefacto. El material de la pava que entra en contacto con el agua está certificado como no perjudicial para la salud.

- Una vez que el agua comienza a hervir, la pava se apaga de manera automática.
- No abra la tapa al derramar agua desde la pava.
- Desenchufe el cable del tomacorriente luego de haber terminado de usarla.



- La pava está equipada con un circuito de seguridad automático, que protege al artefacto del sobrecalentamiento. El circuito se activa si se enciende la pava con una cantidad insuficiente de agua. Si se activa el circuito de apagado automático, apague la pava, desconecte la fuente de alimentación y permita que se enfríe entre 5 y 10 minutos. Luego puede volver a llenar la pava con agua y úsela de forma normal.

## Uso básico









1. Coloque la base sobre una superficie nivelada y seca, y enchufe el cable de alimentación en el tomacorriente eléctrico. Coloque la pava en su base.
2. Presione brevemente el botón , se escucha una señal sonora y la pava comienza a calentarse. La temperatura en la base está configurada en 100 °C y la retroiluminación LED de la pava está de color rojo. El visor muestra la temperatura del agua.
3. Cuando el agua hierve, la pava se apaga, el indicador se apaga y se escucha un bip.
4. Desenchufe el cable del tomacorriente luego de haber terminado de usarla.

## Funciones avanzadas

### Función de decloración


Presione brevemente el botón . Se escucha un bip y el agua comienza a calentarse. Luego presione nuevamente el botón . Se escucha un bip y comienza el proceso de decloración. Luego de 3 minutos de hervir, la pava se apaga automáticamente, se escucha un bip y finaliza el proceso de decloración.


### Calentamiento de agua con temperatura mantenida




1. Presione el botón  durante 2 segundos, se escucha un bip, el botón rojo  se enciende y comienza el calentamiento de agua con temperatura mantenida. La retroiluminación parpadea en color rojo. Después de hervir (100 °C), la pava se apagará automáticamente, mantendrá la temperatura durante 2 horas, y la retroiluminación roja parpadeará. Durante estas dos horas, el calentamiento siempre se enciende cuando la temperatura del agua cae a 85 °C.
2. Presione el botón  durante 2 segundos, se escucha un bip, el botón rojo  se enciende y comienza el calentamiento de agua con temperatura mantenida.
  - Presione  una vez, el visor muestra 60 °C, la retroiluminación LED en la pava parpadea en color verde. Cuando la temperatura llegue a 60 °C, la pava se apagará automáticamente, mantendrá la temperatura durante 2 horas, y la retroiluminación verde parpadeará. Durante estas dos horas, el calentamiento siempre se enciende cuando la temperatura del agua cae a 50 °C.
  - Presione  dos veces, el visor muestra 70 °C, la retroiluminación LED en la pava parpadea en color azul. Cuando la temperatura llegue a 70 °C, la pava se apagará automáticamente, mantendrá la temperatura durante 2 horas, y la retroiluminación azul parpadeará. Durante estas dos horas, el calentamiento siempre se enciende cuando la temperatura del agua cae a 60 °C.
  - Presione  tres veces, el visor muestra 80 °C, la retroiluminación LED en la pava parpadea en color amarillo. Cuando la temperatura llegue a 80 °C, la pava se apagará automáticamente, mantendrá la temperatura durante 2 horas, y la retroiluminación amarilla parpadeará. Durante estas dos horas, el calentamiento siempre se enciende cuando la temperatura del agua cae a 70 °C.
  - Presione  cuatro veces, el visor muestra 90 °C, la retroiluminación LED en la pava parpadea en color púrpura. Cuando la temperatura llegue a 90 °C, la pava se apagará automáticamente, mantendrá la temperatura durante 2 horas, y la retroiluminación púrpura parpadeará. Durante estas dos horas, el calentamiento siempre se enciende cuando la temperatura del agua cae a 80 °C.

**Nota:** Si usted retira la pava de la base, la función de mantenimiento de temperatura se interrumpirá.

### Cómo calentar el agua a la temperatura necesaria

Presione brevemente el botón . Se escucha un bip y el agua comienza a calentarse. La retroiluminación LED brilla en color rojo.

- Presione  una vez, el visor muestra 60 °C, la retroiluminación LED en la pava se enciende en color verde. Cuando la temperatura llegue a 60 °C, la pava se apagará automáticamente.

- Presione  dos veces, el visor muestra 70 °C, la retroiluminación LED en la pava se enciende en color azul. Cuando la temperatura llegue a 70 °C, la pava se apagará automáticamente.
- Presione  tres veces, el visor muestra 80 °C, la retroiluminación LED en la pava se enciende en color amarillo. Cuando la temperatura llegue a 80 °C, la pava se apagará automáticamente.
- Presione  cuatro veces, el visor muestra 90 °C, la retroiluminación LED en la pava se enciende en color púrpura. Cuando la temperatura llegue a 90 °C, la pava se apagará automáticamente.

## Temperaturas recomendadas para preparar bebidas individuales

Bebida	Configuraciones de temperatura	Tolerancia
Té Sencha, alimentos para niños	60°C	+/-5 °C
Té verde	70°C	+/-5 °C
Té blanco	80°C	+/-5 °C
Café instantáneo	90°C	+/-5 °C
Café molido, té negro y té de hiervas.	100°C	+/-5 °C

**Nota:** Este producto no está calibrado para fines comerciales o científicos. La temperatura resultante puede diferir de la temperatura indicada en el panel de control en +/- 5 °C.

## LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

- ¡Antes de limpiar la pava, siempre desenchufe el enchufe del cable de alimentación del tomacorriente y permita que la pava se enfríe por completo!
- Limpie el exterior del artefacto con un paño húmedo y luego séquelo. No use objetos afilados ni limpiadores abrasivos para limpiar, ya que podrían dañar el acabado de la superficie.
- Retire el filtro para sarro y lávelo con agua limpia.
- Retire el sarro acumulado de manera periódica. Para eso use medios comunes para quitar el sarro de utensilios de cocina.

## INFORMACIÓN TÉCNICA

Capacidad: 1,7 l

Voltaje nominal: 220–240 V~ 50–60 Hz

Potencia de entrada nominal: 1850 - 2200 W

## USO Y ELIMINACIÓN DE LOS DESECHOS

Papel para envolver y cartón corrugado: entregue a una chatarrería. Plástico de embalaje, bolsas de polietileno, elementos plásticos: arrójelos en los recipientes para reciclaje de plásticos.

## ELIMINACIÓN DEL PRODUCTO LUEGO DE FINALIZADA SU VIDA ÚTIL

**Eliminación de equipos eléctricos y electrónicos (válido en los países miembros de la Unión Europea y otros países europeos con un sistema implementado de reciclaje)**

El símbolo representado en el producto o en el embalaje significa que el producto no será tratado como desecho doméstico. Entregue el producto en el sitio específico para reciclaje de equipos eléctricos y electrónicos. Evite los efectos negativos en la salud humana y en el medioambiente reciclando apropiadamente su producto. El reciclaje contribuye a la preservación de los recursos naturales. Para más información acerca del reciclaje de este producto, consulte a su autoridad local, organización de procesamiento de desechos domésticos o en la tienda donde compró el producto.



08/05

Este producto cumple con los requisitos de la directiva de la UE acerca de la compatibilidad electromagnética y seguridad eléctrica.



El manual de funcionamiento está disponible en [www.ecg-electro.eu](http://www.ecg-electro.eu).

Nos reservamos la posibilidad de realizar cambios en el texto y en los parámetros técnicos.

# OHUTUSJUHISED

## Tutvuge põhjalikult ning säilitage edaspidiseks kasutamiseks!

**Hoiatus:** Juhendis sisalduvad ohutusabinõud ja juhised ei hõlma kõiki võimalikke tingimusi ja olukordasid. Kasutaja peab teadvustama, et terve mõistus, tähelepanu ja ettevaatus on tegurid, mida ei saa toodetesse integreerida. Seetõttu peab need tegurid tagama seadme kasutaja. Me ei vastutata transportimisel, mittenõuetekohasest kasutamisest, toitepinge kõikumisest või seadme mistahes osade vahetamisest või muutmisest põhjustatud kahjude eest.

Tulekahju või elektrilöögi riski eest kaitseks tuleb elektriseadmete kasutamisel rakendada põhilisi ettevaatusabinõusid, sealhulgas alljärgnevaid:

1. Veenduge, et toitevõrgu pinget vastab seadme andmesildil näidatud pingega ning, et pistikupesa on nõuetekohaselt maandatud. Pistikupesa tuleb paigaldada vastavalt kehtivatele elektrieeskirjadele.
2. Ärge kasutage keedukannu, kui selle toitejuhe või pistik on kahjustatud, kui see ei tööta nõuetekohaselt, kui see on põrandale kukkunud ja kahjustatud või on kukkunud vette. **Kõik remondid, sealhulgas toitejuhtme asendused, teostatakse vastavas teeninduskeskuses! Ärge eemaldage seadme kaitsekatteid, see võib põhjustada elektrilööki!**
3. Ärge sukeldage keedukannu või selle alust vette või muude vedelike sisse!
4. Elektrilöögi ärahoidmiseks kaitske seadet otsese kokkupuutumise eest veega ja teiste vedelikega.
5. Ärge kasutage keedukannu välistingimustes või niisketes keskkondades. Ärge puudutage toitejuhet või keedukannu niiskete kätega. Elektrilöögi oht.
6. Ärge jätke toitevõrku ühendatud keedukannu järelevalveta. Enne mistahes hoolduse teostamist ühendage toitejuhe vooluvõrgust lahti. Toitevõrgust lahtiühendamisel ärge tõmmake toitejuhtmest. Toitevõrgust lahtiühendamisel tõmmake pistikust.

7. Ärge laske toitejuhtmel kokku puutuda kuumade pindadega ning ärge jätke seda teravatele servadele.
8. Kasutage ainult originaalseid tarvikuid.
9. Ärge jätke töötavat keedukannu järelevalveta.
10. Erilist tähelepanu pöörake keedukannu kasutamisel laste läheduses! Elektrilöögi eest kaitsmiseks ärge lubage lastel kasutada seadet iseseisvalt. Hoidke seadet lastele kättesaamatus asukohas. Ärge laske toitejuhtmel rippuda üle laua või töötasapinna serva.
11. Hoidke keedukannu eemal kuumadest pindadest ja kuumuseallikatest (näiteks elektripliitidest).
12. Kasutage keedukannu ainult vastavalt selle kasutusjuhendi juhistele. Valmistaja ei vastuta seadme mittenõuetekohasest kasutamisest põhjustatud kahjustuste eest.
13. Kui keedukann on ületäidetud, siis võib kuum vesi välja pritsida.
14. Enne kannu aluselt eemaldamist veenduge, et kann on välja lülitatud
15. Kasutage kannu ainult koos kaasasoleva alusega!
16. HOIATUS: Ärge eemaldage kaant vee keemise ajal.
17. Vältige veepritsmete sattumist juhtpaneelile, vesi võib mõjutada selle nõuetekohast toimimist.
18. See seade on ettenähtud kasutamiseks kodus majapidamises ja muudes sarnastes kohtades, sealhulgas:
  - kaupluste, büroode ja teiste töökohtade kööginurgad
  - põllumajandusettevõtted
  - hotellide, motellid ja muud ööbimiskohad
  - majutuskohad
19. Seadet on lubatud kasutada 8-aastastel ja vanematel lastel siis, kui nad on järelevalve all või kui neile on selgitatud seadme ohutut kasutamist ning nad on teadlikud seadme kasutamisega seotud potentsiaalsetest riskidest. Puhastamis- ja hooldustoiminguid ei ole lubatud teostada alla 8 aastastel ja järelevalveta lastel. Hoidke seadet ja selle toitejuhet alla 8-aastastele lastele kättesaamatult. Seadet on lubatud kasutada vähendatud füüsiliste, sensoorsete või vaimsete võimetega isikutel, kui nad on järelevalve all või kui neile

on selgitatud seadme ohutut kasutamist ning nad on teadlikud seadme kasutamisega seotud potentsiaalsetest riskidest. Ärge lubage lastel seadmega mängida.

20. Ümberkukkumise ärahoidmiseks ja vee keetmise ajal vigastus ärahoidmiseks veenduge, et keedukann seisab tasasel pinnal.
21. Ärge puudutage töötamise ajal või vahetult pärast vee keetmist keedukannu pinda või kaant, välispinnad on kuumad.
22. Ärge kasutage seadet esemete lähedal, mida aur võib kahjustada.

## **Do not immerse in water! – Ärge sukeldage vette!**

### **HOIATUS**

- Kasutage keedukannu ainult vee keetmiseks. Ärge pange jookide valmistamiseks veekeedukannu kunagi teekotte, teepuru või mistahes muid aineid.
- Keedukannu täitmiseks kasutage alati külma vett.
- Veetase peab olema maksimaalse ja minimaalse taseme vahel. Elektrikannu ületäitmisel võib vesi maha loksuda.
- Enne elektrikannu aluselt eemaldamist lülitage elektrikann alati välja.
- Veenduge alati, et kaas on nõuetekohaselt suletud.
- Elektrikannu alus ja väliskest ei tohi olla niisked.
- Kasutage elektrikannu alati koos originaalse alusega.


### **SEADME KASUTAMINE**

#### **Enne esmakordset kasutamist**

Enne esmakordset kasutamist peske elektrikannu tavalise nõudepesuvahendiga. Täitke keedukann puhta ja külma joogiveega kuni maksimaalse taseme tähiseni, lülitage sisse ning laske veel keema minna. Seejärel kallake vesi välja ja korrake protseduuri vähemalt viis korda. Selle protsessiga saab elektrikannu puhtaks pesta ja eemaldada mistahes lõhnad. Kui tunnete keedetud veel mistahes kõrvalmaitsset, siis soovime seda protsessi korrata. Lisaks soovime jätta tühi keedukannu 24-ks tunniks avatuks. Kerge maitse või lõhn pärast lahtipakkimist ja esmakordset kasutamist on tavaline ja ei peaks olema põhjuseks seadme suhtes kaebuse esitamiseks. Veega kokkupuutuv keedukannu materjal on sertifitseeritud ja on tervisele ohutu.



- Kui vesi hakkab keema, siis lülitub elektrikann automaatselt välja.
- Vee väljavalamisel ärge avage elektrikannu kaant.
- Pärast seadme kasutamist ühendage toitejuhe toitevõrgust lahti.
- Elektrikann on varustatud automaatse ohutuslülitiga, mis kaitseb seadet ülekuumenemise vastu. Kui elektrikann lülitatakse sisse ebapiisava veekogusega, siis see ohutuslülit aktiveeritakse. Kui automaatne ohutuslülit aktiveeritakse, siis lülitage elektrikann välja ning laske 5 kuni 10 minuti jooksul maha jahtuda. Seejärel saate elektrikannu täita veega ning kasutada tavapärasel viisil.

#### **Tavapärane kasutamine**









1. Asetage alus kuivale ja tasasele pinnale ning ühendage toitejuhe toitevõrku. Asetage elektrikann alusele.
2. Vajutage lühidalt  nuppu, kostub helisignaal ning kuumutamine algab. Põhitemperatuur on seadistatud 100 °C tasemele ja elektrikannu taustavalgus on punane. Kuvarile kuvatakse vee temperatuur.
3. Kui vesi läheb keema, siis lülitub veekeetja välja, näidik kustub ja kostub helisignaal.
4. Pärast seadme kasutamist ühendage toitejuhe toitevõrgust lahti.

## Lisafunktsioonid

### Dekloreerimise funktsioon


Vajutage lühiajaliselt  nuppu. Kostub helisignaal ja algab vee kuumutamine. Seejärel vajutage  nuppu. Kostub helisignaal ja algab deklореerimise protsess. Pärast 3-minutilist keemist lülitub elektrikann välja, kostub helisignaal ja deklореerimise protsess peatub.





### Vee kuumutamine koos temperatuuri hoidmisega

1. Vajutage  nuppu 2-ks sekundiks, kostub helisignaal, punane  nupp lülitub sisse ning algab vee kuumutamine koos temperatuuri säilitamisega. Taustavalgustuse punane LED-tuli hakkab vilkuma. Pärast vee keema hakkamist (100 °C), lülitub elektrikanna automaatselt välja, hoiab vee temperatuuri 2 tundi ja samal ajal hakkab vilkuma punane taustatuli. Kui selle ajavahemiku jooksul langeb vee temperatuur alla 85 °C, siis lülitatakse kuumutamine uuesti sisse.
  2. Vajutage  nuppu 2-ks sekundiks, kostub helisignaal, punane  nupp lülitub sisse ning algab vee kuumutamine koos temperatuuri säilitamisega.
- Vajutage üks kord  nuppu, kuvarile ilmub 60 °C ja hakkab vilkuma elektrikannu roheline taustatuli. Kui vee temperatuur jõuab 60 °C tasemeni, siis lülitub elektrikann automaatselt välja, hoiab vee temperatuuri 2 tundi ja samal ajal hakkab vilkuma roheline taustatuli. Kui selle ajavahemiku jooksul langeb vee temperatuur alla 50 °C, siis lülitatakse kuumutamine uuesti sisse.
  - Vajutage üks kord  nuppu, kuvarile ilmub 70 °C ja hakkab vilkuma elektrikannu sinine taustatuli. Kui vee temperatuur jõuab 70 °C tasemeni, siis lülitub elektrikann automaatselt välja, hoiab vee temperatuuri 2 tundi ja samal ajal hakkab vilkuma sinine taustatuli. Kui selle ajavahemiku jooksul langeb vee temperatuur alla 60 °C, siis lülitatakse kuumutamine uuesti sisse.
  - Vajutage kolm korda  nuppu, kuvarile ilmub 80 °C ja hakkab vilkuma elektrikannu kollane taustatuli. Kui vee temperatuur jõuab 80 °C tasemeni, siis lülitub elektrikann automaatselt välja, hoiab vee temperatuuri 2 tundi ja samal ajal hakkab vilkuma kollane taustatuli. Kui selle ajavahemiku jooksul langeb vee temperatuur alla 70 °C, siis lülitatakse kuumutamine alati uuesti sisse.
  - Vajutage kolm korda  nuppu, kuvarile ilmub 90 °C ja hakkab vilkuma elektrikannu lilla taustatuli. Kui vee temperatuur jõuab 90 °C tasemeni, siis lülitub elektrikann automaatselt välja, hoiab vee temperatuuri 2 tundi ja samal ajal hakkab vilkuma lilla taustatuli. Kui selle ajavahemiku jooksul langeb vee temperatuur alla 80 °C, siis lülitatakse kuumutamine alati uuesti sisse.

**Märkus:** Kui eemaldate elektrikannu aluselt, siis temperatuuri hoidmise funktsioon peatub.

### Vee kuumutamine vajaliku temperatuurini

Vajutage lühiajaliselt  nuppu. Kostub helisignaal ja algab vee kuumutamine. Taustavalgustuse LED-tuli hakkab helenduma punasena.

- Vajutage üks kord  nuppu, kuvarile ilmub 60 °C. Taustavalgustuse LED-tuli hakkab helenduma rohelisena. Kui vee temperatuur jõuab 60 °C tasemele, siis lülitub elektrikann automaatselt välja.
- Vajutage üks kord  nuppu, kuvarile ilmub 70 °C. Taustavalgustuse LED-tuli hakkab helenduma sinisena. Kui vee temperatuur jõuab 70 °C tasemele, siis lülitub elektrikann automaatselt välja.
- Vajutage kolm korda  nuppu, kuvarile ilmub 80 °C. Taustavalgustuse LED-tuli hakkab helenduma kollasena. Kui vee temperatuur jõuab 80 °C tasemele, siis lülitub elektrikann automaatselt välja.
- Vajutage kolm korda  nuppu, kuvarile ilmub 90 °C. Taustavalgustuse LED-tuli hakkab helenduma lillana. Kui vee temperatuur jõuab 90 °C tasemele, siis lülitub elektrikann automaatselt välja.

### Soovitusliku temperatuurid erinevate jookide valmistamiseks

Jook	Temperatuuri seadistused	Vahemik
Sencha tee, lastetoit	60°C	+/-5°C
Roheline tee	70°C	+/-5°C

Jook	Temperatuuri seadistused	Vahemik
Valge tee	80°C	+/-5°C
Lahustuv kohv	90°C	+/-5°C
Jahvatatud kohv, must tee ja taimeteed.	100°C	+/-5°C

**Märkus:** See toode ei ole kalibreeritud kommerts- ja teaduslikuks kasutamiseks. Saadud temperatuur võib erineda juhtpaneelil näidatud temperatuurist +/- 5°C võrra.

## HOOLDAMINE JA PUHASTAMINE

- Enne veekeetja puhastamist tõmmake toitejuhe alati seinakontaktist välja ning veenduge, et seade on täielikult maha jahtunud!
- Pühkige seadet väljast niiske lapiga ning seejärel pühkige kuivaks. Ärge kasutage puhastamiseks teravaid esemeid, või abrasiivseid puhastusvahendeid, need võivad kahjustada pinnaviimistlust.
- Eemaldage katlakivifilter ja peske seda puhta veega.
- Eemaldage tekkinud katlakivi regulaarselt. Kasutage selleks tavapäraselt kättesaadavaid kööginõudelt katlakivi eemaldamise vahendeid.

## TEHNILISED ANDMED

Mahutavus: 1,7 l

Nimipinge: 220–240 V~ 50–60 Hz

Nimivõimsus: 1850 - 2200 W

## KASUTAMINE JA KASUTUSEST KÕRVALDAMINE

Pakkepaber ja lainepapp – viige jäätmejaama. Pakkekiiled, PE kotid, plastist osad – visake plasti utiliseerimiskonteineritesse.

## TOOTE UTILISEERIMISE KASUTUSEA LÕPUS

**Elektri- ja elektroonikaseadmete kasutusest kõrvaldamine (kehtib EL-i liikmesriikides ja teistes Euroopa riikides, kus rakendatakse ringlussevõtusüsteemi)**

Näidatud sümbol tootel või pakendil tähendab, et toodet ei tohiks käidelda nagu olmejäätmeid. Viige toode elektri- ja elektroonikaseadmetele ettenähtud ringlussevõtupunkti. Vältige võimalikke negatiivseid mõjusid inimese tervisele ja keskkonnale, tagades oma tootele nõuetekohase ringlussevõtu. Ringlussevõtt aitab säilitada loodusvarasid. Lisateavet selle toote ringlussevõtu kohta saate oma kohalikust omavalitsusest, olmejäätmete käitlemise ettevõttest või poest, kust te toote ostsite.



08/05



See toode vastab Euroopa Liidu elektromagnetilise ühilduvuse ja elektriohutuse direktiivi nõuetele.

Kasutusjuhend on kättesaadav veebisaidil [www.ecg-electro.eu](http://www.ecg-electro.eu)

Teksti ja tehniliste parameetrite muutmise õigused on kaitstud.



## SAUGOS INSTRUKCIJOS

**Atidžiai perskaitykite ir išsaugokite pasinaudojimui ateityje!**

**Perspėjimas:** šiame vadove nurodytos saugos priemonės ir instrukcijos neapima visų galimų sąlygų ir situacijų. Naudotojui būtina suprasti, kad bendrasis principas, atsargumas ir priežiūra yra veiksniai, kurių negalima integruoti į jokią produktą. Todėl, naudodamasis ar dirbdamas šiuo prietaisu, naudotojas turi užtikrinti, kad šių veiksnių yra paisoma. Mes nesame atsakingi dėl žalos, kurį įvyko gaminio atvežimo metu, dėl netinkamo jo naudojimo, įtampos svyravimų arba kurios nors prietaiso dalies pakeitimo ar modifikavimo.

Kad išvengtumėte gaisro arba susižalojimo dėl elektros smūgio, naudodamiesi elektros prietaisais, vadovaukitės pagrindinėmis atsargumo priemonėmis, įskaitant:

1. Įsitikinkite, kad elektros lizdo įtampa atitinka ant prietaiso etiketės nurodytą įtampos vertę, ir kad lizdas tinkamai įžemintas. Elektros lizdą būtina įrengti vadovaujantis galiojančiais elektros darbų kodeksais pagal EN.
2. Nenaudokite virđulio, jei pažeistas jo maitinimo laidas arba kištukas, jei sutriko jo veikimas, jei prietaisas nukrito ant grindų ir buvo pažeistas arba jei įkrito į vandenį. **Bet koks remontas, įskaitant laido pakeitimą, privalo būti atliekamas profesionalios techninės priežiūros centre! Nenuimkite prietaiso apsauginių dangtelių dėl elektros smūgio pavojaus!**
3. Nemerkite virđulio arba jo pagrindo į vandenį arba kitus skysčius!
4. Saugokite prietaisą nuo tiesioginio kontakto su vandeniu ar kitais skysčiais, kad išvengtumėte potencialaus elektros smūgio.
5. Nenaudokite virđulio lauke ar drėgnoje aplinkoje. Nelieskite laido arba virđulio šlapiomis rankomis. Elektros smūgio rizika.
6. Nerekomenduojama palikti virđulio laido prijungto prie elektros lizdo be priežiūros. Prieš pradėdami techninę priežiūrą, atjunkite maitinimo laidą nuo elektros lizdo. Netraukite laido iš elektros lizdo trūktelėjimo veiksmu. Atjunkite maitinimo laidą nuo elektros lizdo, suėmę už kištuko.

7. Neleiskite maitinimo laidui prisiliesti prie karštų paviršių arba persilenkti už aštrių kampų.
8. Naudokite tik originalius priedus.
9. Nepalikite veikiančio virdulio be priežiūros.
10. Būkite ypač dėmesingi, jei virdulys naudojamas ten, kur yra vaikų! Niekada neleiskite vaikams be priežiūros naudoti prietaisą, kad apsaugotumėte juos nuo elektros smūgio rizikos. Laikykite prietaisą vaikams nematomoje ir nepasiekiamoje vietoje. Nepalikite laido kyboti virš stalo kampo arba stalviršio, ant kurio stovi prietaisas.
11. Laikykite virdulį atokiau nuo karštų paviršių ir šilumos šaltinių (pavyzdžiui, kaitlenčių).
12. Naudokite virdulį tik pagal šiame vadove aprašytas instrukcijas. Gamintojas neatsako už bet kokią žalą, atsiradusią dėl netinkamo šio prietaiso naudojimo.
13. Jei virdulys persipildo, pro kraštus gali pradėti taškytis karštas vanduo.
14. Prieš nuimdami virdulį nuo pagrindo, įsitikinkite, kad virdulys išjungtas
15. Naudokite virdulį tik su kartu tiekiamu pagrindu!
16. ĮSPĖJIMAS: vandeniui užverdant nenuimkite dangčio.
17. Saugokite, kad ant valdymo skydelio neužtikštų vandens, vanduo gali turėti įtakos tinkamam funkcionalumui.
18. Prietaisas skirtas tik naudojimui namuose ir panašiose vietose, įskaitant:
  - virtuvės kampelius parduotuvėse, biuruose ir kitose darbo vietose
  - prietaisus, naudojamus žemės ūkyje
  - prietaisus svečių naudojamus viešbučiuose, moteliuose ir kituose gyvenamosiose vietose
  - prietaisus naudojamus nakvynės ir pusryčių paslaugų versle
19. Šiuo prietaisu gali naudotis 8 ir vyresnio metų amžiaus vaikai, jei juos prižiūri suaugęs asmuo arba jie buvo išmokyti, kaip naudotis gaminiu saugiai ir supranta potencialius pavojus. Naudotojo valymo ir techninės priežiūros procedūrų neturėtų atlikti jaunesni nei 8 metų amžiaus vaikai be priežiūros. Laikykite prietaisą ir jo

maitinimo bloką jaunesniems nei 8 metų vaikams nematomoje ir nepasiekiamoje vietoje. Prietaisu gali naudotis asmenys su fizine, jutimine arba psichine negalia, arba neturintys patirties ar žinių, jei juos prižiūri kitas žmogus arba jei jie buvo išmokyti, kaip saugiai naudotis prietaisu ir supranta potencialius pavojus. Vaikams nereikėtų leisti žaisti su šiuo prietaisu.

20. Įsitikinkite, kad virduklis pastatytas ant tolygaus paviršiaus, kad šis vandens užkaitinimo metu nepavirstų bei nesužalotų.

21. Veikimo metu, o taip pat baigus naudojimą, nelieskite išorinio virdukliaus paviršiaus arba dangčio, nes šie paviršiai gali būti įkaitę.

22. Nenaudokite prietaiso šalia objektų, kuriuos gali pažeisti oro garai.

## **Do not immerse in water! – Nemerkite į vandenį!**

### **ĮSPĖJIMAS**

- Nenaudokite virdukliaus užkaisti kitokiems skysčiams nei vanduo. Niekada ruošdami gėrimą į virdukliaus vidų nedėkite arbatos pakelių, nekratykite arbatžolių arba kokių nors kitokių sudedamųjų dalių.
- Į virduklį visuomet pilkite šaltą vandenį.
- Vandens lygis privalo būti tarp mažiausio ir didžiausio lygių atžymų. Jei virduklis perpildytas, vanduo gali pradėti taškytis.
- Prieš nuimdami nuo pagrindo visada išjunkite virduklį.
- Įsitikinkite, kad dangtis gerai uždarytas.
- Pagrindas ir virdukliaus išorė neturi būti drėgni.
- Naudokite virduklį tik kartu su originaliu jo pagrindu.

### **PRIETAISO NAUDOJIMAS**


#### **Prieš naudojimą pirmąjį kartą**

Prieš naudodamiesi virdukliaus pirmąjį kartą, išimkite jį iš pakuotės bei išplaukite standartiniu indų plovikliu. Po to pripilkite virduklį švaraus, šalto vandens iš čiaupo iki maksimalaus lygio atžymos, įjunkite jį bei pradėkite vandens kaitinimą. Užkaitusį vandenį išpilkite lauk ir pakartokite tą pačią procedūrą mažiausia penkis kartus. Šis procesas padės gerai išvalyti virduklį bei atsikratyti kvapų. Jei jaučiate, kad sklinda virinto vandens kvapas, rekomenduojame pakartoti procesą. Taip pat rekomenduojame palikti tuščią virduklį atvirą mažiausia 24 valandoms. Naudojant išpakuotą virduklį pirmąjį kartą gali pasijusti tam tikras kvapas, kas yra įprastas reiškinys, todėl nelaikytinas nusiskundimų priežastimi. Virdukliaus metalinė dalis, kuri liečiasi su vandeniu, yra sertifikuota kaip nekelianti pavojaus sveikatai.

- Kai vanduo pradeda virti, virduklis išsijungia automatiškai.
- Pildami vandenį iš virdukliaus, neatidarykite dangčio.
- Baigę naudojimąsi prietaisu, atjunkite maitinimo laidą nuo elektros lizdo.
- Virduklis turi automatinę saugos grandinę, kuri apsaugo prietaisą nuo perkaitimo. Jei virduklis įjungiamas, kai jame nepakankamas kiekis vandens, grandinė yra suaktyvinama. Jei buvo suaktyvinta automatinio išjungimo grandinė, išjunkite virduklį, atjunkite jį nuo maitinimo šaltinio ir palikite atvėsti nuo 5 iki 10 minučių. Po to vėl pripildykite virduklį vandeniu ir naudokite, kaip įprasta.



LT

## Pagrindinis naudojimas









1. Padėkite pagrindą ant sauso ir lygaus paviršiaus ir prijunkite maitinimo laidą prie elektros lizdo. Uždėkite virduļį ant pagrindo.
2. Spustelėkite  mygtuką: pasigirsta signalas, ir prietaisas pradeda veikti. Pagrindo temperatūra yra nustatyta kaip 100 °C, o šviesinis LED indikatorius šviečia raudona spalva. Ekране rodoma vandens temperatūra.
3. Kai vanduo užverda, virduļys išsijungia, indikatorius užgesa bei pasigirsta pyptelėjimas.
4. Baigę naudojimąsi prietaisu, atjunkite maitinimo laidą nuo elektros lizdo.

## Pažangiosios funkcijos

### Chloro pašalinimo funkcija

Spustelėkite  mygtuką. Pasigirsta pyptelėjimas, o vanduo pradeda kaisti. Po to dar kartą spauskite  mygtuką. Pasigirsta pyptelėjimas, ir pradedamas chloro pašalinimo procesas. Po 3 virimo minučių prietaisas išjungiamas automatiškai, pasigirsta pyptelėjimas, tai reiškia, kad chloro pašalinimo procesas baigtas.





### Vandens pašildymas iki palaikomosios temperatūros

1. 2 sekundes palaikykite nuspausta  mygtuką, pasigirsta pyptelėjimas, įsižiebia raudonas  indikatorius, bei pradedamas vandens pašildymas iki palaikomosios temperatūros. Mirksi raudonas LED indikatorius. Kai vanduo užverda (100 °C), virduļys išjungiamas automatiškai, ir dvi valandas išlieka ši vandens temperatūra, mirksint raudonos spalvos šviesiniam indikatoriumi. Šių dviejų valandų eigoje suveikia pašildymo funkcija netrukus po to, kai vandens temperatūra nukrinta iki 85 °C.
  2. 2 sekundes palaikykite nuspausta  mygtuką, pasigirsta pyptelėjimas, įsižiebia raudonas  indikatorius, bei pradedamas vandens pašildymas iki palaikomosios temperatūros.
- Vienąkart spauskite  mygtuką, ekране rodoma 60°C ir pradeda mirksėti žalias LED šviesinis indikatorius. Kai vanduo pasiekia 60°C, virduļys išjungiamas automatiškai, ir dvi valandas išlieka ši vandens temperatūra, mirksint žalios spalvos šviesiniam indikatoriumi. Šių dviejų valandų eigoje suveikia pašildymo funkcija netrukus po to, kai vandens temperatūra nukrinta iki 50 °C.
  - Dukart spauskite  mygtuką, ekране rodoma 70°C ir pradeda mirksėti mėlynas LED šviesinis indikatorius. Kai vanduo pasiekia 70°C, virduļys išjungiamas automatiškai, ir dvi valandas išlieka ši vandens temperatūra, mirksint mėlynos spalvos šviesiniam indikatoriumi. Šių dviejų valandų eigoje suveikia pašildymo funkcija netrukus po to, kai vandens temperatūra nukrinta iki 60°C.
  - Triskart nuspauskite  mygtuką, ekране rodoma 80 °C ir pradeda mirksėti geltonas LED šviesinis indikatorius. Kai vanduo pasiekia 80°C, virduļys išjungiamas automatiškai, ir dvi valandas išlieka ši vandens temperatūra, mirksint geltonos spalvos šviesiniam indikatoriumi. Šių dviejų valandų eigoje suveikia pašildymo funkcija netrukus po to, kai vandens temperatūra nukrinta iki 70°C.
  - Keturiskart nuspauskite  mygtuką, ekране rodoma 90°C ir pradeda mirksėti violetinis LED šviesinis indikatorius. Kai vanduo pasiekia 90°C, virduļys išjungiamas automatiškai, ir dvi valandas išlieka ši vandens temperatūra, mirksint violetinės spalvos šviesiniam indikatoriumi. Šių dviejų valandų eigoje suveikia pašildymo funkcija netrukus po to, kai vandens temperatūra nukrinta iki 80 °C.

**Pastaba:** nuėmus virduļį nuo pagrindo, palaikomosios temperatūros funkcijas bus išjungta.

### Vandens pašildymas iki reikiamos temperatūros

Spustelėkite  mygtuką. Pasigirsta pyptelėjimas, o vanduo pradeda kaisti. Šviečia raudonas LED indikatorius.

- Vienąkart spauskite  mygtuką, ekране rodoma 60°C, ir šviečia žalias LED indikatorius. Kai temperatūra pasiekia 60°C, virduļys išjungiamas automatiškai.
- Dukart spauskite  mygtuką, ekране rodoma 70°C, ir šviečia mėlynas LED indikatorius. Kai temperatūra pasiekia 70°C, virduļys išjungiamas automatiškai.
- Triskart nuspauskite  mygtuką, ekране rodoma 80°C, ir šviečia geltonas LED indikatorius. Kai temperatūra pasiekia 80°C, virduļys išjungiamas automatiškai.
- Keturiskart nuspauskite  mygtuką, ekране rodoma 90°C, ir šviečia violetinis LED indikatorius. Kai temperatūra pasiekia 90°C, virduļys išjungiamas automatiškai.

## Rekomenduojamos temperatūros ruošiant įvairius gėrimus

Gėrimas	Temperatūros nuostatos	Leistinas nuokrypis
Arbata „Sencha“, maistas vaikams	60 °C	+/-5 °C
Žalioji arbata	70 °C	+/-5 °C
Baltoji arbata	80 °C	+/-5 °C
Tirpi kava	90 °C	+/-5 °C
Malta kava, juodoji arbata ir žolelių arbata	100 °C	+/-5 °C

**Pastaba:** šis gaminys nekalibruojamas komerciniais arba moksliniais tikslais. Galutinė temperatūra +/- 5 °C gali skirtis nuo valdymo skydelyje rodomos temperatūros.

## TECHNINĖ PRIEŽIŪRA IR VALYMAS

- Prieš valydami virduklį visuomet nuo sieninio lizdo atjunkite jo maitinimo kištuką ir įsitikinkite, kad virduklis yra visapusiškai atšalęs!
- Išvalykite prietaiso vidų drėgna šepeta ir tada išdžiovinkite. Valymui nenaudokite aštrių objektų arba abrazyvinių valiklių, nes jie gali subraižyti paviršiaus apdailą.
- Išimkite kalkių nuosėdų filtrą ir išplaukite jį švariu vandeniu.
- Reguliariai šalinkite susikaupusias nuoviras. Šiam tikslui naudokite įprastines nuovirų šalinimo nuo virtuvės prietaisų priemones.

## TECHNINIAI DUOMENYS

Talpa: 1,7 l

Vardinė įtampa: 220–240 V~50–60 Hz

Vardinė įvesties galia: 1850 - 2200 W

## NAUDOJIMAS IR ATLEKŲ UTILIZAVIMAS

Vyniojamasis popierius ir gofruoto kartono dėžė – išmesti į atliekas. Pakavimo folija, PE maišeliai, plastikiniai elementai – išmesti į plastiko perdirbimo konteinerius.

## GAMINIO UTILIZAVIMAS PASIBAIGUS EKSPLOATACIJOS LAIKUI

**Elektros ir elektronikos dalių utilizavimas (taikoma ES valstybėse narėse ir kitose Europos šalyse, kur galioja atliekų perdirbimo sistema)**

Ant gaminio ar jo pakuotės atvaizduotas simbolis reiškia, kad gaminio negalima utilizuoti kartu su buitinėmis atliekomis. Nugabenkite gaminį į atitinkamą elektros ar elektronikos gaminių perdirbimo vietą. Utilizuodami gaminį imkitės saugos priemonių dėl neigiamo poveikio žmogaus sveikatai ir aplinkai. Perdirbimas prisideda prie gamtinių išteklių išsaugojimo. Daugiau informacijos apie šio gaminio perdirbimą, teiraukitės vietinės valdžios institucijose, buitinių atliekų perdirbimo organizacijose arba parduotuvėje, kur įsigijote šį gaminį.



08/05

Šis produktas atitinka ES direktyvas dėl elektromagnetinio suderinamumo ir elektros saugos.

Instrukcijų vadovą rasite internete [www.ecg-electro.eu](http://www.ecg-electro.eu)

Tekstas ir techniniai parametrai keičiami be išankstinio perspėjimo.



# DROŠĪBAS INSTRUKCIJAS

## Rūpīgi izlasiet un saglabāiet turpmākai uzziņai!

**Brīdinājums:** Šajā rokasgrāmatā aprakstītie drošības pasākumi un norādījumi neietver visas iespējamās situācijas un apstākļus. Lietotājam ir jāsaprot, ka veselais saprāts, piesardzība un rūpība ir faktori, ko nevienā ierīcē nav iespējams integrēt. Par tiem ir jāparūpējas ierīces lietotājiem. Mēs neesam atbildīgi par bojājumiem, kas radušies pārvadāšanas laikā, vai ko izraisījusi nepareiza lietošana, sprieguma svārstības vai jebkuras ierīces daļas modificēšana vai regulēšana.

Lai aizsargātu elektriskas ierīces pret aizdegšanās vai strāvas trieciena risku, ir jāievēro pamata drošības pasākumi, tostarp šādi:

1. Pārlicinieties, ka jūsu rozetes spriegums atbilst uz ierīces marķējuma norādītajam, un ka rozete ir atbilstoši iezemēta. Rozetei ir jābūt uzstādītai saskaņā ar attiecināmajiem EN elektrības kodeksiem.

2. Nelietojiet tējkannu, ja ir bojāta kontaktdakša vai barošanas vads, ja tā nedarbojas pareizi, ja tā ir nomesta un bojāta vai iekritusi ūdenī.

**Visi remontdarbi, tostarp vada nomaiņa, ir jāveic profesionālā apkopes centrā! Nenonemiet ierīces aizsargvākus – strāvas trieciena risks!**

3. Neiegremdējiet tējkannu vai tās pamatni ūdenī vai citā šķidrumā!

4. Aizsargājiet ierīci pret tiešu saskari ar ūdeni un citiem šķidrumiem, lai nepieļautu strāvas triecienu.

5. Neizmantojiet tējkannu ārpus telpām vai mitrā vidē. Nepieskarieties tējkannai vai vadam ar slapjām rokām. Strāvas trieciena risks.

6. Nav ieteicams atstāt nepieskatītu tējkannu pieslēgtu rozetei. Pirms apkopes veikšanas atvienojiet barošanas vadu no rozetes.

Neatvienojiet barošanas vadu no rozetes, raujot to. Atvienojiet vadu, satverot kontaktdakšu.

7. Neļaujiet barošanas vadam pieskarties karstām virsmām, un neļaujiet tam iet pār asām malām.

8. Izmantojiet vienīgi oriģinālos piederumus.

9. Neatstājiet tējkannu nepieskatītu, kamēr tā darbojas.

10. Lietojot tējkannu bērnu tuvumā, nepieciešama rūpīga uzraudzība! Nekad neļaujiet bērniem izmantot ierīci vieniem, lai nepieļautu strāvas trieciena risku. Glabājiet ierīci bērniem nepieejamā vietā. Neļaujiet vadam nokarāties pār galda vai darba virsmas malu.
11. Neturiet tējkannu karstu virsmu un siltuma avotu tuvumā (piemēram, uz elektriskās plīts).
12. Izmantojiet tējkannu vienīgi saskaņā ar šajā rokasgrāmatā sniegtajām instrukcijām. Ražotājs nav atbildīgs par bojājumiem, kas radušies, ierīci lietojot neatbilstoši.
13. Ja tējkanna ir pārpildīta, var izšļakstīties karsts ūdens.
14. Pirms tējkannas noņemšanas no pamatnes pārliedzinieties, ka tā ir izslēgta
15. Izmantojiet tējkannu vienīgi ar komplektā iekļauto pamatni!
16. BRĪDINĀJUMS: Nenoņemiet vāku, kamēr ūdens vārās.
17. Nepieļaujiet ūdens šļakstīšanos uz vadības paneļa; ūdens var ietekmēt pareizu darbību.
18. Šī ierīce ir paredzēta lietošanai mājās un tamlīdzīgiem lietojumiem, tostarp:
  - darbinieku virtuvēm veikalos, birojos un citās darba vietās
  - lauksaimniecības lietojumiem
  - viesu lietošanai viesnīcās un citās apmešanās vietās;
  - lietošanai naktsmītnēs
19. Ierīci drīkst lietot bērni, kas ir vismaz 8 gadus veci, ja tiem tiek nodrošināta uzraudzība vai ir sniegtas instrukcijas par ierīces drošu lietošanu un tie saprot iespējamās briesmas. Bērni nedrīkst veikt ierīces tīrīšanu un apkopi, ja vien tie nav vismaz 8 gadus veci un nav nodrošināta uzraudzība. Novietojiet ierīci un tās barošanas vadu vietā, kas nav pieejama bērniem, kuri jaunāki par 8 gadiem. Ierīci drīkst lietot cilvēki ar mazinātām fiziskajām, maņu vai garīgajām spējām vai bez pieredzes un zināšanām, ja tie tiek uzraudzīti vai ir saņēmuši instrukcijas par ierīces lietošanu un saprot iespējamās briesmas. Bērni nedrīkst ar ierīci spēlēt.
20. Nodrošiniet, ka tējkanna ir novietota uz līdzenas virsmas, lai nepieļautu apgāšanos un traumu izraisīšanu gatavošanas laikā.

21. Lietošanas laikā un arī uzreiz pēc gatavošanas nepieskarieties tējkannas ārējai virsmai vai vākam; ārējās virsmas ir karstas.

22. Nelietojiet ierīci tādu priekšmetu tuvumā, kurus var sabojāt tvaiks.

## Do not immerse in water! – Neiegremdēt ūdenī!

### BRĪDINĀJUMS

- Tējkannu nedrīkst lietot citu šķidrumu kā vien ūdens sildīšanai. Nekad neievietojiet tējkannā tējas maisījumus, beramo tēju vai citas sastāvdaļas dzērienu gatavošanai.
- Piepildot tējkannu, vienmēr izmantojiet aukstu ūdeni.
- Ūdens līmenim jābūt starp minimālo un maksimālo atzīmi. Ja tējkanna ir pārāk piepildīta, var izšļakstīties ūdens.
- Vienmēr izslēdziet tējkannu, pirms noņemat to no pamatnes.
- Vienmēr pārliecinieties, ka vāks ir pienācīgi aiztaisīts.
- Pamatni un tējkannas ārpusi nedrīkst saslāpināt.
- Izmantojiet tējkannu vienīgi ar oriģinālo pamatni.


### IERĪCES LIETOŠANA

#### Pirms pirmās lietošanas reizes

Pirms pirmās lietošanas reizes nomazgājiet tējkannu ar parastu trauku mazgājamo līdzekli. Tad piepildiet tējkannu ar tīru, aukstu dzeramo ūdeni līdz maks. līmenim, ieslēdziet to un pagaidiet, līdz ūdens sāk vārīties. Tad ūdeni izlejiet un atkārtojiet šo procesu vēl vismaz piecas reizes. Tādējādi jūs tējkannu pienācīgi iztīrīsiet un atbrīvosities no iespējamās smakas. Ja jūtat jebkādu pēcgaršu no vārītā ūdens, mēs iesakām procesu atkārtot. Ir arī ieteicams atstāt tukšo tējkannu atvērtu 24 stundas. Neliela smarža vai smaka pirmajā lietošanas reizē ir normāla un nav uzskatāma par defektu. Tējkannas materiāls, kas nonāk saskarē ar ūdeni, ir sertificēts kā veselībai nekaitīgs.



- Kad ūdens sāk vārīties, tējkanna automātiski izslēdzas.
- Neatveriet vāku, lejot ūdeni no tējkannas.
- Kad ierīces lietošana ir pabeigta, atvienojiet barošanas vadu no rozetes.
- Tējkanna ir aprīkota ar automātisku drošības ķēdi, kas aizsargā to pret pārkaršanu. Ķēde tiek aktivizēta, ja tējkanna tiek ieslēgta ar nepietiekamu ūdens līmeni. Ja aktivizējusies automātiskā drošības ķēde, izslēdziet tējkannu, atvienojiet ierīci no rozetes un ļaujiet atdzist 5–10 minūtes. Tad varat no jauna piepildīt tējkannu ar ūdeni un izmantot to kā parasti.

#### Lietošanas pamati

1. Novietojiet pamatni uz sausas un līdzenas virsmas, un pievienojiet barošanas vadu rozetei. Novietojiet tējkannu uz pamatnes.
2. Īsi nospiediet pogu ; atskan skaņas signāls un sākas sildīšana. Pamatnes temperatūra ir iestatīta 100 °C līmenī, un tējkannas LED izgaismojums ir sarkans. Displejs attēlo ūdens temperatūru.
3. Kad ūdens uzvārās, tējkanna izslēdzas, indikators izslēdzas, un atskan pikstiens.
4. Kad ierīces lietošana ir pabeigta, atvienojiet barošanas vadu no rozetes.









#### Izvērstas funkcijas

##### Atkalķošanas funkcija

Īsi nospiediet pogu . Atskan pikstiens, un sākas ūdens sildīšana. Vēlreiz nospiediet pogu . Atskan pikstiens, un sākas atkalķošanas process. Pēc 3 vārīšanas minūtēm tā automātiski beidzas; atskan pikstiens, un atkalķošanas process ir pabeigts.








## Ūdens sildīšana, uzturot temperatūru

1. Nospiediet pogu  2 sekundes; atskan pikstiens, iedegas sarkanā pogā , un sākas ūdens sildīšana, uzturot temperatūru. LED izgaismojums mirgo sarkanā krāsā. Pēc uzvārišanas (100 °C) tējkanna automātiski izslēdzas, saglabā ūdens temperatūru 2 stundas, un sarkanais izgaismojums mirgo. Šo divu stundu laikā sildīšanas process aktivizēsies, ūdens temperatūrai nokrītoties zem 85 °C.
  2. Nospiediet pogu  2 sekundes; atskan pikstiens, iedegas sarkanā pogā , un sākas ūdens sildīšana, uzturot temperatūru.
- Vienreiz nospiediet ; displejs attēlo 60 °C, tējkannas LED izgaismojums mirgo zaļā krāsā. Kad temperatūra sasniedz 60 °C, tējkanna automātiski izslēdzas, saglabā ūdens temperatūru 2 stundas, un zaļais izgaismojums mirgo. Šo divu stundu laikā sildīšanas process aktivizēsies, ūdens temperatūrai nokrītoties zem 50 °C.
  - Divreiz nospiediet ; displejs attēlo 70 °C, tējkannas LED izgaismojums mirgo zilā krāsā. Kad temperatūra sasniedz 70 °C, tējkanna automātiski izslēdzas, saglabā ūdens temperatūru 2 stundas, un zilais izgaismojums mirgo. Šo divu stundu laikā sildīšanas process aktivizēsies, ūdens temperatūrai nokrītoties zem 60 °C.
  - Trīsreiz nospiediet ; displejs attēlo 80 °C, tējkannas LED izgaismojums mirgo dzeltenā krāsā. Kad temperatūra sasniedz 80 °C, tējkanna automātiski izslēdzas, saglabā ūdens temperatūru 2 stundas, un dzeltenais izgaismojums mirgo. Šo divu stundu laikā sildīšanas process aktivizēsies, ūdens temperatūrai nokrītoties zem 70 °C.
  - Četrreiz nospiediet ; displejs attēlo 90 °C, tējkannas LED izgaismojums mirgo violetā krāsā. Kad temperatūra sasniedz 90 °C, tējkanna automātiski izslēdzas, saglabā ūdens temperatūru 2 stundas, un violetais izgaismojums mirgo. Šo divu stundu laikā sildīšanas process aktivizēsies, ūdens temperatūrai nokrītoties zem 80 °C.

**Piezīme:** Ja noņemsit tējkannu no pamatnes, temperatūras uzturēšanas funkcija tiks beigta.

## Ūdens uzsildīšana līdz nepieciešamajai temperatūrai

Īsi nospiediet pogu . Atskan pikstiens, un sākas ūdens sildīšana. LED izgaismojums deg sarkanā krāsā.

- Vienreiz nospiediet ; displejs attēlo 60 °C. LED izgaismojums deg zaļā krāsā. Kad temperatūra sasniedz 60 °C, tējkanna automātiski izslēdzas.
- Divreiz nospiediet ; displejs attēlo 70 °C. LED izgaismojums deg zilā krāsā. Kad temperatūra sasniedz 70 °C, tējkanna automātiski izslēdzas.
- Trīsreiz nospiediet ; displejs attēlo 80 °C. LED izgaismojums deg dzeltenā krāsā. Kad temperatūra sasniedz 80 °C, tējkanna automātiski izslēdzas.
- Četrreiz nospiediet ; displejs attēlo 90 °C. LED izgaismojums deg violetā krāsā. Kad temperatūra sasniedz 90 °C, tējkanna automātiski izslēdzas.

## Ieteicamās temperatūras dzērienu gatavošanai

Dzēriens	Temperatūras iestatījumi	Pielaiide
Senča tēja, bērnu ēdieni	60°C	+/-5 °C
Zaļā tēja	70°C	+/-5 °C
Baltā tēja	80°C	+/-5 °C
Šķīstošā kafija	90°C	+/-5 °C
Malta kafija, melnā tēja un zāļu tēja.	100 °C	+/-5 °C

**Piezīme:** Šī ierīce nav kalibrēta komerciāliem un zinātniskiem nolūkiem. Faktiskā temperatūra var atšķirties no temperatūras, kas norādīta uz vadības paneļa, +/- 5 °C robežās.

## APKOPE UN TĪRĪŠANA

- Pirms tējkannas tīrīšanas vienmēr atvienojiet kontaktdakšu no sienas rozetes un pārliecinieties, ka tējkanna ir pilnīgi atdzisusi!

- Noslaukiet ierīces ārpusi ar mitru drānu un nosusiniet. Nelietojiet asus priekšmetus vai abrazīvus tīrīšanas līdzekļus; tie var sabojāt virsmas apdari.
- Izņemiet katlakmens filtru un noskalojiet ar tīru ūdeni.
- Regulāri notīriet uzkrājušos katlakmeni. Šim nolūkam izmantojiet parastos virtuves piederumu katlakmens tīrīšanas līdzekļus.

## TEHNISKĀ INFORMĀCIJA

Ietilpība: 1,7 l

Nominālais spriegums: 220–240 V~ 50–60 Hz

Nominālā ieejas jauda: 1850 - 2200 W

## ATBRĪVOŠANĀS NO ATKRITUMIEM

Ietinamais papīrs un kartons – nogādāt pārstrādes punktā. Iepakojuma folija, PE maisi, plastmasas daļas – iemest plastmasas šķirošanas konteineros.

## ATBRĪVOŠANĀS NO IERĪCES KALPOŠANAS LAIKA BEIGĀS

**Atbrīvošanās no elektriska un elektroniska aprīkojuma (attiecas uz ES dalībvalstīm un citām Eiropas valstīm, kur ieviesta pārstrādes sistēma)**

Norādītais simbols uz ierīces vai iepakojuma nozīmē, ka ierīci nedrīkst pievienot sadzīves atkritumiem. Nododiet ierīci norādītajā elektriska un elektroniska aprīkojuma pārstrādes punktā. Novērsiet negatīvu ietekmi uz veselību un vidi, parūpējoties par ierīces pareizu pārstrādi. Pārstrāde palīdz taupīt dabas resursus. Lai saņemtu plašāku informāciju par šīs ierīces pārstrādi, sazinieties ar vietējo atbildīgo iestādi, sadzīves atkritumu apstrādes organizāciju vai veikalu, kur ierīci iegādājāties.



08/05



Šī ierīce atbilst ES direktīvu prasībām par elektromagnētisko saderību un elektrisko drošību.

Lietošanas pamācība ir pieejama vietnē [www.ecg-electro.eu](http://www.ecg-electro.eu)

Tiek paturētas tiesības veikt teksta un tehnisko parametru izmaiņas.



# www.ecg-electro.eu

**CZ**

K+B Progres, a.s.  
U Expertu 91  
250 69 Klíčany

tel.: +420 272 122 111  
e-mail: ECG@kbexpert.cz

**SK**

Distribútor pre SR: K+B Progres, a. s., organizačná zložka  
Mlynské Nivy 71  
821 05 Bratislava

e-mail: ECG@kbexpert.cz

**PL**

K+B Progres, a.s.  
U Expertu 91  
250 69 Klíčany, Czech Rep.

tel.: +420 272 122 111  
e-mail: ECG@kbexpert.cz

**HU**

K+B Progres, a.s.  
U Expertu 91  
250 69 Klíčany, Czech Rep.

tel.: +420 272 122 111  
e-mail: ECG@kbexpert.cz

**DE**

Distributor für DE: K+B E-Tech GmbH & Co. KG  
Barbaraweg 2, DE-93413 Cham  
Bei Beschwerden rufen Sie die Telefonnummer **09971/4000-6080**  
an. (Mo – Fr 9:00 – 16:00)

**HR/BIH**

K+B Progres, a.s.  
U Expertu 91  
250 69 Klíčany, Czech Rep.

tel.: +420 272 122 111  
e-mail: informacije@kbprogres.cz

**SI**

K+B Progres, a.s.  
U Expertu 91  
250 69 Klíčany, Czech Rep.

tel.: +420 272 122 111  
e-mail: informacije@kbprogres.cz

**SR/MNE**

K+B Progres, a.s.  
U Expertu 91  
250 69 Klíčany, Czech Rep.

tel.: +420 272 122 111  
e-pošta: informacije@kbprogres.cz

**FR**

K+B Progres, a.s.  
U Expertu 91  
250 69 Klíčany, Czech Rep.

tél: +44 776 128 6651 (English)  
e-mail: ECG@kbexpert.cz

**IT**

K+B Progres, a.s.  
U Expertu 91  
250 69 Klíčany, Czech Rep.

tel.: +44 776 128 6651 (English)  
e-mail: ECG@kbexpert.cz

**ES**

K+B Progres, a.s.  
U Expertu 91  
250 69 Klíčany, Czech Rep.

tel.: +44 776 128 6651 (English)  
e-mail: ECG@kbexpert.cz

**ET**

K+B Progres, a.s.  
U Expertu 91  
250 69 Klíčany, Czech Rep.

tel.: +420 272 122 111  
e-post: ECG@kbexpert.cz

**LT**

K+B Progres, a.s.  
U Expertu 91  
250 69 Klíčany, Czech Rep.

tel.: +420 272 122 111  
el. paštas: ECG@kbexpert.cz

**LV**

K+B Progres, a.s.  
U Expertu 91  
250 69 Klíčany, Czech Rep.

tel.: +420 272 122 111  
e-pasts: ECG@kbexpert.cz

■ Výrobce neručí za tiskové chyby obsažené v návodu k použití výrobku. ■ Dovožca neručí za tlačové chyby obsiahnuté v návode na použitie výrobku. ■ Producent nie ponosi zodpovednosť za chyby drukarskie w instrukcji obsługi produktu. ■ A gyártó nem felel a termék használati útmutatójában fellelhető nyomdahibákért. ■ Der Importeur haftet nicht für Druckfehler in der Bedienungsanleitung des Produkts. ■ The manufacturer takes no responsibility for printing errors contained in the product's user's manual. ■ Proizvođač ne snosi odgovornost za tiskarske greške u uputama. ■ Proizvajalec ne jamči za morebitne tiskovne napake v navodilih za uporabo izdelka. ■ Proizvođač ne preuzima nikakvu odgovornost za štamparske greške sadržane u uputstvu za upotrebu proizvoda. ■ Le fabricant ne peut être tenu responsable des erreurs d'impression contenues dans le mode d'emploi du produit. ■ Il produttore non sarà ritenuto responsabile per eventuali errori di stampa contenuti nel manuale d'uso del prodotto. ■ El fabricante no asume ninguna responsabilidad por errores de impresión en el manual del usuario del producto. ■ Tootja ei vastuta toote kasutusjuhendis leiduvate trükkivigade eest. ■ Gamintojas neapsiima atsakomybės dėl spausdinimo klaidų, pastaikantiųjų gaminio naudotojo vadove. ■ Ražotājs neuzņemas atbildību par drukas kļūdām ierīces rokasgrāmātā.